中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印人：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三零七零六 採訪部：七二零六二七 七二三四九二 營業廣告部：七二九三零七 七三零七零八 社長室：七二四八五四 總編輯：七二七二式二 經理室：七二七二六一 中區辦事處：二式一五四九 二式式三八五
電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五三六五號
（外埠版精縮一大張）

南北越共軍發動攻勢 金邊可能被滲透
東東西北部公路交通多處遭受攻擊

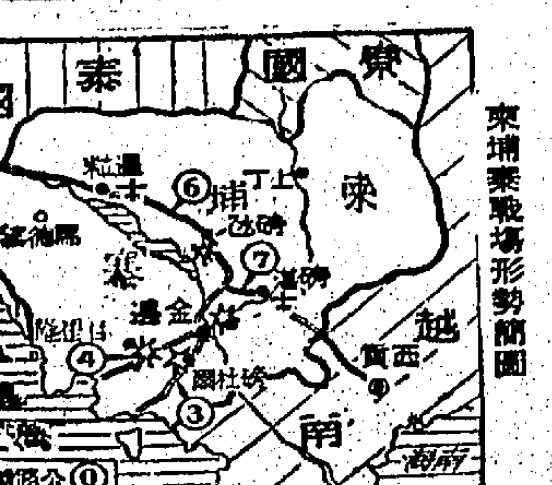
【金邊三十日路透社電】柬埔寨高級司令部今日報導，越共和北越軍，曾進攻從金邊通往磅德琛市的第五號公路上和附近的政府軍陣地，共軍而且可能已派偵察部隊滲入金邊。金邊西北五十二哩的磅清揚昨晚被襲擊達十分鐘。同時，從洞里薩湖北地越過米田和沼澤到第五號公路以東十一哩的河邊，亦遭受襲擊。

該司令部發言人稱，在排晚前一小時被包圍的供應幹綫，遭受一項新攻勢之後，在金邊西南第四號公路一帶九十五公哩甘思隆交叉路上的戰鬥，今日仍然持續。

該發言人稱：據第六號公路上的巴森和在主要的北部前綫後方的士賓鎮的戰鬥，今日仍然持續。一條包圍將定國領、磅立，以及已淪陷的比致尼峽和第四號公路的寬潤幹綫，已被證實為越共和北越軍的供應孔道。又說，昨晚在金邊聽到的砲聲和轟炸聲音，是柬埔寨軍企圖攻破和孤立金邊以東和東南的洞公河兩岸越共和北越軍的攻勢。

該發言人說，他並不相信在金邊已受到增加中的軍事壓力，但他承認該市內可能有作為偵察目的的共軍滲透行動。他又說，在金邊市最近發現的越共傳單，與過去多月來所發現的一樣，但預料中對首都金邊的攻勢，始終未成為事實。

柬埔寨戰場形勢簡圖



【金邊三十日美聯社電】柬埔寨高級司令部報導，共軍於星期一日猛烈進攻企圖在第四號公路上保持一個據點的柬軍，又向三處省會發動攻勢。

柬埔寨軍方發言人說，共軍又分別向金邊東北、北部和西北部的各省會磅湛、磅士卑和磅清揚各地進攻。他說，上述各地的被攻，並未有傷亡報導。他說，共軍在金邊東部邊緣和特別在金邊以東二十九哩波羅勉省附近，繼續擴張軍力。

一個北越師的若干小隊，已於一個月前從金邊渡過湄公河彼岸，但迄今仍未能派出足夠的部隊參加最近的共軍攻勢。

該發言人說：另一個北越師（第一師）現正從金邊以南二十七哩的總部派出若干分隊向西推進，以便和在甘思隆及象山區截斷第四號公路的共軍匯合。

【金邊三十日合衆國際社電】柬埔寨官方數稱司令部發言人今日說：他說為北越軍並無拍攻金邊的直接威脅，但「可能有部份敵方偵察分子，已進入該市內」。

【金邊三十日路透社電】由白克丹村逃往金邊的村民報導，有一支三百人的共軍佔領該村之若千名村民驚惶。一名越共官員對他們說，金邊將於三天內受到攻擊。

【金邊三十日美聯社電】共黨部隊已攻佔及控制一處主要的河流渡頭的北面登陸點，使北部的柬埔寨軍隊，陷於孤立，斷絕其與金邊的陸路交通。

渡船碼頭位於金邊以北二十哩的白克丹。同時，於星期一剛從彼處回來的美聯社攝影記者說，共黨部隊正在渡北岸挖掘據點。

在第六號公路上的白克丹渡碼頭是金邊與整個北部戰場的主要通道。在那裡，估計有四萬名柬埔寨軍隊被孤立。

金邊當局認為共軍行動為一嚴重發展。以往數目的供應品，祗能經第六號公路到北方的戰場，但現在已不能通過。

越共向美國恐嚇 如再襲北越必報復
美越聯軍深入敵陣救南越俘虜

【東京卅日美聯社電】河內於星期一日報導，越共已警告美國，如果再襲擊北越，必會受到越共在南越的報復性襲擊。

該項警告，是在西貢的美軍司令宣佈一架美國轟炸機曾轟炸北越境內一處由雷達控制的高射砲陣地後數小時，越共「解放」電台廣播，由北越通訊社播發的。

該次空襲是自從十一月廿一日以來轟炸北越的行動的第二次報導。

據北越通訊社稱，阮友壽是在一次受越共的「解放通訊社」訪問時，發出上述的警告。北越通訊社未有指出該次訪問的日期，但是該通訊社發項的報導，雖然是在美軍第二次空襲北越後而發的，但一般都認為時間上是巧合的。

【西貢三十日美聯社電】美海軍公佈，美國與南越聯合特遣隊，深入突襲湄公河三角洲內的竹林中越共俘虜營，救出越南俘虜十九人。

海軍宣稱：被釋俘虜中有一名五十二歲老婦及其十二歲女兒。該婦因有兩子在南越軍中服役，於四年前被俘，使十九名俘虜獲救。

突海陸空部隊在本年間被作戰中，共救出南越人四十八名。

海軍宣稱，突襲係入夜前進行，進襲部隊無傷亡，並俘越共兩名。

盟軍情報官員盤問三角洲作戰時所俘的兩名越共後，即組織此次突襲。

該派遣隊由南越軍及美海陸突擊部隊組成，於廿二日拂曉前闖入該營，突襲的部隊與俘虜營守衛發生槍戰。十八名越共守衛逃去。

搜索該營時發現俘虜十九人，并有少量軍械及供應品。

美雷神機飛北越 炸高射炮陣地
越共火箭襲崑嵩傷平民

【西貢三十日美聯社電】美軍司令部宣佈，一架美國轟炸機於星期一日攻擊北越境內的一個雷達控制高射砲陣地。

該司令部在一項公佈中說，該高射砲陣地位於寮國邊境附近「非軍事地帶」以北五哩半的地方。

該司令部稱此項行動為「自衛性的反應」，並說，這是自衛的權利範圍。

這些人士說，該個高射砲陣地並未向該架美軍F一零五型雷神式戰鬥轟炸機開火，但曾以雷達準備開火來恐嚇該超音速飛機和其他美機。

美國的電子新發明能夠探出這高射砲有向該F一零五式飛機。

該司令部並無說明F一零五是用何種武器攻擊高射砲陣地，但雷神式飛機可載有一萬二千磅炸彈和裝有每秒鐘射一百發的自動加農砲。

美鴿派信口雌黃 竟指越南化政策 將擴大柬寮戰事

【華盛頓廿九日路透社電】美民主黨參議員福爾布萊特今天對美總統尼克遜為達到越戰降級所採的方法，加以挑戰。

他在哥倫比亞廣播台全國電視節目中說，在過去十二個月，共產集團與非共產集團之間，已產生較大的緊張。

福爾布萊特為參議院外交關係委員會主席。他說：「尼克遜總統希望結束越戰，但我認為他們的辦法是不現實的，我不認為越南化的政策，可以導致全局結束越戰。」

他說，越南化政策祗使越戰暫緩降級，但卻把戰爭擴大到柬埔寨，現在又加緊在北越和寮國的戰爭。

他說：「尼克遜是想談判結束戰爭，但他所用的辦法未能達成目的，我不認為他們所採取的措施，足以達成所宣佈的目標。」

他說，美政府要求對柬埔寨增加二億五千五百萬美元的援助，將會進一步擴大中南半島戰爭。

南也門慶祝 獨立三週年
改新國名行新憲

【亞丁卅日路透社電】「南也門人民共和國」今日慶祝脫離英國獨立第三週年紀念日，並宣佈改用新國名和新憲法。

據該國的國家元首阿里宣佈：該個前英屬殖民地的國家以後將會改名做「也門人民民主共和國」。

限制紡織品輸美問題 日內閣協議讓步 嚴格限制增長率

【東京三十日時事社電】佐藤首相、愛知外相、宮澤通產相與利官房長官、深外務次官、大慈彌通產次官等於廿九日開於打開日美紡織品問題僵局，進行約一小時的協商，結果一致同意，由外務與通產兩省擬訂「決將毛織品與化學纖維等特定十七品目的對美出口年間增長率，定為百分之九新方案，並將此案立刻通知駐美大使牛場。該新案較過去的日本案，對年間增長率施加嚴格的限制，因此頗接近美國方面的提案內容。

美國立即生效的新證法和國」。……將在明年八月尾前舉行自由和直接的選舉。

東西歐首腦分聚會 研究泛歐會議問題
東德續阻撓西柏林交通

【西貢卅日路透社電】昨晚，西貢北屏東省方面與第一空中騎兵師軍隊，遭受火箭榴彈射擊，傷美軍九名，召直升機助戰，事後發現五具屍體。南越指揮部稱，昨日下午，有五枚炸……射入貧濟，傷平民三名，擊毀民房兩間。

【西貢三十日中央社電】西貢與嘉定省軍事總監已下令軍隊與警察，加強安全措施，以阻止共黨于耶誕節以前在首都進行破壞活動。

……士說，……消息報導顯示共黨將于十二月間在首都進行破壞活動，相信大量的炸彈及黃色炸藥已運入西貢市。據報導，共黨破壞活動將繼續至耶誕節。

【倫敦廿九日合衆國際社電】北大西洋公約組織國家的領袖們，將於本星期決定它們與蘇俄集團未來關係的立場和其對泛歐洲安全會議所採取的態度。

盟國外交部長將在布魯塞爾舉行的一個星期的會議中，將考慮一項由莫斯科提議籌備一項泛歐洲安全安排的計劃。計劃中參與這項會議的有三十五個東西方和中立的歐洲國家，以及美國和加拿大。

北大西洋公約組織秘書長，義大利的布洛西奧警告這些部長說：這項計劃除非經過小心處理，否則將使歐洲的政治、軍事和經濟受到蘇俄的支配。

於上星期自行推周主辦泛歐洲安全會議的芬蘭政府，邀請三十五個國家授權予它們的駐赫爾辛基使節，來開始籌備討論該項會議。

【莫斯科廿九日路透社電】蘇俄於今日證實「華沙公約」的領袖們，將於十二月初在東柏林舉行會議。

「塔斯社」的一項短評，未述及其他細節，在過去幾日來，該項將來臨的「華沙公約」的柏林問題會議的消息，曾盛傳於東歐各國的首都。

對柏林有特別責任的四強包括美國、蘇俄、法國及英國，他們現正舉行一連串的談判，尋求改進柏林及其周圍局勢的辦法。

【柏林三十日美聯社電】西德基督民主黨於星期一日在西柏林開會。……共……論調，但獲得西方盟國的支持。前西德總理基辛格，在一項記者招待會席上說，該黨的主席團和國會派有權在西柏林開會。凱辛格稱，這項會議為一項正常工作會議。會議將在星期三日才結束。

【柏林三十日法新社電】此間英發言人稱，西方盟邦昨晚已拒絕蘇俄關於西德基督教民主黨反對派所提在今日、明日在西柏林舉行會議的抗議。

美英法三盟邦對蘇俄稱，政黨性會議是柏林法規之一。

答覆上星期五日駐東德蘇俄大使亞布拉西莫夫之抗議的西件又稱，祇阻礙車輛前往柏林，祇會有增加柏林周圍的緊張。

……周已用公路檢查站阻級由西德至柏林的交通。

【柏林廿九日美聯社電】為了表示反對西德週一和週二在西柏林舉行政治會議，東德已連續第二日騷擾柏林的陸路交通道路。

在西德的赫爾斯迪通東德主要東斷檢查站官員，說該地區的汽車排一公里的長龍。赫爾斯……

東德共黨此次騷擾……在抗議西德基督教民主黨及其國會組織西柏林會議。

【莫斯科廿九日路透社電】俄共領袖布列什涅夫今天對柏林問題的解決機會，表示樂觀。同時再度抨擊美國對東南亞的政策。

布列什涅夫對柏林問題說：我們認為與西柏林有關的局面，十分有……目的，必須一切有關國家，表示誠意，以西柏林人民的願望來擬定決議，以符合東德的合法利益與主權。

他說，雖然在西德反對派正對蘇俄和西德於八月間在莫斯科簽訂的互不侵犯條約展開政治鬥爭，但在歐洲的局面有顯著好轉。

西方國家也希望在全歐安全會議召開之前，柏林會談能獲致滿意結果。

但此間外交觀察家對俄共總書記布列什涅夫提及東德在柏林的主權問題時，並不感到奇怪。如所週知，東德會感到四國會談可能對其主權問題有偏見，特別是有關保證西柏林與西德的公路與鐵路交通的事項。

塞舌耳羣島一小島 昨日在倫敦拍賣 底價六十五萬鎊

【倫敦卅日路透社電】一個在印度洋上有五百居民的小島，今日在倫敦拍賣。該個在塞舌耳羣島上的海島，訂價六十五萬英鎊。在該島，有學校、商店、教堂和工人宿舍等。該島位於法屬馬赫之西北約十一哩，是塞舌耳羣島的主要島嶼，預料於明年六月在馬赫的國際機場開幕後，該島會成為繁榮的旅遊中心。

大馬建議東南亞中立 泰外長斷然拒絕
因中共繼續在該區顛覆

【曼谷卅日美聯社電】泰國外長他納於星期一日拒絕馬來西亞提出使東南亞中立化的建議。

他納在泰國的「世界事務委員會」午餐席上稱：使亞洲中立化並不是一個難題，而是「這種中立是否能受人尊重」。

他納在討論泰國外交政策的演說中稱：他願意與中共舉行「雙邊談判」，來謀求和平共存的方法。他說，迄今他並「沒有得到反應」。

他說：雖然中共跟歐洲和北美的關係似乎已告和緩，「但在亞洲卻沒有看到此種跡象」。

他說：中共並沒有顯示願意和平共存，仍繼續派遣顛覆分子、武裝和擾亂分子往東南亞。如果當任何人能從他們處得到和平之聲的話，東南亞中立將自動來臨。

紀念教皇蒞臨 菲國頒大赦令

【馬尼剌卅日路透社】……祿六世最近訪問菲律賓之光榮，馬可斯總統已批准赦免六十六名犯人的罪名。被赦免的監犯中，包括有廿四名是判有死刑，而要受終身監禁……刑法措施全面改革的開始。被赦免的人中，有六名犯人是受大赦的，而另外卅六人則受到有條件的赦免。

北越使用新武器 步槍射火箭 攻擊南越特遣軍

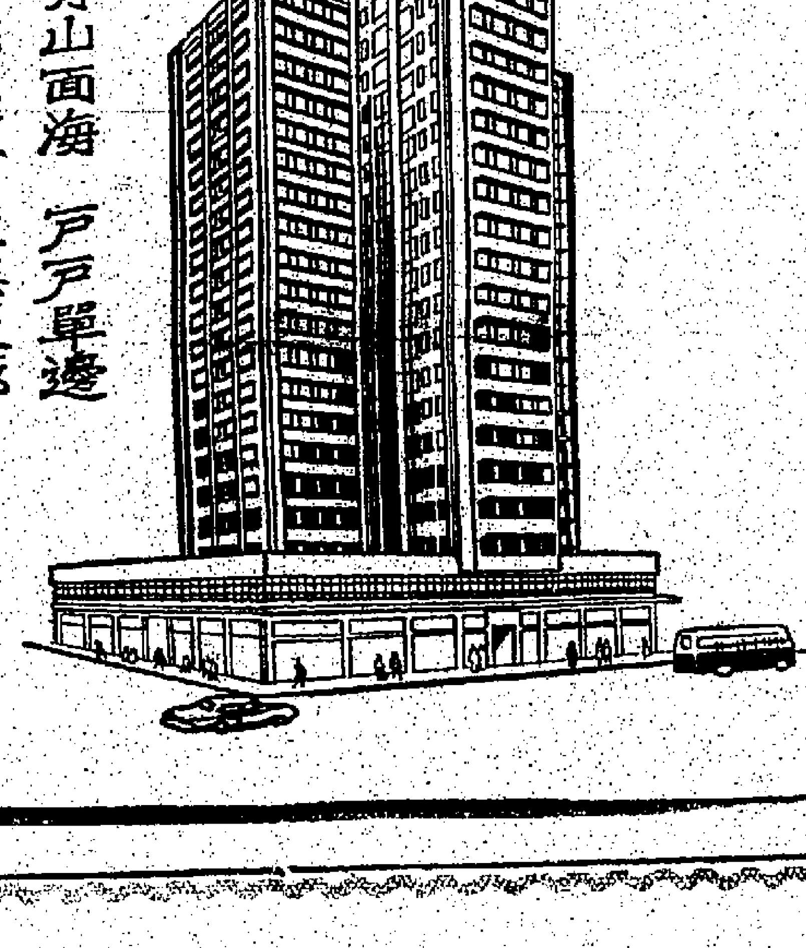
【金邊卅日合衆國際社電】據一項延遲發表的報導指出：北越正規軍已在中南半島的戰爭，採用一種新武器。該種新武器是一種俄製的火箭，能夠由「AK四七」型步槍發射的。

該種武器，是在上星期三日北越第一百七十四團一些部隊在夜猛烈襲擊離金邊東北偏東約七十哩，磅湛省內第七號公路上的一個南越特遣軍基地後，被人發現的。

西方人士謂：南越軍第十八步兵師司令林廣壽（譯音）將軍，曾在星期三日的襲擊後，乘機飛到該基地，研究該種新武器。他們謂：今次是首次他們見到該種武器。

中共製的「AK四七」型步槍是北越部隊最廣泛採用的小型武器。

灣仔地王
999年期
保和大廈
灣仔道177－179號
已售過半欵購從速
灣仔區高尚洋樓住宅
地下旺舖－地點繁盛
二樓全層－面積寬大
分層出售十二年付款
背山面海 戶戶單邊
一梯二伙 並無長廊



承建商：
保華建築有限公司
洽購處：
保華置業有限公司
香港德輔道中廣東銀行十八樓
電　話：H－235107
地盤電話：H－734510

謹訂一九七〇年十二月一日（星期二）下午三時在九龍深水埗福榮街五號舉行自置會所開幕暨註冊有限公司成立典禮敦請
深水埗民政司署副主任黃紀廉先生
九龍總商會理事長謝伯昌先生
日本東京株式會社社長典對義一先生
主持剪綵謹具酒會並於是晚八時假座南昌街龍慶酒家三樓敬具薄酌
恭候
光臨指導
港九電鍍業商會有限公司敬約
鑒柬不週
敬請鑒原

徐速主編
文摘
當代
本刊五週年紀念特大號，厚達二百頁，不另加價，今日出版要目
決鬥勝利——論蘇茲漢涅辛事件　社論
劉丁的話　受文
談文學與靈感　火野
談好書與壞書　明誠
「閱讀習慣調查」為何被冷藏？　黎漢光
丫頭（小說）　吳娜
這個故事發生在抗戰時期，到現在還使我低迴不已。
感情的鏈（小說）　朱星鶴
愛情有時會像一條蛇，彎彎曲曲的爬進你的心。
薄命詩人黃仲則（論文）　王寬初
評介晚清詩人黃仲則的遭遇與詩作。
妳是那朵飄忽的雲（散文）　周伯乃
茂密的叢林，有倦鳥個它投宿，而妳呀可曾有人向妳投示愛意？
不亦快哉（雜文）　黃　康
諧趣橫生，令人捧腹的幽默小品。
在晨光裏（小說）　馬　谷
一顆星甦亮的時候，會使千萬人仰慕，但當有一天，它忽然隕落了，它會是什麼？
關「不宜少年閱讀」有感（雜文）　余玉書
文章千古事，得失寸心知！
萬古銷沉向此中（論文）　李　象
論析杜牧之詩歌
加了糖的咖啡（小說）　千　頭
咖啡本來就是苦的，無論你加了多少糖，它還是照樣有苦味！
太陽旗（小說）　金　炳
一進入太陽旗，就別想再走出來，除非……。
歸來女（小說）　嚴深如
她從料到女兒的意中人，竟是她十八年前的負心漢！
……（長篇連載）　徐　速
……，本期又出現新的高潮。
徵文入選名單下期揭曉，敬請注意

輪轉印報機急售
茲有輪轉印報機兩部每部出紙八頁可印兩色連同一切附件廉價急售
如欲採購請卽函本報四九〇號信箱洽商

惠刊本報廣告者請撥：
電話七三零七零八接洽

新樓出售
衛星花園　一千餘呎　九萬元入伙
中環大廈　中環擺花街　四千五百尺　十萬元　地下
軒尼詩道57號　一梯一戶　下月入伙
金鐘大廈　灣仔東城院對面　全部商業　全部出租　……
上環西街57號　舖位兩間　五百餘尺　每間六萬元
洽購處：利興置業有限公司
地址：中區恒生銀行大廈1605室
電話：式三七八八五、式三〇五七三

花園洋樓
分層出售
九龍嘉林邊道三號（低價數層）
即買即住
1.一廳三房浴室廚房 工人房工人廁浴俱全
2.煤氣電氣設備齊全
3.浴室美國有裙三件頭 美術顏色浴缸
4.另有四千尺車房出售
5.九龍塘花園洋樓一座出售
6.彌敦道近佐敦道四樓一層 適合住宅或寫字樓平沽
7.西洋菜街80號六、七樓 商業用出租4600尺
洽售處：電話K308130
K820981
（上午八時至十時）K827366

加拿大 美國 英國 澳洲（各校71年度招生開始辦理）
美國 英國 醫院 男女護士學校招生暨一切出國手續
星加坡 印尼 越南 泰國 美國 加拿大 英國 台灣 日本簽證
代辦各地來港過境延期及合法居留手續
代售各國廉價機票暨中華民國護照申請
歷史最長 規模最大
航通旅行社
價廉時速 成效特著
九龍彌敦道旺角長髮興業銀行大廈六樓六〇二室（電梯按5字）電話K847584 K808513
香港（自置寫字樓）永樂街一百二十八號五樓（電梯按4字）電話H447772

泰國總理大公無私 下令禁錮其親生兒子 以消弭軍警不睦現象

副總理巴博粉碎一項政變陰謀

【曼谷卅日合衆國際社電】泰國總理他儂下令他的陸軍軍官之子，禁閉在營內「一段時期」，因為他對所謂「警察偏學」事件，負有責任。約二十名揭召是奉了納綫中校（他儂總理之子）命令的士兵，於十一月十九日把一警察偏學投入河中。副國防部長差利將今日說：納綫被罰「因為他的部屬曾參與這宗事件」。納綫曾否認曾下令他的部屬，將警察偏學投河中，雖說他部屬曾喝醉了酒。這宗事件仍在調查中，但差利將暗示，這類軍警的敵對例子，並非不常。他說：「當我們是陸軍訓練學校學生時，我們所定的規例，是在軍事訓練之前，先往攻打警行門」。

【曼谷卅日路透社電】「曼谷郵報」今天說，泰國副總理巴博上將，已粉碎所有關於一項軍事政變以推翻他儂總理的謠言。該英文報紙說，副總理巴博上將對他的軍事同僚和政治支持者說，他要目前的憲法政府繼續執政，他充分支持他儂總理，反對任何軍事政變。該報說，如此副總理巴博上將（他並兼任內政部長，三軍副總司令，陸軍總司令）已粉碎任何為使他居最高位的政治或軍事企圖。

馬尼剌遇刺前車可鑑 保祿六世抵澳訪問 十呎之內禁止接近

精神疲乏曾一度仆倒在祭台上 教皇支持我對抗無神共產主義

【雪梨卅日路透社電】教皇保祿六世今午抵達此間，開始其三日半訪問行程的旅程，並受到前所未有的保安措施。今次是第一位教皇訪問澳洲。

當教皇的白色寬體「DC八」型客機由馬尼剌降落雪梨機場時，有數以千計的澳洲人在機場歡迎他。

教皇乘搭的巨型噴射機經植物灣下降時，此間機場，操縱東各區通道均在二百碼前在植物灣降陸的。

今日有七百多名警員在機場內守衛，並且，機場內多處地區亦完全封閉，祗許持有特別通行証的人士通過。

【雪梨卅日合衆國際社電】警員今日在雪梨國際機場向歡迎教皇的群衆指出教徒的教主換身。

負責安排今次教皇訪問的人員，已盡量避免有人走近教皇十呎內的地方。

【雪梨卅日法新社電】一如果較早時傳到雪梨的新聞報導所說一樣，關教皇保祿六世疲倦或已患病，但他於今日抵此間時，却沒有顯出這種徵象。

但隨教皇保祿六世一起旅行的記者們則談及今日較早時在薩摩亞阿比亞的一宗事件，教皇曾睡眠了兩小時。

當教皇離開會場時，颶動的風多次把他的長袍吹起，撥到頭上，連他頭上的小帽子亦吹走。

在祈禱結束後，他便感覺疲乏之地伏在祭台上，輔祭把他扶起，他始可以繼續主持。

【西薩摩亞阿比亞卅日合衆國際社電】教皇保祿六世今天乘坐小貨車，剛行十八哩，前往路廳加小村主持彌撒。沿途鮮花點綴，標語寫着：「歡迎教皇」。教皇呼籲世界各地多派宗教團體到這遠地區去。

【台北卅日中央社電】天主教教皇保祿六世將在精神與道德上支持中華民國抵抗無神論的共產主義。教皇在廿七日接見中華民國致敬代表團時作上述表示。

教皇說當此共產唯物無神謬論猖獗之際，亟需人民應當緊密團結，並為促進人類真正而合理的自由與和平努力。代表中華民國民間團體前往馬尼剌謁見教皇保祿六世並致贈禮品表示敬意的中國前駐教廷大使謝壽康，和著名法學家吳經熊博士今天下午從馬尼剌回國。

教皇是在廿七日抵達馬尼剌後不久接見中華民間代表團時談話二十分鐘。他對中國民間團體所贈送的國立故宮博物院精藏翻製品很感興趣，吳經熊博士說：教皇曾頻頻翻閱並認為後使人有安詳的感覺。謝壽康大使說教宗對台灣政治、經濟等方面的飛躍進步知道得很多，他並祝福中華民國人民永遠安樂，幸福。

義離婚修正案 為衆議院否決

【羅馬三十日合衆國際社電】義大利衆議院今日否決了十八項修訂一項史無前例離婚法案提議的首項提議，為一百五十五年來締婚在義大利繼承而鋪路。

預料今日較後時，該離婚法律將進行最後表決。

自第二次世界大戰後即統治義大利，並強行反對任何方式離婚的基督教民主黨，已於今日較早時自承失敗。

首宗投票（有關法官宜判在平民儀式中結婚的夫婦的離婚判決之權力，已以三百二十二票對二百七十八票所擊倒，提倡離婚者以二十一票獲勝。

參議院已於十月九日批准該項措施，但曾加以修訂，並因而使該法案須再行由國會衆議院作一次最後的表決。

教皇與薩摩亞殘廢婦人握手：教皇保祿六世到薩摩亞作短暫訪問時，與一名殘廢的薩摩亞婦人握手。（合衆國際無綫電傳真）

圖行刺教皇男子 可判入獄十五年

【馬尼剌卅日合衆國際社電】總統府官員今日說：波利維亞籍的曼杜沙，因圖刺教宗，可能被判入獄十五年。國家調查局主任洛加迪說：該名卅五歲的曼杜沙將在星期二日被起訴，他將被控圖刺行為，非法持有致命武器，及在國際機場鬧事。洛加迪說：曼杜沙被判有罪，最高刑罰可達十五年監禁。

【馬尼剌卅日路透社電】國家調查局主任洛加迪今日說：企圖行刺教皇的波利維亞畫家曼杜沙，已被施予精神檢查。現年卅五歲的曼杜沙，是周五在馬尼剌國際機場當教皇踏入之頃，手持利刃趨前意圖行刺，但被制止及被捕。其後曼杜沙告記者說：假如再有機會，他會於再次行刺教皇。洛加迪說：曼杜沙自上週與記者談話後，已被隔離，不准與外人接觸。

【馬尼剌三十日美聯社電】一位菲律賓政府心理學家於星期一說：被控企圖刺殺教皇保祿六世的波利維亞畫家曼杜沙，患有稀有的神經錯亂症，迫使他納入一個祗有錯誤或正確的病態私人世界內。醫生說，曼杜沙相信，他將會因謀刺教皇而成為人類的「救世主」。心理學家認為曼杜沙應被隔離在國家精神病院，因為據醫生說，他有狂想症。

諾貝爾文學獎 俄作家不敢領

【斯德哥爾摩卅日路透社電】蘇俄小說家沙爾尼真，已經肯定他不能到斯德哥爾摩領取他接受諾貝爾文學獎，因為他恐怕這樣便不能返回蘇俄。

美財長無意辭職 赴義解釋限輸入法

威傳尼克遜改組內閣

【羅馬卅日路透社電】美國財政部長大衛甘迺迪於今日說：尼克遜總統並沒有要求他辭職，他自己也未辭職。

尼克遜總統於上星期三突然辭退內政部長希克爾，原因是不能「互相信任」。在華盛頓有一個傳說，謂尼克遜總統計劃一項內閣中期改組。

【羅馬廿九日合衆國際社電】美財長大衛甘迺迪已於週日抵羅馬，與義大利官員討論廣泛問題，包括擴大歐洲共同市場和設立國際貨幣的計劃。

甘迺迪預期於週一與義財長會商共同市場和貨幣問題，以及歐、美之間經濟和商業事宜。

美財長并將設法和緩義大利對美國議院通過的米爾斯法案的恐懼。米爾斯法案若獲參議院通過，則將嚴重限制外國貨物輸美，即國美國提高輸入關稅。

以準備與埃無條件和談

遠揚將訪美求經濟支持

【特拉維夫廿九日美聯社電】以色列總理梅厄夫人政府於星期日晚說，以色列準備無條件與埃及和談，但警告他們不可視這為一示弱的跡象。

但這將並無說明以色列是否準備恢復參與於九月六日中止由聯合國主辦與埃及舉行的和談。

遠揚在政府授權予他於下月訪問美國時，與美國官員舉行政治性會談後不久，在他的工黨集會中發表演說。

【耶路撒冷廿九日法新社電】據以色列國防部今天正式說，國防部長遠揚將於下月訪美期間，負起一項外交任務。

在以色列總理梅厄夫人與遠揚將軍之週末會談中，原則上同意上述的決定，以駐華府大使拉賓力主張由遠揚將軍負起這項使命。

遠揚將軍打算在十二月中到美國去，其任務爲尋取經濟支持，經過高級磋商之後，決定他此行更應負起一項外交任務。

遠揚可能與尼克遜總統會談。又據悉他將會晤美國國防部長賴德及國家安全事務顧問基辛格。

【耶路撒冷廿九日美聯社電】以色列副總理阿倫星期日說：以色列

共黨以毒品製「神藥」哄騙泰北無知村民

藉此獲村民庇護及取得供應品

【曼谷三十日路透社電】消息靈通人士今日在此間說：在泰國北部的共黨游擊隊，現正用含有嗎啡的藥物來賺取當地村民的擁戴。

該方面人士說：情報人員從來本週末在距離曼谷約四百二十哩彰世洛府一個高級軍警官員會議的報告中，顯示出游擊隊正以嗎啡製成的「神藥」給予患肌肉疼痛及其他痛症的村民。

他們說：一群暴的游擊隊帶着他們「神藥」，村過村的到各處去。

在免費替村民醫治後，這些游擊隊便在出動女游擊隊員歌舞獻媚一番後，舉行說教的集會。

泰方情報人員的報告指出：這些游擊隊在村民的合作下，現已能夠在村中儲備糧食和其他補給品，以準備向政府哨站的進攻之用。

村民又大量以在彰世洛府山區所獵取得的地下鹽，供給這些游擊隊。該報告說：食鹽是游擊隊用來和當地居民交換其他貨物的媒介。

東德共產黨頭目 烏爾勃里契病危

【倫敦卅日法新社電】據此間「太陽報」說，東德元首烏爾勃里契，本週末曾發生三次嚴重的心臟病。據稱，有六名醫生為七十七歲的東德元首診病，但該報未說明消息來源，也未對烏爾勃里契目前的情况作何報導。

社論　為充滿失敗思想的美國憂

美國開國迄今，現已踏入第一百九十三年，將近兩個世紀了。在這一段漫長的歲月中，美國歷史燦爛輝煌，幾乎成為全人類希望的象徵。但是，第二次世界大戰後的二十餘年中，特別是從六十年代開始後，美國像一朵鮮花，漸見萎謝。美國建國早期歷史上，林肯是最偉大的一個政治家，是白狄亞將（一七八九—一八六三），他是南卡羅來納州人，有「最偉大的公民」之稱，從不服膺敗。他死後的自撰墓誌銘寫着：「大勇面對生命，大智面對死亡」。這十二個字，可以說就是美國精神最生動的描述，也代表着美國自開國以還對人類貢獻的偉大信念。不幸的是，自從六十年代開始，這種美國精神已漸趨式微，畏懼代替了「大勇」，猶豫代替了「大智」，似乎想把美國歷史拖回到「孤立主義」的歲月去，閉關自守。「尼克遜主義」與「孤立主義」祗是被不同外表的政策，其基本目標並無大差別。「孤立主義」是十九世紀二十年代的產物，早已被歷史車輪所輾碎，想不到在六十年代之時，它竟被人借屍還魂，誰不為美國的前途擔憂？

造成此美國畏懼猶豫，不敢接受歷史上反動勢力的挑戰，是那些因素？下述諸端，似為主因所在：

第一，對國家，對人類的光明前程，失去了信心。「獨立宣言」執筆人傑佛遜曾寫道：「一切人生下來都是平等的，造物主給了些不可分離的權利，例如生存、自由與幸福的追求都是。」這寥寥數語，就是美國對國家和人類信心的基礎，人的平等既然與生俱來，生存，自由和幸福的追求既然是人類的不可剝奪權利，為甚麼美國坐視地球之上一半人口被共黨奴役，而讓他們追求生存、自由和幸福的權利遭共黨統治者剝奪殆盡，而美國竟以為犧牲了？這是因為美國失去信心所致。今天美國的當政者，可以犧牲別人的平等自由，可以維護自己的平等自由。這是一種絕對荒謬的觀念！自由不能一半奴役，一半自由。人類的平等自由如果喪失，美國如何可以保持它自己的平等自由？

第二，失敗意識的泛濫。佛蘭克林．羅斯福總統在第二次世界大戰攻勢將近勝前夕的時候，他曾說道：「這是新時代的黎明，也就是我們多少年來不斷渴望與不斷談論的新時代，我們絕對相信已獲得爭取和平的首次大勝利——我說的是指我們全體，整個文明人類。」羅氏雖未得見戰爭的勝利而遽然長逝，但他所說的話是何等堂皇雄壯，反映出那一代美國政治家的勝利信心。但是，歲月蹉跎，當今美國的政治家，上自白宮主人，下至議員、小政客，大多數已無此信心，代之而起的則是失敗思想。越戰的不惜犧牲屈辱而求和，就是失敗思想的作祟。這種失敗思想所造成的一切，我們曾在上月廿八日、廿九日兩日的「國際溯影」欄上譯登美國衆議員對越南的一篇演詞全文，誠如傅氏所言：「我們所需要的，是我們領袖應當拿出堅毅的精神，顯出勇敢的膽量」，而美國朝野所缺乏的，就是勇敢！因為他們缺乏勇敢，所以失敗思想就抬頭。失敗思想代表的，就是我們在上面一段所談及的因素——失去對美國與人類的信心。例如不久之前美國突襲河內附近一個俘虜營，企圖援救美俘之舉，事後竟受「鴿派」議員的批評，那個充滿濃厚「姑息主義」氣息的富爾勃萊特參議員，竟指摘白宮這一行動是「追求軍事勝利而不是追求談判解決」的表示。依富氏的姑息思想邏輯，美國對越戰如果追求軍事勝利，就是錯誤政策，人世間居然有如此荒謬昏瞶的理論，可能「此曲祗應美國有」！這證明美國朝野之中，有部分人不但被失敗思想滲透骨髓細胞，而且在公開鼓吹失敗思想。

第三，畏共懼共心理的滋長。缺乏信心，失敗思想必乘虛而入，促成這一反常逆變的醉毋，則是美國朝野對共黨政權的既畏且懼。從「大衛營」會談迄「維也納會談」，已經表示美國因為畏共懼共，全力尋求蘇俄的合作，希圖本諸井水不犯河水的原則，彼此共存。另外則全力尋求與中共「修好」，從甘迺迪時代到現在的共和黨政府，這種意圖越來越明顯，希冀以讓步換取北平的「諒解」。這一切，都是由於美國朝野的畏共懼共心理所致。

美國朝野如果不能猛醒，振奮國魂，則前途實在不容樂觀。重振美國「獨立宣言」的精神，有賴於所謂美國「沉默的多數」振臂疾呼，採取果敢的行動。傅里曼說：「他們漫遊，安德遜的一句名言道：「此時此際的沉默，不是可貴的，而是可耻的。」因此，他呼籲美國「沉默的多數」為了榮譽，自由與國家，勇於發言，與念及此，我們回想到一七八八年七月四日那一天的情景：當時費城慶祝美國憲法頒佈，舉行盛大遊行。當地人民禁了兩艘大鐵船，一艘是破船，代表脆弱，船長是「無能」；一艘是巨大船，代表憲法，揚帆入海，駛向獨立自由的光明境城。歷史也許重演，要看美國人民選擇那一艘船了。

英皇御准 香港賽馬會

本會一九七〇年至一九七一年度第三次賽馬定於一九七〇年十二月十九日星期六，及十二月二十日星期日（如天氣許可）舉行，是次賽馬供應表，各賽馬匹參賽報名均已截止，請向太子行九樓本會司理處，跑馬地本會會所，山光道本會馬房索取備用，至於馬匹報名表，定於一九七〇年十二月二日星期三正午十二時截止，茲承董事局命特此通告如右。

一九七〇年十一月卅日　司理鮑愛克

頂讓聲明

原由陳貴類君及陳鈺英女士「下稱甲方」兩人名義合資經營位於九龍尖沙咀西士庭道16號地下之「大生皮鞋店」，現將上址之租賃權及址內之貨物連同一切生財用具等在內全盤頂讓與林悅佳君以「新大生皮鞋」店號繼續經營「下稱乙方」，故從前甲方所牽涉之華洋轇轕及一切債務諸有關債權人於十二月一日至五日之日內與甲方理妥，乙方概不負擔任何責任，合此聲明仰各週知。

承頂人：林悅佳

祥泰行有限公司修理部告白

啓者本行元洲街54號零件部因原址不敷應用現由1970年十二月一日起遷往九龍觀塘偉業街135號繼續營業並與修理廠合併配合促進為客加强修理服務工作至希垂注為荷

零件部電話K 835500
修理部電話K 835489

離職啓事

本酒店經理張鴻坤先生於本月廿九日離職，以後一切在外事務概與本酒店無涉，特此聲明

富士酒店

香港牙醫學會第十八屆週年餐舞會已於一九七零年十一月廿八日假座香港希爾頓酒店舉行，茲將當晚抽獎號碼公佈如下：

首獎：零八六零
二獎：零八七五
三獎：一五五八
入圍獎：一六五七　一二六〇　零七七六　一一零　一六一五　零七三　零八七八　一七九一　零八六五　一二七九　一五六四

各獎品當晚業由各得獎人即席認領無誤

香港牙醫學會謹啓

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管庫第一九九〇八（19908）號鎖匙一條特此聲明所失之匙作廢

刊登廣告請電七三零七零八

陳吳慕英重要啓事

本人原任太子道九十四號六樓永生行鐘錶有限公司永遠司庫之職連服務於該公司前身之永生行已逾十餘載歷蒙各界人仕暨同業先進匡助深為感銘茲因事與該公司訴訟雖仍保留名下在該公司之股權但於訴訟期間將不在該公司執行永遠司庫之職務特此公佈

陳吳慕英謹啓

通訊處：九龍窩打老道八十九號A一樓
電話：K六四九八四三號

地下廠房出租

九龍土瓜灣旭日街一號瑞英工業大廈地下廠房面積六千餘尺前後臨街適合汽車修理廠及五金等工場之用請向上址管理處洽看

知租處：瑞英置業有限公司　電話：K六二二三四一

五邑工商總會通告　一九七〇年十一月三十日　理字第二一三號

查本會第九屆理事任期將滿現已成立第十屆理事選舉委員會負責辦理改選事宜凡會員欠繳一九七〇年度以前之會費應於本年十二月三十一日前清繳逾期即不能享受選舉及被選之權利如有遷更地址並希通知更正相應通告週知。

右通告 本會會員

理事長 陳錦臺
副理事長 甄球 鄒振猷

鄒氏宗親會有限公司通告

中華民國五十九年十二月一日

本會現定本（五九）年十二月五日至十九日為選舉第二屆理監事之期凡我會員如未繳年費或遷居未報新址者請於本月十五日前到會辦理或電話「H四四七三七二」鄒光暉宗兄洽辦否則作自動棄權論不得異議

理事長 鄒振猷

出入口商注意

工商業管理處處長促請各出入口商注意，有關一九六六年出入口（出入口貨物登記）規例，從宗報關單及繳納從價稅事宜。凡超逾法定之十四天期限始行報關者，將依照一九七零年出入口（出入口貨物登記）修訂規例，繳納罰款。對並無充份理由而不依法報關者，本處將提出控訴。

香港工商業管理處　一九七零年十二月一日

摩理臣山工業學校 一九六九年至七〇年度文憑待領

一九六九年至七零年度之文憑將於一九七零年十二月一日起下列時間在摩理臣山工業學校校務處領取：

（甲）上午九時卅分至下午四時（公衆假期除外）星期一至星期五
（乙）下午七時至八時（本校假期除外）
星期六 上午九時卅分至正午十二時（本校假期除外）

學生需携同身份證領取文憑

摩理臣山工業學校校長華德斯

香港屋宇建設委員會公告 為梨木樹政府廉租屋邨市場攤位招租事

該邨第十一座附近現有市場攤位九個招租，用作出售雞鴨、鮮魚、肉食、蔬菜、凍肉及生雪等。每攤位月租一百元，其他攤位每個二百元，差餉在內。

申請表格可向荃灣北荃灣和宜合道梨木樹政府廉租屋邨第七座辦事處屋宇事務經理索取。表格內需說明打算經營之行業，填妥後請於一九七〇年十二月十日（星期四）中午十二時前以掛號信方式寄達該經理。申請書收到後，當獲通知。審查之次序，將由抽籤決定之。入選者當於一九七一年一月卅日前獲得通知，屆時未獲通知者可作落選論。

香港中文中學會考委員會通告 學校申請參加一九七二年會考須知

依照本會考規程第三章第四節之規定，凡學校欲（甲）首次保送「中文中學五年級」考生參加上述會考；（乙）首次保送考生報考上述會考某一實驗或實習之科目，校方須向本會秘書提出書面申請。有關（乙）項實驗或實習之科目如下：物理、化學、生物、家政、陶瓷、刺繡、木工、金工、工業繪圖、工業科之剪裁。申請表格可向香港北角電氣大廈三樓香港中文中學會考委員會秘書函索。惟須填妥於一九七一年二月一日前交回，逾期不予受理。

香港中文中學會考委員會秘書 徐守滬

香港英文中學會考委員會通告 學校申請參加一九七二年會考須知

依照本會考規程第三章第四節之規定，凡學校擬（甲）首次保送「英文中學五年級考生」參加上述會考；（乙）首次保送「英專考生」參加英語一科之考試；（丙）首次保送考生報考某一實驗或實習之科目，校方須向本會秘書提出書面申請。是項申請，須從速辦理。有關（丙）項實驗或實習之科目如下：普通科學、附加普通科學、物理、化學、生物、家政（烹飪）、家政（針黹）、陶瓷、刺繡、木工、金工、實用電學、工業繪圖、速寫、打字速記。申請表格可向香港北角電氣大廈三樓香港英文中學會考委員會秘書函索，惟須填妥於一九七一年二月一日前交回，逾期不予受理。

香港英文中學會考委員會秘書 李超挺

皮膚病？論

皮膚病難徹底根治：血液檢驗證實無存在該病菌並不是別人傳染或遺傳而[illegible]

皮膚病起源於血液內毒出（即毒素）[illegible]，須主要器官組織地方，在防卻毒變皮外，對血脈系統無關。如未有五四項[illegible]，故患者斯其[illegible]，能以根除[illegible]。「本醫增設專內外科皮膚病治療」

皮膚專科李家輝謹啓

診所：旺角彌敦道六三二號新雅酒樓對面請認明地址

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將痛楚消除，關節痛，筋骨痛，走動痛，腰腳痠痛，肌肉或筋骨或痺，手足無力，時常傷風，頭暉頭眩，腸胃脹痛，咳，屢醫不癒者，立單保能斷根。早已著名於港澳各大城市，工友病者俱得不用費藥秘方時間晨九至晚八時

著名 風濕專家陳少奇謹啓

診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓（展望大廈由橫門入）

風濕專科・梁藻衡 診金連藥八元

專醫十年廿年風濕[illegible]五分鐘內見效專醫卅年風濕腳軟不能行動手不舉高頸項筋緊關節腫痛手腳麻痺

申請入英籍啓事

陳寶珀 CHAN PO WOON 現住香港北角馬寶道卅一號四五五字樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予此人歸化英籍者，可用書面呈寄港督政府或向布政司報告之此啓。

阮高祺在美作電視廣播
贊成美突襲北越 拯救被囚禁美俘
主張繼續舉行巴黎和談

【華盛頓廿九日合衆國際社電】南越副總統阮高祺今日稱，他完全贊成美國突擊隊之突襲，以圖救出囚於北越的戰俘。阮氏在美國全國電視節目中出現。並稱，巴黎和談的美國與南越官員，會同與共方討論停火問題，但遭拒絕。阮氏論及戰事時稱，南越雨季結束時，我以爲敵人將在柬埔寨，且可能在南越北部發動大戰。他說南越軍已準備迎頭痛擊，即在柬埔寨亦然。他感覺共方無意認真談判以結束戰事，一旦戰事終結，問題仍然存在。他說，我們仍須應付共方。他擬繼續作巴黎和談，但將來共方改變態度時，他們將發覺巴黎存有人與之談判。說到他本人方面，他說，我沒有作總統的野心，我不是一個良好的政治家。他並不希望南越有首次及戰爭邪情。

巴基斯坦人在英集會
要雅亞罕總統辭職
因爲救災處理不當

【英國伯明罕廿九日法新社電】七百餘名來自巴基斯坦中部的人士，今日要求雅亞罕總統辭職，因他處理旋風慘劇不當之故。

一個新組成的巴基斯坦解放陣綫主席宣佈說：迅速的政府行動，可以減少死亡人數。他在該組織於此間舉行的一次集會上說：他要求雅亞罕辭職的理由，乃在於此。

該會議要求設置災害預報系統，及一國際委員會以調協救濟工作。

美醫學家料東巴今後有大瘟疫

【達卡廿九日合衆國際社電】一位美國醫學研究領袖今日說：最近東巴基斯坦的旋風及海嘯事件，真正的慘劇尚在後頭。

莫斯萊醫生警告說：「在今後一年內，若災區防疫後倖存者不能獲得糧食救濟，將會有饑餓及病死事件發生。」

莫斯萊醫生是研究霍亂病症的一位權威。

他說：霍亂及傷寒等病症，現時沒有較以前更爲嚴重。但他說：未來一年內的情況，較諸本災本身更爲嚴重。

他估計在未來一年內，約有五十萬災民要倚靠糧食救濟。

在同一記者招待會中，美國駐巴基斯坦大使費爾蘭說：美國預備協助災民，直至他們不需救濟爲止。救濟方式將是動用當地盧比美金，輸運過剩小麥，給予貸款及其他援助。

費爾蘭說：八架美國直升機將留在巴基斯坦服務直至不需要時爲止。該位美國大使又說：他在星期日與雅亞罕總統會晤，討論建造短程的道路，以便運輸救濟品。

西德駐葡萄牙大使 夫婦同時自殺身亡

【里斯本卅日路透社電】西德駐葡萄牙大使館今日宣稱：六十一歲的西德駐葡大使哈歷斯博士和他的太太巴巴拉，已於昨夜雙雙自殺身亡。

一份簡短的聲明說：他們因「私人理由」而自盡。但未有透露進一步的詳情。西德大使館亦拒絕透露內情。

較早時，外交方面人士說：該大使開槍自盡，他的太太則服食過量安眠藥。該大使館方面人士說：他倆是在大使官邸身亡的。

熟悉該大使夫婦的外交人士，亦未能對該次慘劇作任何解釋。

一位高級外交人士說：哈歷斯大使夫婦計劃在本星期與各外交官的太太們舉行小型酒會。

這位職業外交家的大使於一九三五年加入外交部工作，曾在巴黎、華盛頓、喀布爾、喀爾和巴格達擔任工作。他在一九四七年和他的太太結婚，並已有兩名子女。

英女星拍性愛戲 男演員乘機揩油
影星公會今後派人監視

【倫敦廿九日合衆國際社電】一羣女星指稱：她們在一片場拍攝一場裸體戲時，曾遭受非禮，此一指控，引致影星公會決定，今後在英國拍攝性愛場面時，公會有權派人監視。

五名女性向影星公會投訴，當她們在「松樹片場」拍完一裸體片，在五十名臨時男演員間通過的鏡頭後，有些男演員向她們非禮。

在新製中的電影，名爲「魔鬼」由雲莉沙及李特雙星主演，影星公會說：將來若拍攝同樣性質影片時，公會將派人監視。

以國羅德機場 兩機相撞 死傷四人

【特拉維三十日美聯社電】以色列警方報導，當兩架運貨飛機於星期一日較早時在羅德國際機場的起飛跑道相撞時，有兩人喪生和兩人受傷。

一個警方發言人說，當一架環球航空公司波音七零七式飛機和一架由拖車拖動的飛機相撞時，這兩架飛機都起火焚燒。據悉，該兩名死者都是在該拖車上，環球航空公司三名機員中有兩名受傷。

初步報導說，當這兩機相撞時，該架環球公司飛機正在起飛中。另一架飛機被描述爲一架以色列運輸機。據悉，這兩架飛機都有部分受損。

這宗於上午零時四十五分發生的事件，使機場封閉數小時，俾清除跑道。

今年赴台觀光客 逾卅九萬人
創十四年來高紀錄

【台北卅日中央社電】交通部觀光事業委員會昨天發表統計，今年一月至十月份來台觀光的旅客人數，創下了十四年來每年旅客最高的紀錄，共爲三十九萬八千一百六十三人。觀光外匯收入估計爲美金六千八萬二千七百九十七元，亦爲過去所未有的豐收。

觀光事業委員會說，去年全年來台觀光的旅客人數僅三十七萬一千餘人，但今年十個月的人數即接近了四十萬人，大關預計至本年底止，旅客數可超過預期全年四十萬人的百分之十左右。

該會說：如果包括今年一至十月來台度假的美軍三萬四千二百七十人在內，這十個月的旅客總已達四十三萬二千四百餘人，觀光外匯收入估計達到了美金六千八百五十六元之多。

惟若與去年同期比較，且不包括度假美軍人數，這十個月比去年同期增加了九萬零六百一十八人。

西貢附近監獄 昨晨發生暴動

【西貢廿九日法新社電】「和平組」今日報導，離西貢三十二哩的「担協」政治犯監獄今晨發生暴動。

該組引述該官方人士的話說，保安部隊使用催淚彈來鎭壓暴動。

加緊展開搜查 綁架謀殺罪犯

【蒙特里爾廿九日合衆國際社電】警方今日繼續在蒙特里爾北部遊憩區域搜查，企圖發現綁架英國外交家克羅斯及謀殺魁北克勞工部長拉龐特的綁票。

魁北克省警一發言人說：「搜索行動在進行中，但沒有新的進展。」

被拘作人質的克羅斯……十一月廿一日發出一信，說獲得良好待遇。對於十月十七日被害的魁北克勞工部長拉龐特的調査庭，將於星期二繼續召開。

日皇孫禮宮文仁在御花園嬉戲：日本明仁皇太子的第二兒子禮宮文仁，頭倒豎在東宮園地，腳鈎住鐵枝。他於十一月三十日慶祝他的五歲生日。他現在從天都到學習院中的幼稚院去上學。（合衆國際社無線電傳眞）

墨國總統今就職 蔣總統致電祝賀
魏道明率團往參加典禮

【台北卅日中央社電】外交部消息：蔣總統已致電墨西哥新任總統艾契瓦瑞祝賀他十二月一日就任新職。

中華民國並已派外交部部長魏道明爲慶賀特使，前往墨西哥參加艾契瓦瑞的就職慶典。

【墨西哥城廿九日中央社電】中華民國外長魏道明在此間說：他深信在艾契瓦瑞總統的新政府下，墨西哥將有繼續的進步。

魏部長于廿六日抵達墨西哥，以中國特使的身份，參加新總統艾契瓦瑞的就職典禮。

在機場上歡迎這位中國特使者，有墨西哥外長卡里洛，中國大使陳之邁夫婦，非律賓與厄瓜多爾的大使，以及華僑社會領袖。

昨天下午，陳大使陪伴魏部長訪問華僑商會和國民黨支部，受到熱烈歡迎。魏部長對華僑社會轉致蔣總統的關注，並報告台灣的最近發展。魏部長的訪問，華僑社會，帶來了許多鼓欣，華僑們保證在蔣總統領導下集中力量，以達成收復大陸的任務。

日國會成立八十週年
日皇率羣臣行紀念禮

【東京三十日時事社電】日本在明治二十三年第一屆帝國議會成立，至今年十一月廿九日剛滿八十週年，爲了紀念日本國會成立八十週年，日國會參衆兩院，於星期日在日皇與皇后蒞臨之下，舉行了國會成立八十週年紀念典禮。參加這個紀念典禮的有常陸宮親王夫婦、參衆兩院議長全體國會議員、佐藤首相、全部閣僚、最高法院院長石田、各國駐日大公使等約一千七百人。

中俄共關係好轉
蘇俄無後顧之憂 對日採強硬態度

【紐約三十日時事社電】據美國「紐約時報」廿九日報導說：蘇俄因爲北方領土問題，最近對於日本的態度已漸趨強硬。該報指出：蘇俄對日態度的改變，可能是由於中俄共關係好轉的原因。「紐約時報」指出，不久之前還在讚揚日俄友好關係的蘇俄，最近已利用各種機會，不斷攻擊佐藤政府。蘇俄對於日本再度要求收回北方領土，頗表憤怒，對於佐藤首相在聯大演說中提及北方領土問題，甚表不滿。據日本駐莫斯科外交官觀測，蘇俄對日態度漸趨強硬，是由於中俄共關係有所改善爲最大原因。

台灣醫術進步迅速
公立醫院成就大私營者卻過於爲利是圖

本報駐台記者葉雲文

【本報台北航訊】近幾年台灣醫療界進步迅速，在東南亞僅次於日本，這是人盡皆知的。尤其是位於台北市的三大醫院——台灣大學附屬醫院、三軍總醫院、榮民總醫院，醫院規模大，設備好，醫生學識經驗豐富，收費低廉，不但現在台灣的病患紛紛擠向這三家大醫院求診，就是國外的僑胞，亦有很多聞名而不遠萬里回國往這幾所大醫院求醫的，因此目前這三家醫院經常有人滿之患。

台灣大學附屬醫院是以民衆爲對象的醫院，歷史悠久，規模宏偉，環境衞生欠佳，人事管理亦差，但醫生都大部份學驗豐富，多數出身名門國際的台灣大學醫學院及日本帝國大學，醫院內部醫技設備也相當完善，尤其是外科各項手術成就更是驚人，例如肝臟移植在台大醫院已完成了十一次手術，依國際統計，患者的健康情況，比日本的報告更爲可喜。其次是腦部開刀，腦部開刀，自民國五十二年該院正式推展以來，做過至少有三個病人接受腦開刀手術，而且該院外科特別闢有了四十張病床，專供腦開刀病人治療。目前該院已有不少經過專門訓練的醫師，可以隨時爲求診急診的病人作必要的腦外科手術。

用豬皮代替人皮作植皮手術，是台大醫院李嫻醫師救治研究成功的，首創世界先例，臨床經驗已經證實，對燒傷病人用豬皮覆蓋，可以防止細菌感染與脫水現象，效果極良好。李醫師並以這研究的論文報告，獲得了世界整形外科學會論文比賽的第二名，他現在并已獲得了巨額的獎學金，前往美國繼續深造中。

肝臟切除手術是台大醫院外科主任林天佑教授多年來個人的研究心得，從民國五十三年到現在爲止，台大醫院用手指法完成肝臟切除的病例，共有八十二宗，如包括肝臟良性瘤切除則共達一百多宗。用手指切除肝臟癌方法的特點是：手術時間較一般開刀切除可節省十倍，手術時的失血量則可節省十分之九，至於手術的死亡率，一般開刀法爲百分之二十九，而這新方法祗有百分之十二。

目前台大醫院，已決定在明年內實施一項最新的「顯微鏡下外科手術」，以使手指及身體其他部份細血管折裂時可施行重新縫合，而恢復正常功能的機會。顯微鏡下外科手術是目前世界外科醫學上的新發展，台灣各大醫院目前都尚未能實施。這項手術是利用專供開刀用的顯微鏡，把一條細微的輸血管放大數十倍至百倍，而使醫師能縫合時不致發生困難，如對手指折斷，受傷患者必要時可作手指移植。

三軍總醫院是現在台北的一個配合時代、設備新穎、最標準的新型醫院。該院以軍人治療爲主體，兼爲公教人員及民衆治病服務。在醫療業務上，該院包括院本部、第一分院、公保醫院，以及民衆診療部門。內科部特別設有心臟功能室、肺功能室、腸胃及血液病科等專門實驗室。外科部的醫師也都經過專門訓練，有素之纖維鏡手術，可施行任何手術。三軍總醫院對胸腔外科、心臟血管外科及神經外科等特別具有貢獻，並已從事器官與腹膜移植手術的研究。該院的復健醫療部，包括物理治療組，職能治療組，以及職工康復所組成，可從事一切復健及職業治療工作。放射科的大型X光機及鈷一三七治療機，對放射線診斷及病症治療也有特別的貢獻。檢驗科及病理科均有專人負責，并有精密的最新儀器設備，每個部門都可獨立作業。據說三軍總醫院的特色是：醫院房子大、設備新、規矩嚴，醫師待遇雖低，但服務精神卻不錯。

榮民總醫院，院址在台北郊區的石牌，主要服務的對象是國軍退除役官兵。專業部門有：醫學研究部、內科部、外科部、胸腔病部、物理治療部、放射部、門診部、婦幼中心、檢驗部、藥劑部、核子醫學中心等。該院設備完善，有精密儀器，可以從事研究各種疑難病症。全院現有工作人員一千四百零七人，其中包括醫師二百零二人。床位八百五十五張（其中公保一百五十床，勞保六十五床），除退除役官兵可以享受全部免費外，並兼爲民衆服務，設有民衆診療部。民衆診療頭等病房每日收費台幣五百元及三百六十元（有冷氣設備），二等病房每日六十元至二百元（包括冷氣設備），三等病房每日三十元，退除役官兵眷屬半價收費爲十五元。該院設有專門的健康檢查部門，駐院三天連全身檢查的費用全部收費一律爲台幣五千元（一律住在頭等病房）。年來有不少海外僑胞聞悉該院醫療設備很好，紛紛來台住進該院作健康檢查。

因以上三家公立醫院的病房，病床經常不敷需求，使許多求醫者被拒於醫院門外，就是門診患者，每日亦得列隊等待，爲求省事省時，一般民衆多向鄰近的私人小醫院或診所求診，由於人口不斷膨脹，病人增多，因此年來台灣新設的私立小醫院和診所，大街小巷比比皆是。目前台灣醫療界的現象是公立大醫院賠錢，私人小醫院的財源廣進，更因是這些私人的醫院，設備少床位，從大部份專門應付門診，門診時施作草草的診察，給病人吃吃藥，打打針，台灣的私營小醫院及診所同時出售藥品，在藥品上又可賺多一筆，所以化費小，賺錢多。現在的

榮民總醫院及三軍總醫院因有軍中醫療費用補助，財務上尚不致於「捉襟見肘」，可是，純以民衆爲對象的台大醫院，從今年開始卻已有台幣六百萬元的赤字，其他如私立馬偕醫院（教會辦理）及其他部份公私立大醫院，也有支持不下去之感。現在的台大醫院平均每日門診約一千個病人左右，院方通常都以門診盈餘來補貼住院部的開支。

台灣醫療界的另一個不良現象，是公立醫院醫師因待遇太差（每月待遇只有三千五百元至七千元台幣，合港幣五百元至一千元），故多由於不足維持生活，半在外兼職，越有名氣的醫師，兼職得越多，一日跑三四間醫院診病的，則在外自設診所的醫師實在不少，他們把大部份時間都用於兼職的工作上，難得精疲力竭，如何能專心照顧醫院中的病人。社會人士認爲，目前台灣的醫療界，應該提高醫療人員的待遇，使能過安定的生活，並限制醫師兼職，使醫師們有餘暇從事專業研究，並專心照顧病人。

由於醫院和醫師的供不應求，而政府的管制和取締又不夠嚴格，致台灣的中西「密醫」應運而生，到處可見，因爲這些醫師，既非正式醫學校畢業，亦未經醫師考試及格，又沒有臨床經驗，亂施針藥，以致時時發生「密醫」殺人的悲慘事件，不知究枉犧牲了多少寶貴的生命。對這種醫療上的嚴重病態，一方面有賴於政府嚴格執法，切實而徹底的取締「密醫」，另一方面政府應該普遍給民衆醫學常識，使大家不吃偏方，不求「密醫」，也是很重要的一環。

醫學界人士指出：如要使台灣醫療界步上正軌，首先應辦好全面性的健康保險，如目前的公教人員，因爲有了公保，才不致於發生醫療負擔的恐懼。因公保爲公教人員指定了醫院，并設有聯合門診部，包羅有全台名醫，使公教人員十分信任，因此目前台灣的公保，確實使公教人員受益不淺，被譽爲政府的一大德政，這種健康保險的經營，應普及社會各方面，則可減免社會醫療界的種種病態。

另一方面，台灣較具規模的私營或教會醫院，以賺錢爲目的，收費昂貴，爲有錢的患者治療疾病，開醫院賺錢原無可非厚，但這些醫院的主持人亦應慈悲爲懷，把所賺的錢拿出一部份來添設三等病房，以最低收費或免費爲貧病者治療，須知醫業非商業，應以福利社會爲目的，不應以純賺錢爲唯一目的。以香港爲例，港九有許多設備很好的私立醫院，都有三等病床，以廉價的收費爲貧病者治療，醫生收費多少視病人所住的病房等級而定，人同一種病，住頭等病房，收費很高，但這是因爲病人經濟情況好，有能力付得起大筆醫藥費，但如住三等病房，則醫藥費收得很低，這無爲顧到病人負擔太多的醫藥費。雖然如此，醫院對有錢和無錢的病人所給予的治療，也都是一視同仁的。這些醫院，就是以所賺有錢病人的錢，來補貼貧病者，這種做法是合情合理的，台灣各公私營醫院應該效法。（十一月廿三日寄）

補充精力的消耗

健體強身的維他命與活血補精的高麗人參，雙重配合，使兩種珍貴營養素的滋補效能雙倍提高．功能強精補血．適應：血氣兩虧，肝機能障碍，腰痛，神經痛，疲勞倦怠，食慾不振，口腔炎，舌炎，濕疹及缺乏維他命．即服即見效．

總代理 華嘉洋行
香港太子行606室 電話：H237131

人蔘維他
增强精力 返老還童

Jaguar
新英華天祥汽車有限公司
謹榮譽宣佈
由一九七零年十二月一日起
本公司被委任爲
積架汽車
香港總經銷
md motors
新英華天祥汽車有限公司
（太平汽車部）
營業部 香港於仁行 電話：H-231171
保養部 電話：H-90787 K-210330

ROLLS ROYCE
新英華天祥汽車有限公司
謹榮譽宣佈
由一九七零年十二月一日起
本公司被委任爲
勞斯萊斯及賓利汽車
香港總經銷
md motors
新英華天祥汽車有限公司
（太平汽車部）
營業部 香港於仁行 電話：H-231171
保養部 電話：H-90787 K-210330

「你個仔點解咁肥壯架？佢食咗鷓鴣菜吖嗎！」
鷓鴣菜是兒科專藥能治小兒百病功效優異
到處有售
英皇道一五一號
宏興有限公司啟

痔瘡虫病專科
黃東華專醫
虫 痔
最新儀器，免開刀，一號即知，女界有女助理，外埠函索同效

東華三院百週年紀念廣場招標啓事
茲招商承投位於香港大道東東華三院第三小學門前東華百週年紀念廣場建築工程
有意承投而屬工務司署所編訂屋宇承建商表册內所載之註册建築商請於本年十二月十日前每日辦公時間到香港普仁街十二號東華三院二樓當產部領塡申請表格以憑通知繳交圖則按金二百元領取章程及承標者。
一九七〇年十一月廿八日
東華三院主席李東海

刊登本報廣告請電話七二〇七〇八洽

七月前整蠱馬匹疑案 四人被捕兩人爲馬伕

被控串謀欺詐罪定今晨提堂

【本報訊】香港警察總部反黑組的一隊探員，昨晨採取行動，在港島區的數個不同地點先後拘獲四名男子。該四名男子涉嫌與七個月前，具應新馬「比娜」及林熙新馬「愛萬寶」被人「整蠱」案有關。

被拘留的四名男子已被落案控告，他們將於今晨在中央裁判署以「串謀欺詐及詐騙」罪名提堂。被告四男子，姓張（十四歲），鄭富文（四十五歲），林旺發（三十九歲）及陳鴻發（十九歲）。

據悉：在本年四月三日，於上季一次賽馬前夕，有人在山光道馬房的飼料內，發現有內埋有白色粉末的紅蘿蔔。馬房職工立刻向馬會報告，並把此事轉交警方調查。警方對此案非常重視，特別成立了一個專案小組，由反黑組偵司麥馬漢負責，並曾先後傳訊十多名馬圈中人。

在多月偵查後，該案已至水落石出的地步。於是一組反黑組探員在昨晨二時許，突擊搜查山光道馬房宿舍，在宿舍內把兩名馬伕帶走，警方並在宿舍內搜出若干物件。

此時案情已急轉直下，警方在緊接着的五小時內，繼續拘獲另兩名男子，在經過一番審問後，四名被捕男子均被落案提控。

在較早時，馬會方面於四月三日案發後曾懸紅五萬元追查與「整蠱」案有關的人物，至四月中旬，曾有一名馬伕被停職和兩名練馬師因涉嫌疏忽被判罰五千元，但卻未有人因涉嫌與此事有關而被捕。

烏龍捉賊記

包圍搜索極匆忙 誤把馮京作馬凉 竊賊居然能漏網 祇憐事主得場慌

【本報訊】北角繼昌大廈昨日凌晨發生一宗「烏龍捉賊記」，一名竊匪在上址被大隊警員包圍，仍能逃脫警網，而另一名有被懷疑的住客，卻被誤認作賊，俟後事情弄清楚後，始獲釋放。

據悉：該宗「烏龍捉賊記」是在北角繼昌大廈上演。昨晨五時許，一名清潔工人在上址收拾垃圾時，突然發現有一黑影閃過，該工人恐有賊人，立刻通知看更人，將大廈各門關上。

該名可疑男子此時沿水喉爬到十三樓，進入一戶黃姓人家，企圖自該家大門走出，逃避他人視線，但他正在啓開大門時卻不慎，發出聲響，弄醒該戶內一名黃×龍的十七歲青年，當黃走出察看時，立刻被該可疑青年用剪刀要脅着他開門。

黃企圖用計與醒家人，他向賊人表示鎖匙在雜物房中，該持剪刀青年又推着他進入雜物房中，取出鎖匙，賊人並狹持他一同落樓。黃在匆忙間，卻被賊用手猛摔了一下，使他出聲不得。開了大門，賊人並挾持他一同落樓。

警方接報後，立刻派出大隊警員前往包圍搜索，但賊人已乘亂逃去，而一名住客卻被誤認作賊，經一番解釋後，始獲釋放。該大廈住客已被驚醒，黃在驚魂甫定後說出經過，該賊人身材矮小，已經逃去。

謝伯昌蟬聯龍總理事長

各部主任多數連任

【本報訊】九龍總商會第十六屆理監事，已於週前選舉完竣，昨日下午五時半在會所禮堂互選理監事長及各部正副主任及各小組委員會主任，結果，大多數連任。

該會下屆職員爲：理事長謝伯昌，副理事長周毅、梁雅楓、張耀光；總務部主任梁漢源，徐瑞光；財務部主任劉文翔，副主任文、柏振光；會計部主任陳紹文、副主任穆榮、蕭和；祥、副會計主任李子棠、鄭明。

該會下屆職員尚有：任爾康、副主任新張偉民、會員聯絡部主任謝樹林、副主任關何鋼，福利部主任劉湘榮、副主任周朝藩，教育部主任賈泉、副主任馮平山；副主任朱劍欽、秘書部主任賀洪、副主任盧鐘、婦女部主任伍江、會計部主任陳正洪、副主任譚康樂、調解部主任王國浩、副主任鄭日暉、商業部主任鄭祥貞、副主任衛生部主任陳子福、副主任李寶、會務促進研究委員會主任黃田、海外事務委員會主任余誠、衛生事務研究委員會主任黃石華、永遠監事會主席謝伯恩、李仁翔、副主席黃惠民。

電鍍同會設電鍍實驗室

【本報訊】港九電鍍業商會將於本月十八日舉行就職典禮，會員已於前日依章改選，會務極爲順利。該會會址，設於九龍佐敦道，內設有實驗室，由日本輸入多種電鍍機器，以期發展電鍍業技術。

該會並設有技術研究班，並由日本三菱電鍍株式會社派出技術人員，前來指導，以利會員之業務發展，並由日本輸入材料及設備，以供各會員使用，以利會員發展業務，總不營利。

元朗信義中學畢業禮 梅怡寶夫人主持授憑

【本報訊】港督夫人梅怡寶女士，於上月廿八日在元朗信義中學主持該校第十一屆畢業典禮，並頒發文憑。該校校長、家長、學生及來賓二千餘人參加典禮。

陸慧生伉儷慶祝金婚

人王女士，前晚在九龍大酒店擧行金婚紀念宴會，到工商文化各界親友及港督教會教友數百人，情況甚爲熱烈。陸先生席間致詞，對婚姻生活及人生哲學，發揮盡致。

海外信託分行被刧 接贓十萬元 被告入獄三年

【本報訊】被控接受海外信託銀行九龍分行被劫贓款十萬元之被告男子李振南，因原訟押罪不誤，押後於昨晨判處，結果，法官在考慮了感化報告後，判被告入獄三年。

此案被告男子原共九人：㈠黃祥，四十四歲，住打鼓嶺坪輋村；㈡張銳，又名張欽，廿六歲，住坪輋村；㈢王漢南，卅八歲，護衛員；住牛頭角新區第六座大廈，又名林熙坤，四十一歲，又名林欽，卅歲；住大埔東茂坊。㈤林熙，無業；住故田新區；㈥林熙，又名林熙；㈦尹時，卅二歲，住大埔；小販，卅二歲；住大埔東茂坊；㈧邱祥，四十歲，住大埔東茂坊；㈨吳志良，六十歲，銀行看更人，住薛華街；㈨元朗大旗嶺。

該案被告承認四項搶劫七家銀行罪，分別被判入獄，涉及款項五十餘萬元，因解由高院開審時，其中第一、第二被告承認四項械劫七家銀行款項及金錢十一萬六千餘元，及第五、六項械劫罪，第三被告被承認第三項械劫恒生銀行款項十四萬五千元罪。

主控檢察官不反對，並向庭表示不予證供支持控新第四、五、六、八、及第九被告其他控罪。於是法官乃即判上述五被告無罪釋放。其他第一、第二、第三及第七被告，法官判首被告殺罪及次被告張欽械劫金行罪入獄十年，被械罪則入獄五年，但同期執行，即兩人俱各入獄十年；第七被告械劫銀行罪入獄八年；至第三被告接贓罪，則押候閱讀，於昨日判處。

太平紳士梁省德主持 新界第一間聾童會開幕

【本報訊】新界第一間聾童會，昨在元朗新區開幕，由太平紳士梁省德主持剪綵禮。

聾童會乃由社會福利會總辦，在港島區已設立兩間，在九龍區則設有三間，專收容那些失聰的男女童學習發音和讀唇，藉而溶施教育及職業技能，使他們成人後可與別人交往，該署過去在港九經辦的五間，已有三百十五人受訓後已離開，並且獲得職業維持自己的生活和建立家庭。

何建華致詞，據指出：社會福利署福利開辦機會，由此福利署的目的爲學習基本學科並從事有益身心之康樂活動。

參加聾童會的兒童，不論在年齡、智力及背景各方面均有很大分別，但又可能會見到一名只有八歲但十分聰明伶俐的兒童，而他亦可能會見到一名十五、六歲兒童，他因爲以往未受過教育，而甚至不會寫字。因此，聾童會的各項活動必要富有彈性和想像力，才能夠適合他們的需要。

目前已有二十五名元朗區聾童加入這所新聾童會。他們極熱心參加本會各種活動，這點無疑對我們的工作是一項極大鼓勵。我們希望元朗區居民會向樸童福此項工作，協助這些未來市民。本人認爲這些兒童應像普通兒童一樣，有權享受良好的訓練。

太平紳士梁省德在主持剪綵禮前致詞，他說：香港政府近年不斷在成立新訓練中心，辦理康樂及青年活動。在工作過程中，我們不應忘記那部份數目雖然不多但值得別人關懷的傷殘青年。他們之中有很多於童年時已傷殘，致喪失了一般兒童應有的歡樂。特別是失聰兒童，由於他們喪失和別人溝通的能力，故甚至不能享受到與父母或家人之間的基本自然關係。

今日在場的青年，對我們及我們社會的要求，即使不比別人爲多，亦與別人一樣。他們身體既已受傷殘，所以社會不應再使他們在社會和文化方面發展再受障礙。成立這聾童會，有一個大目的，就是訓練此類青年人，使他們雖患有此種傷殘，將來在自己家庭或社會內亦能維持自己立場。

梁校長說：我覺得此會之開幕另有深長意味，就是在作社區計劃時，新界並沒有被遺忘。這點十分重要，因爲這條新界青年不會爲城市有較好機會而集中市內，而這是全世界各鄉村地方皆有的現象。

未由該會元朗區主任黃萬樹致謝詞，並由九龍區男女聾童表演舞蹈及敎傷技能，觀禮嘉賓鄉紳甚衆。

公教進行社否認曾收到中共函件

【本報訊】香港天主教會屬下的公教進行社發言人萬籟敏神父，前天發表聲明，否認外傳所謂「中共當局致函本港天主教會要求不可讓台灣主教來港參加十二月四日由教宗主持的彌撒」一事。萬神父昨天在答覆報界詢問時再次否認該項傳說。他說：「香港教區從未收到外地任何政府有關教宗訪問的任何函件。」

荃灣嘉年華會本月五日開始

【本報訊】荃灣區內各社團機構，現正加緊籌備各種節目，以響應該區行將於十二月初擧辦的嘉年華會。

由十二月五日至十二日之期間內，該區各大街道及建築物將懸掛大會旗幟及各種燈飾，使荃灣充滿一片歡樂氣氛。

大會節目包括攝影及歷史文物展覽、遊藝會、環區賽跑、舞蹈、遊藝晚會、棋賽、籃球比賽等。其中最特出的節目爲

十二月十日晚上六時半擧行的花車巡遊大會。參加的花車有二十多輛，各大廠家及機構派出參加巡遊隊伍則包括有潮州舞獅、舞龍、舞獅、鼓樂隊、舞蹈等。

巡遊隊伍將由葵涌新區出發，經荃灣大街，最後到達楊屋道大球場。香港電視廣播公司屆時亦予以攝影，在該球場實地演出「歡樂今宵」節目，以娛市民。

油塘灣及柴灣新區將建新型街市攤位

【本報訊】政府將在油塘灣及柴灣兩新區興建一種新型街市攤位。

此類街市攤位爲單層建築物，每一攤位佔地十六呎丁方，並設有上蓋。

油塘灣新區方面將有二十一個新型街市攤位，則供售賣熟食、魚、肉及家禽之用。

柴灣新區方面則將有十二個新型街市攤位，供四十八個蔬菜攤檔之用，另有廿個新型街市攤位，供售賣熟食、肉類及家禽之用。

有關興建此等新型街市攤位的工程，將於日內招商承辦，預期明年一月開始進行，四個月完成。

勒索律師疑案 少女與老婦再押候一天

【本報訊】一名綽號「蝦妹」十三歲少女被控勒索律師林律師案，昨日再提堂，尚未被答辯，押候一日再提訊，以便警方可調查該案詳情；同案另一被告老婦黃素蘭，亦同時押候。

兩被告仍准以兩千元現金及兩千元人事保釋出外候案。本案兩被告：㈠女童蘇某，十三歲；㈡老婦陳月華，六十四歲，兩人均報住灣仔道，同被控於十一月廿四日，在中區昭隆街昭隆大廈，以恐嚇手段勒索律師一筆款項。

改善九龍塘交通 政府收回兩幢樓宇 進行興建道路計劃

【本報訊】政府爲改善九龍城區交通，現正進行收回九龍城石鼓壟道兩幢樓宇，有關該兩幢樓宇之業主及住客的賠償問題，將由港督根據收回土地法例委出一個賠償委員會，經審慎研究然後決定。

政府準備將該兩幢樓宇收回後拆卸，所得土地用以擴充該區道路網，以改善九龍東北部的交通，是項計劃於一九七〇年八月十八日獲得港督會同行政局批准，現由爲是項建設道路，導九龍東北部交通有重大作用。

所有受影響的廿七戶人家，均可參加徙置事務處頒付租金計劃，以接遷入秀茂坪新區居住，此項付款項將於日後的租金中扣除。

政府發言人稱：賠償委員會在開會研究之時，所有受影響的業主及住客均可要求出席，提出他們的意見，如他們對委員會所定的賠償數額不滿，則仍可提出上訴。

該發言人指出：賠償委員會仍未委出，因此現時談及賠償數額問題未免言之過早。

該發言人是因左派報章所作的報導，發表以上的聲明。按照左報所說，政府對該兩幢樓宇所定的賠償額爲地下每方呎卅八元及樓上每方呎廿二元。發言人表示此項報導全屬不確。

受影響的兩幢樓宇，爲九龍城石鼓壟道四十八號及五十號，每幢樓高四層，內有商店兩間，經營酒樓，及住戶廿七個單位，人數共有一百卅二人。

三塑膠團體捐資開辦製模人訓練學校 教育司主持啓用儀式

【本報訊】香港塑膠業廠商會、港九塑膠廠商聯合會、潮僑塑膠廠商會等，爲訓練製模人材，特籌十萬元籌設塑膠製模工作學校及一切材料捐贈與明愛中心職業先修學校，以爲訓練製模工人之所。

鴨脷洲電力廠 八十餘工人被解僱 請勞工處協助解決

鴨脷洲電力廠木工部工人昨聚集在中區勞工處門前。

【本報訊】八十餘名鴨脷洲電力廠木工部工人，因被資方解僱，昨日上午九時聚集在中區勞工處門前後，在十時許，派出四名工人代表入內，請求勞工處爲他們解決辦法。

該四名工人代表是鄭文、羅昌、麻輝和曹觀，他們四人代表被解僱的工人，要求資方給予每人每月賺得的薪金百分之三十。該項要求的金額，一名工人代表稱爲「解遣金」。

據一名被解僱的工人說：該批木工二百餘人，均爲散工，以日薪計算。較近該公司發給廠的工程將近完成，無需大量人手。故在上月二十九日，當他們上班時，發現一張通告貼在大門前面，列出八十七名工人的名字，告知他們無須上班。

該批被解僱的工人但去找勞工處，但無結果，遂在前日聯袂到勞工處，但當天爲星期日，該處無人辦公。該批工人便在昨日再度到勞工處，並派四名代表入內，請求勞工處爲他們尋求解決的辦法。

該名工人又說，他們是散工，資方開除後，僅希望資方能夠給予每人每月賺得的薪金百分之卅分，每名工人每月可賺一千零五十元，即是說，希望資方能給予每人三百一十五元。

又據有關當局透露：該批被開除的工人，是由鴨脷洲電力廠委託一家工程有限公司，再由該工程有限公司委託一名判頭僱請的。由於該工程近已完成，因此，此批工人是被該名判頭開除的，因此，勞工處目前正設法與該名判頭取得接觸，然後尋求解決問題的辦法。

美亞織造廠火警 老闆撲救被燒傷

【本報訊】九龍新蒲崗五芳街C座五樓六號美亞織造廠，昨日下午一時廿分發生火警，該廠老闆因撲救而被燒傷，送院救治。

該廠起火時，因火勢高熱，廠內貯存之毛紗等物被燒着，附近工人發現後，即跑上六樓避火。該廠老闆侯長發（四十餘歲，上海人）因搶救貨物，被燒傷送入廣華醫院救治。

另訊：該廠稍後之火勢已被救熄，幸未波及鄰居。此次火警，該廠有少部份製成品及毛紗被燒。

中華航空公司招待歐洲旅行社考察團

【本報訊】由歐洲著名旅行社組成之考察團，團員共十七人，於本月廿七日乘中華航空公司班機抵達香港。該考察團團員，由中華及各航空公司職員，酒店經理，旅行社及航空公司職員，陪同遊覽香港風景，並於中華航空公司所設酒會中，與本港各大旅行社人士會晤。

該團由政府資助，成員爲第一屆三年制之學生，由旅行社聘請，並於本年秋季開始，目前正在進行中，由梁、丁鶴壽、李兆、何兆、李、朱茂源、姚達之等負責，組成之「香港遊業公會」，由各委員捐款資助，預定於今日下午四時擧行啓用儀式，由教育司簡乃傑主持。

近來由美國三藩市運來紙包庄（每包廿五基羅）味の素現願意以每百磅港幣式百伍拾元收購如有原庄存貨願照價出售者請於十二月三日前逕電H四四六〇四一洽商

泰華行旅遊有限公司
地址：[illegible]
電話：H233588 H223401

台灣九天觀光團
1971
十二月廿四日
一月二日、十六日
二月六日、廿日、廿七日
三月六日、廿七日
自備台證 特別優待

星馬泰遊覽團
八、九、十二、十四天四種遊覽團
1971
同期出發
元月廿三日
二月十三日
三月二十日
（另有年廿七日）

金城旅遊貿易有限公司啓事

本公司香港總行由一九七零年十二月壹日遷往中環皇后大道中六十七至七十一號萬宜大廈十一樓（電梯按十字）1033室辦公各界人仕賜敎請移玉步電話號碼H二二八八一四．H二二八八七五及二四〇〇一七接洽爲荷。

（九龍分公司仍照原址辦公）
九龍深水埗鴨寮街221號
電話：K六六八六九五．K六七〇二一

不用電割 頸核敵 京都太極堂

太極老牌特效漢藥 獨有秘方 一服見效

專醫 男婦老幼各種頸瘰、痰火頸核、無名核症、惡瘡及其他部位之硬塊，及電割後復發或應醫罔效者均能治癒。

購買注意 市面發現有假冒發售，本公司爲杜絕歹徒冒射騙，特於本盒加入防偽標誌，券上號碼與盒外之號碼相符，並加封口證，購買者請辨明真偽爲要，各埠代理處：

美國亞純代理商國貿易公司電話866601總批發處：九龍彌敦道37號廣安堂藥行。旺角西洋菜街30中英，官塘輔仁街99永安，紅磡漆咸道78德寶藥行電話862827總批發處：九龍彌敦道197號樂安藥行批發部經理，詳細辦法均載說明書內。
（詳細說明書購買處代理處代東）

日本貿易振興會主辦 第十二次日本文化工業電影欣賞會

日期：一九七零年十二月七日「星期二」下午七時半
地點：香港大會堂劇院
影片：（一）自動管制機（廿七分鐘）
指出自動管制機備受各主要工業採用，如熱力管制，平衡管制，比率管制及電腦等。
（二）日本的設計（廿七分鐘）
描述日本的各種精巧設計，不單用於工業生產，同時亦用於建設機械上。
（三）日本風土與人物（廿七分鐘）
本片介紹日本生活，天然景色，與古今工業及風雅的嗜好。
（四）大阪博覽會「未參觀萬博者勿失機會」
以上是十六米厘七彩英語拷貝，如欲領取免費入場券參觀者，請將下列各項填寫，剪寄香港中環國際大厦二十樓本所，封面寫「電影」二字，內附詳細地址之回郵信封，即按址寄送免費入場券。

請將電影欣賞會免費入場券 張
寄下爲盼 此致
日本貿易振興會
姓名： 性別： 職業：
地址：

石排灣道撞車 小巴傷14人

【本報訊】港島石排灣道近域多利道口附近的一處彎角，昨晚七時許發生一宗嚴重交通意外事件，一輛大房車與一輛小巴相撞，小巴向右翻側，兩車上共有十四人受傷，其中一名少女情況嚴重，均已送院救治。

由於失事的兩車停在路邊，致使該處的交通受到阻碍達兩小時之多，至九時半左右，兩車已由交通部派車拖離現場，交通始恢復暢通。

據悉：昨晚七時十五分左右，一輛編號AT六九二六小型巴士駛往香港仔時，行至石排灣道近域多利道口的一處彎角，突有一輛編號AG二八〇九號的大房車隨後而來，與小巴的尾部相撞，由於衝力過大，兩車一同搖過對面馬路，該小巴旋即向右翻側，四輪朝天，大房車的車頭則撞入小巴的車尾。當時小巴上連司機共有十一名男女乘客，在該車翻側之際，車頭擋風玻璃破碎，一名坐在車頭的少女受重傷，其餘各乘客亦受輕傷，至於大房車上的三名乘客，據說亦告受傷。

全部傷者名單如下：㈠施連翔，廿四歲，男，傷頭部及口；㈡施桂英，廿一歲，女，傷頭部（留醫）；㈢李慕玲，十九歲，傷頭部（留醫）；㈣高炳麟，男，四十二歲；㈤彭劍亮，男，卅五歲；㈥梁滿雄，男，卅五歲；㈦許潔林，男，廿三歲；㈧李順權，男，廿七歲；㈨陳可兒，女，廿一歲；㈩施飛燕，女，十八歲；⑪林好順，女，四十八歲；⑫鄧寶蓮，女，卅五歲（留醫）；⑬嘉露寶烈，女，四十五歲，另有一名傷者自行往醫院求治。以上除三名傷勢較重須留醫外，其餘均受輕傷。

昨晚香港仔石排灣道一架公共小巴與一輛私家車相撞後兩車翻側嚴重毁爛情形。

科管會十週年紀念聯歡
護督羅樂民頒獎並致詞
表揚該會對工商業貢獻
周錫年爵士獲頒名譽會長榮銜

【本報訊】香港科學管理協會昨日下午在大會堂舉行十週年紀念聯歡，並由護督羅樂民爵士對該會創立人前任會長周錫年爵士頒授名譽會長榮銜，及頒發特設會員証書給對本港有重大貢獻的公司和機構。

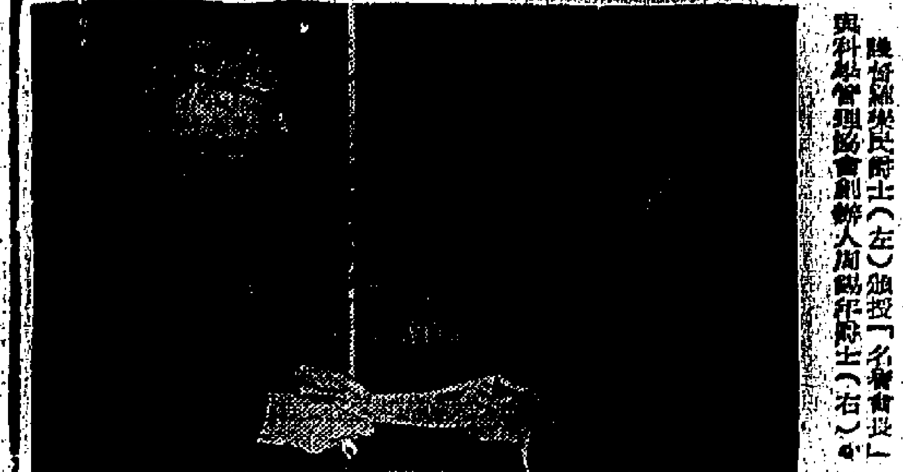
護督羅樂民爵士在主持頒獎儀式後致詞，他說：該會的活動，對工商業的影響是不能以金錢衡量的。但從主席剛才指出的統計數字看來，可見由於該會的努力，工商界人士越來越認識到，我們有了訓練就會有更好的表現。

我們必須有更佳的表現——比過去更佳的表現。本港市民的生活水準的不斷提高，有賴於我們的貿易的不斷擴張，而貿易的不斷擴張，則越來越須依賴我們的生產力，產品品質和管理的不斷改良。

該會這次慶祝十週年，對十年來熱心會務發展的人士，尤其是首任主席的現任名譽會長周錫年爵士的貢獻，加以表揚，以資紀念，本人深感愉快。我們今晚在紀念該會歷史上的第十個里程碑之際，回顧往事，明天便要再舉步前進了」。

該協會主席羅桂祥在報告會務時稱：本港工廠十年來發展甚速。而事實上，在這段期間裡面，本港人士對科學管理的知識的需要增加了。十年以前，知道什麼是科學方法、計劃評核法、價值分析，問題分析，及財務預測的人，雖然不是完全沒有，但究竟不多。今日，這些方法已經是我們很熟悉的工具。而且我們還曾以領導地位，參與發展其他機構以及這些機構的服務。香港生產力促進局及生產力促進中心，就是我們協助成立的一個機構。

羅氏並透露：該會為了慶祝成立十週年紀念起見，新添了一類特殊會員，以表揚某些會員對本會工作的貢獻及他們本身在管理工作方面的卓越成績。他稱：特級會員公司的代表們，在接受特級會員証以後，將儘量利用各種方法，推進該會的工作目標，同時，每年捐助不少於五千元的款項，使本會能加速推進本港科學管理教育的活動。



護督羅樂民爵士（左）頒授「名譽會長」與科學管理協會創辦人周錫年爵士（右）。

刀傷女車主 掠去三千元
刧匪匿伏希爾頓車場

【本報訊】搶刧案又出一「新花招」：昨晚一名刧匪躲在希爾頓酒店停車場五樓內，候機搶刧。一名女子在發車時被該匪截刧，並搶去內有三千元現款的手袋。刧匪事後逃去無踪，警方並未拘獲疑犯。

據悉：昨晚六時四十五分左右一名身穿旗袍外套姓潘的女子，進入希爾頓停車場五樓取回她編號二八二×的啡色「奧斯」房車，當她坐上汽車並正想開車離去時，突然有一名年約廿五歲的青年走入她的車廂內，以利刀向她指嚇，同時伸手取去她的手袋。該女子不甘被刧，與該刧匪糾纏，結果被刺傷，當她帶傷走至樓下，與她的朋友會合同往報警，但刧匪則帶着內有三千元現款的手袋逃去無踪，警方向在調查該案中。

大角咀四街道僭建攤檔
進行拆遷順利完成
將興建新旺角碼頭

【本報訊】數十名市政事務處工作人員，昨在大角咀的博文街、利得街和福澤街、孫…進行拆毀僭建在馬路兩旁的小販攤檔。拆遷工作進行順利，並無意外事件發生。

市政事務處人員是在昨日上午九時進行該項拆遷工作，以配合正在興建的新旺角碼頭的發展計劃。

該處在本月十三日已通知該批僭建攤檔的小販在本月底前遷離上址，並已安排位給他們在大角咀市場內擺賣。

該市政事務處工作人員進行拆遷工作時，各攤檔小販擺檔內已空無一物，是以拆遷工作進行得非常順利。拆卸工作約費三刻鐘，到昨晨九時四十分，全部拆遷工作完成。

在市政事務處人員的拆遷工作完成後，工務局隨即派員到現場將博文街口…，以便在該街上進行大翻修工程。

在該處非法擺攤檔的小販，均持有流動牌照，他們大部是以販賣瓜菜、魚、肉和鷄、鴨等為生，並先後在博文街、福澤街、利得街和…等四條街的馬路兩旁，用木板和鋅鐵搭上攤檔售賣，因而影響該處環境衛生和交通。

該四條街道，以博文街的僭建攤檔最多，約有二十餘間，其餘三條街道，每條街道則僅有數間僭建攤檔。

[illegible]部人員正拆除大角咀區博文街中的違例小販檔，順利完成。

馬會革事昨續研訊
與練馬師同被警告
許業雄策騎榮華富貴失當

【本報訊】馬會受影響者昨晨九時半在馬場辦公室，繼續研訊關於許業雄策騎榮華富貴之騎法及跑法，經聆訊之後，受影響之許業雄騎師與練馬師林雲苑，分別受到警告。

此案自上週末賽馬完場後宣佈押候昨晨繼續研訊，即引起紛紜推測，尤其案中人更為憂慮，及昨晨判決，始如釋重負。

馬會受影響者宣布西洋所發表之公佈，譯錄如下：

第二次賽馬第三天第三場第六班一哩賽，關於研訊紅牌騎師許業雄所策騎榮華富貴之騎法及跑法，於本月廿八日（星期六）一度由董事局研究後押候至昨日在馬場辦公室，繼續研訊。由騎師許業雄，練馬師林雲苑及馬主授權代表王莊尼，再度申述種種証供，董事局經過考慮後，各董事之意見，認為許君當日策騎榮華富貴已欲依照騎師受訓時之騎方法，但許君跑來，騎於前進時有極既錯誤判斷之處，在種種環境之下，各董事經已決定不採進一步之行動，但仍警告許君，今後出賽，其策騎方法將予以嚴密注意。練馬師林雲苑亦受警告，今後對于其所訓練之馬匹，要多注意策騎之指導，尤其對於紅牌騎師更應留心。

日貿免費映名片
萬博工業全上鏡
歡迎函索免費入場券

【本報訊】日本貿易振興主辦之「第十二次日本文化工業電影欣賞會」，經籌備完竣，定本月七日（星期一）下午七時半，在香港大會堂劇院舉行。放映之名片四部：（一）自動管制機（廿七分鐘），內容指出自動管制機備受各主要工業所採用，如熱力管制，平衡管制，比率管制及電腦等。（二）日本的設計（廿七分鐘），描述日本的各種精巧設計，不單用於工業生產，同時亦用於建設機械上。（三）日本風土與人物（廿七分鐘）介紹日本生活，天然景色，與古今工業及風雅的嗜好。（四）大阪萬國博覽會，將介紹日本參加博覽會開幕及各大場館，凡未參觀過博覽會者。

上述四片均為七彩十六米厘英語拷貝，免費歡迎社會人士欣賞。由於座位關係，凡欲參觀者，請持今（一日）之華僑晚報、華僑日報、工商日報或英文南華早報所刊出之廣告剪下，填寫姓名地址及電話號碼，並附有回郵地址之信封一個，寄交中環國際大廈二十樓日本貿易振興會，封面寫上「電影」二字，即將所需入場券寄奉。

興建博物館問題
布力嘉議員今日向市局會議提詢

【本報訊】興建博物美術館之說，目前正醞釀中，布力嘉議員將在今日下午就有關這問題，向市政局會議中提出詢問。

布力嘉將提出兩項詢問。其一是：關於擬興建之博物美術館，政府是否準備舉辦一項公開徵求設計比賽？其二是：有關現時的大會堂全部藝術物圖則，會公開陳列，以便在完成詳細設計之前，使市民有機會發表意見。關於擬興建之博物美術館的圖則，政府是否會採取同樣步驟？

市政局今日並恢復辯論沙利士議員本月三日市政局會議中所提動議：「本局贊同一九七一年工作目標說明書」。

五賊箍頸截刧 掠去二千餘元
肉食店夥件踏單車解款

【本報訊】一名肉食店伙記，昨晨騎着單車預備前往九龍城一間銀行存款，當他途經九龍城道與馬坑涌道交界處時，被五名刧匪推下車強搶，他所携帶的二千餘元現款全被搶去，而他亦被刧匪打傷。事後五名強盜逃去無踪，警方對此案尚在調查中。

傷者名鄧瀚，四十二歲，為九龍城北帝街二十號地下祥發行出納員。

據悉：傷者於昨晨十時廿分左右前往九龍城某銀行存放現款二千三百五十元，當他騎着單車路過九龍城道近馬坑涌道時，因紅綠燈停車，突被一名男子勒着頸部，他於是從單車上跌下，並跌傷頭部，另外有四名男子一擁而上，把他放在車後內有二千餘元的手抽搶去。他從地上爬起，想從五名刧匪手中搶回手抽，但為他們圍毆，事後五名刧匪逃去無踪。傷者血流滿面，稍後由途人代報警，將他送院救治。

男子被刧二千元
馬坑涌道滙豐門外

【本報訊】一名年約四十歲男子昨晨在九龍城馬坑涌道一間銀行，提取二千元現款出門後，為一名匪徒截刧，並將事主毆傷後逃去。據悉：事主是在昨晨十時許由九龍城道近馬坑涌道滙豐銀行提取上述款項，但行出門外不久即被一名男子截刧。

寶得相機總廠 計劃發行股票

【本報訊】日本寶得相機總廠旭光學株式會社，將於十二月二十一日發行世界性股票，此係寶得攝影器材總經理莫錦泉於昨日自日返港時透露。

莫氏稱：旭光學株式會社鑑於寶得相機業務之空前進步，在世界各地均設有分廠、代理商，發展迅速，所以計劃發行股票，到時香港人士亦同樣有機會購到這種世界性之股票。

圖為寶得攝影器材莫錦泉君返港時攝於機場。

勒馬洲警車失事
導遊慘死 美籍遊客多人受傷
昨研究死因

【本報訊】新界落馬洲在本年八月十七日間，發生警車撞遊覽車，致一名導遊員死亡及七名遊客亦遭受傷。該案之死因，昨晨在北九龍裁判署由潘可榮法官會同三名男性陪審員進行研究。昨証供仍未完畢，下週一續訊。

死者名郭遂述，四十五歲，全案証人有十七名。

昨日出庭作証者，包括醫生、警員及驗車官等。證供指出：本年八月十七日中午十二時零五分，警員何裕華，編號五六四二號駕駛警車AH八一〇九號，載同警目四〇五九號林藹林，預備往一警崗接班。

據該警目作証指出，當警車由警署之閘門駛出時，車速甚慢，時速約為七至八咪，下斜坡時見數約百餘名之遊客在馬路上行走，他們大部份為歐籍人士，車駛至牛山，與閘司機發呼：「警喇，有鬼！」

當時警車已駛到遊客前，並將數人撞倒，另兩人。該車繼滑行二十至三十碼撞山腳時，始移在樹叢中停下，他即下車撥電報警，稍後往查詢有若干人受傷。後獲告知一男子身受重傷，他前往察視，見該男子（即死者）後搬電受傷流血，以於山腳停車。

死者於當日由一西人送往上水石湖墟診療所，至下午一時四十分，手術室醫生施讓明証實死者無呼吸，已告死亡。此外，現場尚有六名遊客受傷。

失事警車在八月十八日，被拖至石湖政府車廠，由工務局政府驗車官遊霖斯檢驗，在平路行車試驗中，該車以三十咪行駛，煞車距離為五十五呎，由此算出車掣的效能為百分之五十六，但能令人滿意，其後，檢查該車之煞車系統，發現「追力」已壞，螺釘與「追力」皮在同一平面，煞車之鼓未出現藍色，表示該車無煞力。此外，車掣的液壓系統正常，無漏油現象。

聯邦地產 中期息五仙

【本報訊】本港聯邦地產公司董事局宣佈：該公司已通過在本年十二月二十五日每股派中期股息五仙。該公司股票轉戶的手續在本月五日至十五日期間將停止接受辦理。

窩打老道浸會醫院
背有刀傷青年求救
事後再尋獲一傷者

【本報訊】一名廿歲左右的飛型青年，昨午身負刀傷，蹣跚地走入窩打老道尾的浸會醫院內求救，醫院人員見狀大驚，立刻撥電報警，該青年後來由警車運往廣華醫院救治。

據悉：昨下午三時半左右，一名青年走入浸會醫院的門診部內求診，負責人員發覺他背部及前身均染有鮮血，在檢查後，並發覺他身上有數處刀傷，而該青年的傷勢亦不輕，於是立刻撥電報警，從由警方人員把傷者移至廣華醫院。

傷者名何啓強，十九歲，住獅子石道二號某樓。據說他事前曾在四角花園內，與一羣飛型青年衝突。

警方事後在四角花園附近的歌和老道再發現一名青年受傷倒在地上。該傷者名黃國樑。

無綫電視播映 英語活學活用

【本報訊】「英文成語的認識和運用」，是無綫電視翡翠台「校外進修課程」於星期六下午二時播映的「英語活學活用」的一課。

由香港大學講師擔任的「英語活學活用」課程播映以來，深受各界人士讚賞，近一次介紹英文成語，在實用方面，會起不小作用，成語是任何一種語言顯出其多彩多姿之處，所以不能好好運用，實屬可惜。在英語方面而言，除了要經常參閱好的字典外，最好便是能夠展開閱讀計劃，書本中存在的成語運用的例子，將會有很大幫助，在這一課中，講師將介紹及討論一些有關英文成語的出處，及其在英語中的重要性，並會選出生活遇到的成語等。

快活週報 廿七期出版

新風格刊物「快活週報」第廿七期今天出版，主要內容有：石榴島艷屍，牡丹齋選風波，美腿狀元加冕，外國公司與老虎集團鬥法內幕，梁醒波將息影居英，新界的現在與將來，土耳其的石筍屋及爾南施夫婦雜袍等特稿多篇。內容豐富，圖文並茂，每冊五毫，各書報攤有售。

貿易發展局理事 歡宴周錫年爵士

【本報訊】香港貿易發展局現任理事及前任理事，上週在鄉村俱樂部歡宴周錫年爵士。

周爵士自一九六六年九月迄一九七〇年擔任貿易發展局主席。在宴席上，現任貿易發展局主席柯倫悅頌讀員致送周爵士一個刻有紀念字句的銀盤。

簡讚員並致詞感謝周爵士在其任期內對於香港貿易的擴展及擴充方面所作的各項貢獻。

後年中學會考
首次參加學校
定期截止申請

【本報訊】香港中文中學會考委員會秘書昨日宣佈：凡欲首次保送中學五年級學生參加一九七二年的中文或英文中學會考，或首次保送考生報考該年度會考某一實驗或實習科目的學校須於明年二月一日之前向各該委員會秘書提出書面申請，逾期不予受理。

有關申請表格，可向港島雪廠街廿二號A電氣大廈三樓會考委員會秘書函索。

工展會辦公廳 各部電話號碼

【本報訊】第二十八屆香港工業出品展覽會，將於本月九日下午四時開幕，屆時由護督羅樂民爵士主持開幕典禮。目前各項建設，已大致完成，各參展攤位正加緊進行裝飾工作。昔日新填海之爛地，現已矗立着美輪美奐之建築物，與燦爛霓光互相輝映，使灣仔海傍頓形熱鬧。該會籌報告本屆工展籌備經過情形，及介紹展覽會內容，定明日下午七時，在香港華人行九樓大華飯店，設宴招待新聞文化界。

工展各部職員亦經於昨日開始在展覽會場辦公，各部電話如下：會長室H七五四六一一及H七五四六四〇（A），各副會長室H七五四六三三，會議室H七五四六二九，總務部長室H七五四六二八，財務部H七五四六一〇，公用部H七五四六一九，李澤培秘書長H七五四六二二（A），明經速秘書H七五四六二五，鄔德民秘書H七五四六二四，鄭炳愉秘書H七五四六二三，呂舜敏秘書H七五四六二六，梁淑貞H七五四六二一及H七五四六四〇（B），總務：梁啓鏗H七五四六一四，何卓仁H七五四六一八，宣傳委員會主任室H七五四六二五，潘德生秘書H七五四六三六，宣傳部H七五四六三七，H七五四六三八，H七五四六三九，商業電台H七五四六四一，歡接及衛生部H七五四六一五，※務室H七五四六一三，貿易查詢H七五四六一七，電器工程室H七五四六三一，播音室H七五四六一二，酒吧H七五四六三四。

僧伽聯合會發動 捐款賑東巴災民

【本報訊】香港佛教僧伽聯合會正副會長釋洗塵、釋寶燈，鑒於東巴基斯坦發生嚴重之風災海嘯，災民嗷嗷待援，本己溺人溺之慈悲精神，特發出呼籲本港佛教僧徒，護法居士，慨解仁囊，緣結城外。其原函如次：「敬啓者：緣東巴基斯坦發生本世紀最大之風災海嘯，巨浪過處，廬舍為摧，人畜漂流，死亡人數，竟達五十萬之衆，而劫後災民，生計斷絕，亟待援手。週者，全世界人士，不分國族，不分宗教，正從事救濟運動。本會代表全港僧伽，秉大覺與人拔苦之慈懷，特發起捐賑東巴災民緊急救濟運動，分函勸募。一俟集有成數，即交巴國駐港機構，滙往急賑。素欽法師、居士慈悲為懷，敢請惻發悲心，緣結城外，不拘多寡，踴躍捐輸，請於本年十二月四日前逕交本會或九龍醫局街一七六號香港佛教醫院，以便轉寄。再本會訂於十二月四日下午二時（農曆十一月初六日），在本會舉行超薦此次巴國風災海嘯死難人民法會，歡迎蒞臨參加禮懺，毋任感企！」

今日天氣預測

吹和緩至清新北風，密雲，有陽光，但天氣稍凉。午間最高溫度為攝氏廿度。

今日凌晨室外氣溫為攝氏十九度，濕度為百分七十二。昨日最高氣溫為攝氏廿點八度，最低氣溫為攝氏十五度。

十治十痊
失眠心跳

失眠症是肝腦衰化 心跳症是心臟衰化失卻正常

失眠乃肝腦失常機能衰化所致，若不早為治愈，任其失眠下去，輕者引起頭痛頭暈，重者無血壓人可成有血壓，如有血壓者必定增高，更有形成神經衰弱神經失常，請即服珍珠護心素，能徹底治愈失眠症。

心跳症由於心血虛少失卻正常所致，若任其繼續衰化，必定引起種種病症，輕者記性遞漸減少，常生驚怯，或精神困倦，心神紛亂，精神恍惚等，促，氣短，嚴重者變成心臟發大，氣症，請速服（珍珠護心素）必獲根本痊愈。

江伯昭 珍珠護心素

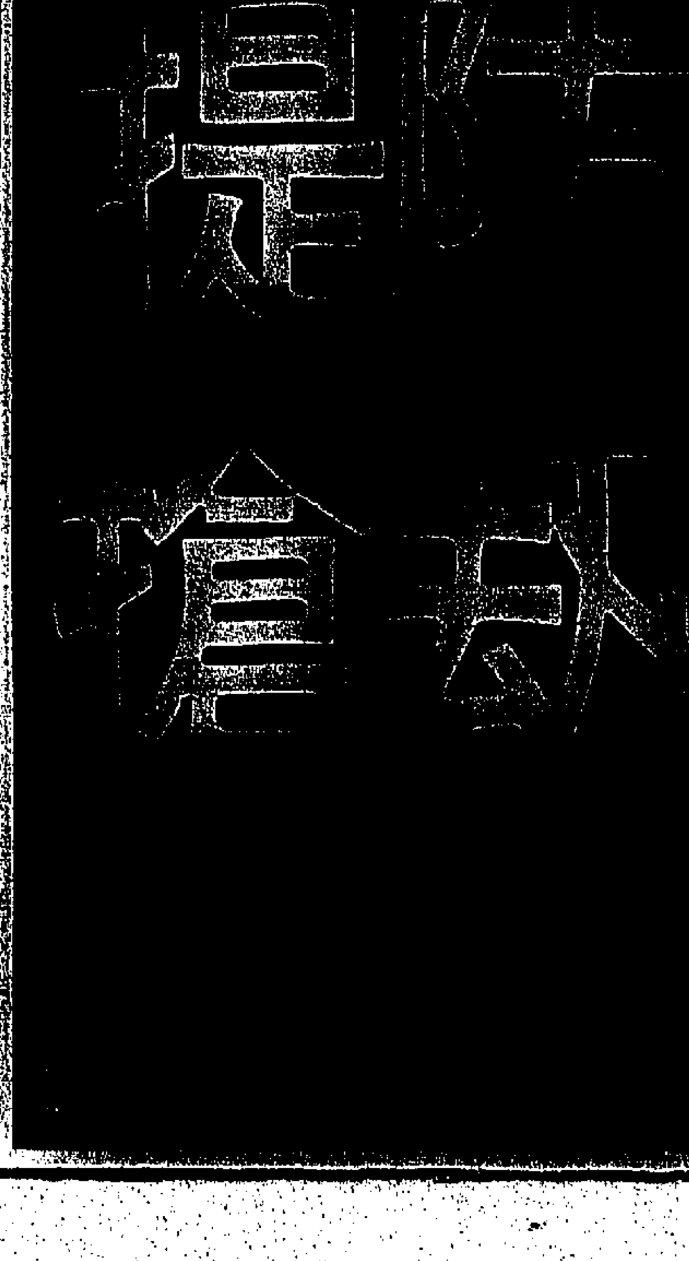
（主治）失眠 精神恍惚 心跳 氣急

甚難熟睡 常覺頭痛 心臟衰弱 常生驚怯 經夢常多 肝血虛少 心神不足 煩燥意亂 精神困倦 易生怒氣 常覺頭暈 記性減少

…花園街161七心。元朗阜財街元生堂。

點算？

樣樣起價・房租又加・
聖誕新年・轉眼就到・
親戚朋友・不免送禮・
米貴兼潤月・點算？
有辦法・
不如去永安・揀幾樣禮包・
五咬都有：大方夾慳錢
重有贈券添・搞掂！



公事使用中文研究會馮秉芬稱

中英文有同等地位 分三部門集中研究

【本報訊】公事上使用中文問題研究委員會主席馮秉芬昨日報告該會的工作進展時稱：本會將所得的大量資料加以研究後，現已決定處理此問題方法。

馮氏稱：本會開始工作時，認為其職責範圍，應包括考慮中文及英文具有完全同等地位的問題，本會即針對此問題進行工作，並已顯示加此進行工作，適符合大部份人士的期望。

馮氏稱：本會對在樂中研究承認中英文同等地位問題時，分為三個部門，同時進行工作。本會認為政府與民衆間的溝通及口頭通訊問題，將可迅速獲得結論。該會首先調查政府各部門在此方面的實際情形，並希望不久可確認政府的同等使用中英文的既定政策目前推行之程度，以及政府機關如未充分執行此政策，如何始能充分實施。本會希望能提出建議，將此政策的現時範圍加以推廣，以符合民衆使用任何一種語文與政府來往均受到同等待遇的期望。對於其他兩方面的工作，即在立法局、市政局及其他政府委員會、諮詢委員會會議席上，以及在法庭內採用中文作為另一種語文的問題，雖然在短時期內難提出任何建議。

他指出：在立法局、市政局及其他會議席上採用兩種語文之原則問題，我認為簡單，極易加以決定。但本會必須先擬定解決此項問題的若干切實可行計劃，始可提出建議。現正致力於此項工作，並邀請一位語文專家協助，此事經於上週交表。

馮氏續稱：有一事似已清楚，即政府可能非常需要一流傳譯人員，因此本會一俟該語文專家提出建議之後，即將提出如何迅速開辦一項訓練計劃的建議，以便設立一組傳譯人員，從事即時傳譯工作。即時傳譯係一種異常困難的工作，祇有專門人才始能勝任。目前本會似難主張在會議中採用「譯後即譯」的方法。我們對於在法庭使用中文辦譯法例問題，本會亦將採取同樣具有推進性的態度，以改進現時所用的傳譯辦法。並經委任一小組委員會，研究可否使中英文在此方面獲得同等地位。該小組委員會主席為翻譯法官，委員為王見秋、胡寶星及余叔韶。

馮氏續稱：在過去五星期內，本會曾與三個團體的十名負責人會晤，以聽取他們對於採用中文為一種官方語文，即在政府事務上中英文有同等地位的意見。該十人為香港各界促成中文為法定語文聯合工作委員會的黃夢花醫生及何秀卿、中文運動聯會的吳仲賢、吳兆輝及專上學生聯會的余永祥及該會代表五人。

馮氏概括稱：本委員會現正繼續進行工作，但在各個問題未經詳細審慮之前，不擬向政府提交報告或建議。但將時常以其工作進展情形，告諸市民。馮氏謂：事實上本會的工作進展情況，已比其預期於第一個月內所辦理者為多。該會在此方面當會繼續努力。

街坊代表指出

小巴多項缺點 商會有所解釋

【本報訊】在九龍城民政處舉行的本月份月會席上，列席的街坊代表認為對有關公共小型巴士的服務水準及服務有提高的必要，並列舉小巴現存缺點，如行車時爭先恐後的現象，任意拾乘車資，車廂內雜物淩亂及座位破爛，隨時改變行車路線等。

街坊代表認為小巴的服務，無疑是對本港市民有其一定的價值存在，但如能將其缺點改善，當更會收到良好的效果和作用。

港九小巴商會主席黎氏表示感謝，當將該等意見轉交其會員採納，以符合市民的要求。但他猶謂此等現象的發生，多由環境所形成。

黎氏解釋說：小巴也有他們的苦衷，爭先恐後的行車是不對，但這是他們求生之道，除非他們自己能改善，然則他們是難免的。自合法化後，現在全港九新界共有小巴三千八百多輛，而未合法化前只得一千輛車左右。

經營小巴者有份之六十七是由車主自己駕駛，其餘多是租車，或僱用人員來經營。一輛小巴每年支銷達到七千至八千元之鉅，其中包括車牌費、保險費及修理費等，還有工資尚未計算在內。在這些情形下，他們是要極力去爭取生意，尤其在早晚上下班時間及交通繁忙的道路上，所以發生爭先恐後的現象。

關於任意拾乘客車資問題，黎氏說：政府是沒有規定小巴的收費額，通常在市區內車費是五角，但偶然在一段時間內會多收些，尤其是假日前往郊區的車輛。原因是道路擠迫而影響了正常行車時間，換言之往常要一小時，或者往郊區時滿座，回程時是空車，故為彌補他們在時間上損失及收入，所以將車費提高，這原是迫不得已的，何況上車前必有聲明。

至於座位破爛及車內雜物堆塞，黎氏表示：這可以積極改善的。他說：小巴合法化到現在祇是一年多，許多仍是舊車，總不免破爛些。但這些必會被淘汰的，因為現在車輛不斷或不斷淘汰，顧客是會選擇的。然而購買新車談何容易，一輛小巴車身的價錢，就要二萬七千元左右。

黎氏又說：行車路線在中途突有改變而令搭客不方便的問題，小巴行車路線，政府也並沒有規定的，除禁區外，任何道路均可行駛，通常是所行車路線是由習慣上所形成的，究其中途改變行車路線者，主要原因是避開了交通繁忙道路而爭取時間到達目的地。故搭客在上車時須點，一定要聲明在何處落車，好讓司機有所準備，相信定必可在適當地點落車。

出席此次會議者，計有：甘福康、胡光前、陳祖澤、丘君亮、黎樹、陳溪勳、盧海天、許建新、傅漢生、鄭國富、陳福霖、王通照、甘偉培、陳其平、盧杰武、徐克興、陶家英、梁錦燦、陳成武、黃啓勳、楊瑞添、鄭揚、徐建文、譚觀雅、楊勵賢、鄧國明、彭秉楠、劉廣滔、譚樹基、陳偉昌、溫樞融。

青年工人及婦女 每週工作時數 縮為五十小時

【本報訊】年十六至十七歲的工廠男女工友及所有婦女，其工作時數最高標準，由今日起將縮減為每日八小時廿分，每星期為五十小時。

根據一九六七年工廠暨工業經營（修訂）規例規定，實行將工業工人之最高標準工作時數，分期逐步減，該項分期減少工作時數計劃的第四期，定由今日開始實施。

由今日起至明年十一月三十日止，最高標準工作時數將為每日八小時二十分，每星期則為五十小時。

在同一期間內，全年內所准許的逾時工作時數限額，將由目前之二百四十小時增至二百七十小時。

各工廠及工業經營東主須注意：除非他們經已獲得工廠處長的書面許可，批准在某一段限定的期間內，從事工作超過所規定的時數者，否則他們必須由今日開始，遵守新訂的標準工作時數。倘若並未獲得許可而不遵行新訂的標準工作時數，則將有被檢控之虞。

× × ×

中青會徵求 首期成績逾六萬元

【本報訊】中華基督教青年會徵求一九七一年度會友運動，首期成績，經於上月廿六晚在該會九龍會所舉行，計共徵得會費六萬一千三百五十元。各隊總成績估先為首三大隊暨全場各隊為首十隊及組數列下：

（大隊）㊀落打老道會所大隊（大隊長林植宣）：一萬六千二百八十五元；㊁新區服務大隊（大隊長黎家驊），八千一百五十五元；㊂市區會所大隊（大隊長區崇森），五千一百六十五元。

（分隊）㊀新區同工隊（隊長黎家驊），五千五百一十五元；㊁緯勉隊（隊長孔祥勉），二千八百一十元；㊂珠璣隊（隊長郭瑞瑛），二千七百二十元；㊃市區領袖隊（隊長唐艷容），二千五百三十元；㊄迎拔隊（隊長滿黎城），二千四百四十五元；㊅必文隊（隊長鄧佩蓀），二千四百一十五元；㊆九龍同工隊（隊長黃美媛），二千一百九十五元；㊇徐宇隊（隊長徐宇），二千元；㊈惠霖隊（隊長蔡惠霖），一千六百元；㊉多泳隊（隊長温振明），一千五百七十五元。

林文傑贈毛毡 澤及保良兒童

【本報訊】保良局總理，月前以寒冬將至，為局童添購毛毡，為台灣化學纖維有限公司及本港萬順貿易有限公司已贈送該局毛毡三百張。該局永遠總理林文傑，以該局收容兒童日多，猶恐不足充份支配，昨特捐送二百張。同時，該局總理陳泉福之女公子陳美玲小姐，亦捐送一百張，全該總理部分別面謝。

怡和在三藩市 設立新分公司

【本報訊】怡和有限公司宣佈在美國加州三藩市設立一間附屬公司（JARDINE MATHESON INC.）。該分公司之董事局主席一職，將由怡和有限公司前總董亨利．凱瑟克擔任。而會長及總行政主任的職位，則由三藩市太平洋海岸運輸公司之前任會長屈特士出任。

怡和（三藩市）之分公司總部將位於美國銀行中心。而在美國當地作投資。

早於六年前，怡和已在太平洋區發展業務，並設立澳洲附屬公司，在夏威夷、庫克群島及非濟群島投資。

怡和（三藩市）有限公司會長屈特士。

九龍城泉章居 分店不日開幕

【本港專訊】香港第一家泉章居，係饌食業巨子陳炎英所創辦。開業已有二十一年歷史，在香港九龍彌敦道北河街總店，旺角花園街分店，均業務鼎盛，其門如市。

據陳氏稱：為適應社會需要，乃再斥巨資，在九龍城增設分店，擴展營業，加強服務。裝修工程刻正加緊進行中，不日舉行開幕。該分店位於太子道三百七十五號，地處要衝，交通便利。面積逾萬呎，可筵開五十桌，場面偉大，氣派豪華，確是舉行喜慶宴會，晚飯宵夜的理想食府。

該分店是由陳氏之公子陳漢庸主持一切業務，老招牌，新風格，秉承泉章居傳統美食，以大衆化為營業方針，力求保持樹立已久之聲譽，務使顧客至受賓至如歸之樂。開幕之日，並由電影紅星主持剪綵。

專上學生聯會 發起一元運動 救助東巴災民

【本報訊】香港專上學生聯會為發起救濟東巴基斯坦天災災民運動，現已決定發起一項「一元賑災募捐」運動，此項募捐計劃，已獲得巴基斯坦駐港商務專員部的同意。

學聯會計劃於十二月十一日（星期五）、十二日（星期六）一連兩天，由上午八時至下午六時，分別在天星小輪碼頭，油麻地小輪公司的中區至佐頓道，及北角至紅磡碼頭的兩岸，請求市民協助該項「一元賑災募捐」。該會現已向警務處申請准許，呼籲社會人士參加工作，及向廣大市民進行呼籲，能盡力協助東巴受災所影響的難民。

航通旅行社 在港島自置寫字樓

航通旅行社在旺角銀行大廈六樓，經營多年，現為利便港方顧客，在永樂街自置寫字樓一座，門牌一百二十八號五樓，歡迎各界惠臨。凡欲往美國加拿大留學，或往東南亞及世界各地旅遊簽證，各地來港過境延期與合法居留等，應辦手續，可分別向港九兩地辦事處申請。

總督妙論人生

【本報訊】中文星報總編輯梁小中，多寶汽車旅遊有限公司總經理黃夏惠及私家偵探劉聖朱等三位本港名人，將出席本星期日（十一月廿九日）晚上九時卅分在無線電視翡翠台播映的「總督妙論人生」節目。

該節目由劉家傑主持，他將以「你是否一個多疑的人」去測驗上述名人的心理及邀請他們對測驗題目發表議論。這次參加比賽的觀衆是陸銘和，他若取得優勝將可獲得獎金二百元。

中文校聯會 旅行新界

【本報訊】港九私立中文學校聯合會，為聯絡會員間感情，前日集該會全體會員舉行新界旅行，參加者有該會副主席黃定邃、吳嵩碩、梁深及各校校長數逾一百三十餘人，上午九時卅分由尖沙咀乘旅行車出發，先抵青山龍珠島，遊覽該島風光，然後乘車赴元朗青山園，二時卅分在沙田車站午餐，各老師即席賦吟，隨即自由活動，盡興而返。

玉泉水陸旅行團 逢週四加班服務

油麻地小輪船有限公司主辦之「玉泉水陸旅行團」，由聯合汽水廠之玉泉汽水贊助，及熟識港九史地之電視紅星朱維德領隊。該團原定每星期旅行一次，逢星期日上午八時正由灣仔碼頭乘油麻地專船往離島作幾小時之步行，沿途欣賞郊外風光及名勝古跡。該項旅行節目，深受大衆歡迎，因此「玉泉水陸旅行團」自創辦以來，每個星期日之船票都在開始售票之一兩日內全部沽清。

由於各界人仕屢加敦促，社團方面不斷要求禁撿購票，「玉泉水陸旅行團」決定在十二月三日（星期四）作試辦性質加班。依然由電視紅星朱維德領隊。倘若星期四加班旅行同樣獲得大衆歡迎，則可能繼續加開星期四特別班。

港九兩住戶 失竊財物 五千餘元

【本報訊】李鄭屋新區第七座五八五室一住戶，在昨晨一時半至五時十分的一段時間內，屋內住客全部熟睡之際，被竊匪撬開大門入屋行竊，共被偷去現款及首飾總值約一千四百五十元。

又訊：銅鑼灣希慎街二十三號A四樓，前日下午發生一宗竊案，事主損失約四千元。被竊戶主為一梁姓婦人，與女婿、女兒及兩個男孫同住上址。前日下午一時，乘假日全家赴新界，至晚上十一時返家，發現為竊賊光顧，檢點下發覺失去現款一千元及金飾約三千元。

防匪竊

公益金又增加十七萬

萬國寶通職員踴躍捐輸

南洋紗廠捐二萬，聖保羅學生首先響應捐輸，布力嘉議員個人捐萬元。

公益金善款又增加十七萬餘元了。在過去三日中所收得的捐款（除去週日及週末假期），使善款增至一百廿九萬四千七百五十五元七角九分，已直迫一百三十萬關。

在這幾天捐款中，萬國寶通銀行各分行職員共解善款，將幾元及幾十元善款集達二千七百五十九元二角四分，熱誠可嘉。捐款的計有：萬國寶通銀行官塘分行五十五元九角，該行銅鑼灣分行捐七十六元九角，該行財政公司職員捐二百一十五元，該行亞洲大廈五百卅一元九角七分，又香港分行捐一千四百五十九元，九龍分行一百八十一元二分及漢口道分行捐一百卅六元三角。

此外，遠東銀行各職員共捐五百七十四元，捷運經運公司各職員共捐三百九十一元。

據所知：目前各工、商、機構、政府機關人員正紛紛盡力，支持公益金的籌募運動。自上次公益金宣佈教育司已批准該會向各學生籌募後，聖保羅男女中學日前交來一千五百元，為本港第一間中學響應公益金。

本期收到之善款中，包括：南洋紗廠及公利製衣有限公司捐二萬元，信通銀行捐五千元，法國東方滙理銀行一萬五千元，萬山都（遠東）有限公司一萬元，荷力更有限公司四千元，浙江第一銀行四千元，香島印染廠有限公司五千元，而布力嘉議員個人樂捐一萬元，熱情可嘉。

圖為盆膳會供應膳食與貧童之情形。該會為九龍新界各小學之營養不足學童，供應熱膳，每日一餐，祇收膳費一角。該會一九七一年度獲公益金撥款二十五萬元。

鼎力支持 萬分多謝

香港公益金茲將善長芳名，以經收日期為次序，刊錄如下，以昭徵信。至於各善長在捐款時，如祇用英文，則祇在英文南華早報刊出，如祇用中文，則在星島日報、華僑日報、工商日報刊出。如中英文並用者，則在南華早報及上列三家中文報刊出。以上各報逢星期二、五刊出。如有錯漏，以收據存底為憑。

一九七零/七一年籌募目標	$8,000,000
至十一月廿四止 已收總額	1,294,755.79

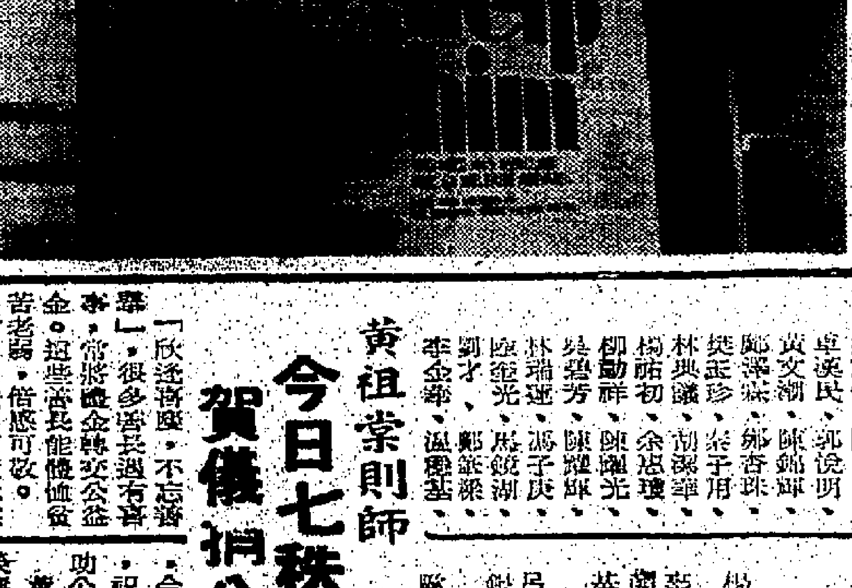
東洋利達有限公司五百元
大嶼山渡假營三百七十一元一角五分
鄭國雲二十元
聖保羅男女中學一千五百元
田中顯男五十元
新昌旅遊有限公司一百元

王民圓一百元
立基投資有限公司一千元
陳麗蘭二十元
大衛行五十元
金漢大酒樓有限公司一百元
新生晚報和陳銳泉三百元
呂鼎坤一百元
戚鑾飛二十四元
呂啓文二十元
聯合保險有限公司三十元

鴻標塑膠廠工友，在兩日內即捐出二千餘元，該廠並先行將款捐照數加倍及先行墊出。圖為該廠負責人將善款交給公益金代表。

卓宗德二百元
加拿大領館一百元
于枝裕十元
陳漢賢一百元
老瑞誠五十元
黎家祥、楓田良子五十元
黃玉蓮十元
友聯燙金印刷有限公司呂財二百元
梁啓良一百五十元
李南田十元
梁永壽伉儷夫人五百元
黃宅三百元
林錦添一百元
劉偉光二十元五角
香港鳴紙公司一千元
陳立賢十元
陳華青十元
謝順發五元
鍾淑儀十元
張易祥十元
韓好五元
黃記十元
無線電視歡樂今宵觀衆二十元
梁五味五元
楊綺屏一百元
江惠錦二十元
通洋行五十元
李俠民一百元
黎劉德倫女士十元
布力嘉議員一萬元
浙江第一銀行四千元
李炳威五十元
何成十元
嚴道德十元
毛和源太太五元
嚴志代五十元
梁伯賀十元
關香室餐廳五十元
陳寓園銀號五百元
九龍維記牛奶有限公司二百元
冼同十元

張昭榮、張冠傑二十元
周林邦、周梁鳳珍二百五十元
張炳倫二十元
百尺公司一百四十元
梁翰文五百元
張淑坤十元
邱懸森、杜文熊十元
彭屯五十元
梁榮見十元
貨學斌先生夫人四千元
萬山都（遠東）有限公司一萬元
九龍飯店一百元
法國東方滙理銀行一萬五千元
荷力更有限公司四千元
萬國寶通銀行官塘分行五十九元
萬國寶通銀行亞洲大廈五百三十一元九角七分
萬國寶通銀行銅鑼灣分行七十六元九角
萬國寶通銀行財政公司職員二百一十五元



畢打街怡和洋行有限公司櫥窗內陳列公益金巨幅宣傳品

萬國寶通銀行香港分行一千四百五十九元
萬國寶通銀行九龍分行一百八十一元二分
遠東銀行職員五百七十四元
（以下是以上七間銀行的職員姓名）：史提芬、有心人、林思成、文紹謀、黃立非、方乾瓊、汪國才、李國明、劉文燈、陸明光、卓溪民、郭悅明、黃文潮、陳錦輝、鄺澤棠、鄒香珠、樊玉珍、蔡子用、林典議、胡潔華、楊茄初、余忠瓊、柳勵祥、陳耀光、吳碧芳、陳耀邦、林瑞運、馮子庚、陸奎光、馬鏡湖、劉才、鄭鑒樑、李金華、溫鑒基、郭啓昌、阮鳳心、張志仁、楊校源、徐偉雄、梁志宗。
香港無線電聯會一千元
蔡雜氏五十元
萬國寶通銀行漢口道分行二百三十六元三角五分（各職員名如下：林成華。）
楊元榮醫生夫婦三百元
李英偉二百元
顏文子三十元
基督教兒童福利會一百六十七元二角
呂桂滔五百元
鉅聯保險有限公司一千元
歐陽崑鈺二十元

鴻標塑膠廠三百餘工友 兩天內捐二千餘元 廠主亦捐同一數目

日前曾報導本港鴻標塑膠廠響應一元一月運動，該廠三百廿七名工人，在兩日內即籌得二千八百零四元七角，難能可貴的是全部工友均參加認捐。據該廠總經理周培煌表示：廠方為全體工友捐款熱情感動，決照額捐出同樣數字。即計共得款五千六百零九元四角，全部捐助公益金。

周總經理又稱：該廠工友這次響應公益金籌款，行動異常快捷，由發動至清結數字，歷時不過兩天。為配合善舉，周氏並先行將捐款墊出，送交公益金。

為公益金善款之姬仙蒂娜時裝表演中，法國模特兒所展出的最新密實裝。

黃祖棠則師 今日七秩榮壽 賀儀捐公益金

「欣逢壽辰，不忘濟人」，很多善長遇有喜事，常將禮金轉交公益金。這些善長能體恤貧苦老弱，倍感可敬。本港名建築師黃祖棠，今年欣逢七十歲壽辰，祝壽不忘濟華，特捐助公益金一萬元。黃祖棠先生七秩開一榮壽適在今天，他今晚在京華酒樓設宴款待親友。

醫務總監籲請屬員 免寄聖誕咭 撥捐公益金

聖誕佳節將臨，本港醫務總監蔡永業呼籲該處屬下一萬員工，今年停止互相寄贈聖誕咭，而將款項撥與公益金。蔡總監表示：贈寄聖誕咭不外乎一種例行的紀念，今年在公益金籌募運動期中，如將款移作善舉，造福貧弱，實在更有意義。

不過，真有兩全其美的方法，如果閣下不想免除聖誕咭的話，就可以購買由公益金印製的聖誕咭，此舉亦可讓遠方朋友認識「香港公益金」。

購買公益金聖誕咭，可以前往告羅士打行香港公益金、中環街市速遞服務站、謀及芝柏館的服務站、謀得利琴行，或港九各大文具店選購。

影后李菁及影帝姜大衛，同向各影迷呼籲救濟貧弱，捐金助公益金。

義賣寶龍丸 捐助公益金 業勳製藥廠

本港業勳製藥廠主人李業勳中醫師，為響應當局籌募公益金起見，昨送出該廠出品之寶龍丸一百瓶，交由永樂街瑞昌號行義賣，所得全數將捐助公益金。

寶龍丸監製人李業勳中醫師現任九龍中醫師公會理事，李氏宗親會常務董事，僑港新會商會董事。李醫師依照清宮秘方，採用地道藥材配製寶龍丸，專治血氣虛弱，腎病腰痛。

公益金演義

這一回 淑女名流中廣密實 花枝招展慈善舉 法國美女天外來

話說巴黎最著名的姬仙蒂娜時裝，日前由設計家倍同法國美麗模特兒八名，飛來遠東，在香港由其代理商莊臣有限公司安排下，在香港文華酒店，為公益金籌募款項。

這班模特兒在港表演一次後，即往曼谷作御前表演，其價高達每位二百五十元，既揀滿座，名流淑女，均爭睹最新時裝盛會。

是晚席間由麗瑤議員翁鄧鴻藝，最高價的化妝品禮盒，由大興紡織有限公司陳元鉅以三千九百元投得。有人問及陳氏買化妝品送給何人。陳氏微笑指指他旁邊的嬌妻少婦，記者一看，原來該少婦乃陳元鉅夫人是也。陳元鉅為東華三院一九六一年總理及一九六二年顧問，熱心公益，早為社會人仕所稱許。

另外一位洋花專家所購的名花一籃，由麗織公司以一千二百元投得，姬仙蒂娜香水禮盒由怡和洋行閩士城以一千四百元投得，化妝品禮盒由李嘉誠以一千元投得，另一盒則由夏威爾爵士以六百元投得。正是：

善長名流 高價義購
公益受惠 愛史心慰

圖為以三千九百元競投姬仙蒂娜化妝品一盒贈與愛妻的陳元鉅善長。

盡市民天職 捐香港公益

吳會議一百元
均祥金行二百元
田汲芳一百元
金安的士車行一百元
德興貿易公司一百元
賀億年一百元
洋氏三姊妹五元
馬鑑燦五元
雷偉標二十元
鍾偉生牙醫五元
司徒潤昌十元
鍾榮十元
華都十元
招謀添二十元
王天賜十元
鍾振光十元
杜容十元
余佩玉二十元
李金芳十元
袁昌良十元
許松安十元
鄭楷五元
林松柏五元
南洋紗廠及公利製衣有限公司二萬元
香島印染廠有限公司五千元
方顯揚昆仲紀念先慈三千元
古遜泰廠五千元
陸啓芳十五元
陳興十元
陳耀華二十元

張古帆二十元
某十元
捷運空運公司三百九十一元（各職員姓名如下：陳聯雲、黃氏、馮耀文。）

港九各商行 撥出櫥窗 陳列標語

港九多間商號撥出櫥窗宣傳，公益金陳列各項圖片、標語，吸引路人注意。公益金謹向下列商號致謝：畢打街怡和洋行有限公司。告羅士打行之恒泰服務站。太子大廈當途服務站。山大廈謀得利琴行。山大廈泛美航空公司。新顯利大廈瑞士航空公司。九龍金巴利道中央無線電行。九龍重慶大廈樂聲牌陳列室。

中央電影公司新拍的彩色寬銀幕時裝文藝反共影片「還君明珠雙淚垂」，廿六日在淡水拍攝外景。圖是：女主角林菁（左）和馮海的一場戲。

李麗華拍兩場戲 索酬美金五千元

大漢英雄傳·配四國聲帶

本報駐台記者司馬芬

△國際僑聯公司的「長江二號」，輪到要拍李麗華的戲，論戲不多，僅有兩場，可是她竟「獅子大開口」，每場戲的酬勞美金二千五百元，兩場就要美金五千元，如果出不起，她就不拍。「長江二號」是「長江一號」的續集，當然少不得小咪，老闆迫於無法，祇好答允，而且一手交錢，一面拍戲。拿出錢她就拍，也很痛快。小咪確夠精明，她大概是看準少不了她，不過她也說，索價五千美金，並不高，合情合理。五千美金，謂不高，那真令人驚訝了一下，已等於南北美洲的版權收入，由此可見，做老闆確實不易，還是做演員簡單。

在台灣的明星票房紀錄，乃以小咪最高，拍出來的影片，幾均供美金五千，並不寬租，有她「李麗華」三個字，可以增加不少號召力。

△中影、邵氏簽有合作拍片合約，對發展中國電影，很有利。邵氏在香港則擁有戲院，中影在台灣也有十餘家戲院，拍出來的影片，可以自由上映，不必求人。過去，國內影界出品，對香港院商的發行，都得動腦筋，中影邵氏的合作，已破除此一困難，不過兩大的合作，將使獨立製片，越發艱難，希望兩大在精神上，也支持小公司。

△傳說，邵氏有意購買聯邦公司的桃園片廠，邵逸夫在台時，曾去看過，能否成交，不久見曉。聯邦片廠在桃園的大樹地區，佔地約兩萬坪，很大，邵氏如果買下，足夠適應在台製片之需。如果傳說可靠，那麼居中介紹者，一定是袁秋楓。袁秋楓擔任金馬獎時，台灣發行，就是委託聯邦的，雙方不僅有友誼，更有業務來往，因此，瞭解內情者都知道，有袁秋楓在邵氏一天，邵氏聯邦之間的關係，祇有越來越好。上次傳說邵氏聯邦將合作拍六部影片，並非空穴來風，有蛛絲馬跡可尋，可能消息透露得由大變化。近幾年來，一直傳說邵氏在台灣建廠，瞭解者都認為不可能，因建新廠，不簡單，困難很多，買現成的擴建，風有可能。

△名導演王星磊，最近在台替華聯公司執導一部「大漢英雄傳」，因辛勞過度，給累倒數次，近日他仍以抱病之身，執導影片的內景戲。「大」片是以我國邊疆民族抗暴故事為主，劇情宏揚忠孝節義，極富民族正氣，演員陣容很堅強，有嚴俊、岳陽、湘怩、陳鴻烈、崔福生、曹健、孫越、雷天莎等。此片有大場面，將要動員不少人力財力，目前已完成三分之一，將來將分國語、粵語、法語、德語數種對白，是請鄧樹助教授負責。（十一月廿三日）

娛樂

三船敏郎新作 殺人集團來港

三船敏郎為了他所演的一部新片，委實是辛苦了，因為一向認真於演技的他，不肯為了個人而使影片的工作弱懈，如此他在拍戲的時候，會專心到忘掉進餐一回事。

去年，東寶影業公司就特別出品了一部新片，為紀念三船敏郎從影以來第一百部的作品，三船敏郎對於此片的所下功夫，並不比任何一我稍輕，定名「殺人集團」，是三船敏郎、西川浩男、稻垣浩三人聯同製片，著名導演渴高忠執導。

三船敏郎在影片演出上，我們早就看出他有豪邁氣概，他勝任使命忠厚的角色，綽綽有餘，亦不作第二人想，他的演技，可謂逆而不過，也就是說，他不是一個定了型的普通演員，離任影迷遍及日本各地，及世界上每一個城市的角落裡，在演戲經驗上，三船敏郎已逾達的階段。「殺人集團」是一部緊張刺激的歷史戰爭片，故事所描述是日本幕府末期也即是十八世紀中葉，一位武士的傑出英雄事跡，三船敏郎就是扮演那位精於劍術的武士近藤勇，但是，於當時幕府中內憂外患，而臨崩潰之際，近藤勇不惜別離妻子，參與浪人隊伍，到京都去，近藤勇與浪人隊首領變節，逐退出，另成新選組，由會津藩支持，目的維護京都的治安及幕府將軍，並定下規條，以掃蕩一切反幕府的人物，其中許多激烈打鬥的場面，極盡刺激，令人大歎觀止，本片日間便在港九上映。

鄒亞子前途無限「妳我她」帶來聲譽

鄒亞子執導的「妳我她」，在香港完成已久，但依然未與觀眾「見相」，據知該片最近已排出映期了，且定下月初在港上映。「妳我她」在台南已上映，成績甚佳，台北原定排了六家戲院上映的，因台南大收旺場，所以臨時有兩家戲院加開聯映，由此可知該片的聲譽甚佳，況且更為編導人鄒亞子帶來不少的片約了。「妳我她」日前曾在香港宇宙試片室，作一次非公開性的試映，座上有不少宣傳作家，電影從業員及影界編輯，大家一致公認這位出身報界的導演鄒亞子，將來成就必然是不平凡的。

鄒亞子獨當執導的片子不多，不過臨場經驗相當豐富，在片場裡面熬了不少歲月，如今所編導的「妳我她」，果然大顯身手，他的編與運用相當細膩而純熟。

潘迪 華飛 曼谷 度假

本港著名女歌星潘迪華小姐，將於今日下午乘印度航空公司班機前往曼谷度過十至十二天的假期。由於潘迪華小姐在十二月下旬至明年一月間接受了本港多家大夜總會之聘請，演唱之排期甚密，故此次得於百忙中偷閒到曼谷一遊，她希望能多利用時間後，取得充分休息，才能應付返港後的繁重工作。潘小姐表示：她渴望能到印度一行，參觀著名的瑪哈兒宮，但此次因為必須在十二月中旬返港，故仍然緣慳一面。她並說返港時候，能夠看到她在希爾頓酒店歌廳演唱，潘迪華小姐將在凱夜總會獻歌時現場錄音的唱片屆時可以完成。此張唱片是香港第一隻現場錄音唱片。

潘迪華小姐將在凱悅酒店除夕慈善舞會中獻唱，明年一月她主持的第二部「潘迪華特輯」也將在螢光幕出現。

遠東歌王歌后比賽 港區複賽結果評定 本月九日舉行決賽

首屆遠東歌王歌后比賽，香港區選舉，複賽晚會已於上月廿五日，在九龍明愛中心劇院舉行，由男女組各二十名參加複賽，因是次參加者歌唱水準極高，故競爭熱烈，經複賽後，由名音樂家王福齡、顧嘉輝、葉純之等評選出男女各十名，獲得本月九日在昌都戲院舉行之決賽權。計男子組：黃尚儉、梁俊麟、羅慶元、白世桐、洄山、辛祖培、建國、賓遊、李明賢。女子組：許滿琪、周欣欣、賀芍華、潘露雲、陸依依、黃坤如、鄭玉卿、張鶴湄、胡燕茜。

以上的港歌王歌后將於決賽後，選出香港區歌王歌后。決賽暨遊藝晚會，將由麗的電視台黃霑、蕭芳芳任大會司儀，節目豐富，名貴加插表演舞蹈歌劇，趣劇等精彩節目。入場券分十五元、十元、七元、五元。是項選舉由馬來西亞女娛樂道有限公司主辦，麗的呼聲（香港）有限公司，「山水牌」總代理聯記電業有限公司贊助，馬星航空公司、香港歌劇院協辦。

潘迪華小姐攝於印航辦公室

午馬新作完成

——是日也——

在片場遇午馬，以為他也是來拍戲，詢問下，才知他是為「雙瞳劍」一片剪接而來。

「雙瞳劍」是他首正執導的第二部片，第一部是「怒劍狂刀」，午馬進步神速，這套「雙瞳劍」處理得有聲有色。

我向他道賀：「現在可以成為大導演了。」「不要說高帽好不好。」他謙虛的說道：「說真的，我自己有很多地方還不滿意，以後還要多下苦功，同時要你們多些指導。」

「做了導演後，脾氣也謙虛了。」「不要挖苦我吧。」他說：「我是誠意的，根本你也明白，一部片的完成，不是一兩個人的力量，全體幕後工作人員，固然辛苦，而最辛苦的，還是馬海倫、黃莎莉兩位，黃莎莉拍此片時，曾先後受傷幾次，馬海倫扮演一個又聾又啞的女俠，並不容易討好，但她演得很成功的。」

「聽說拍此片時，你們特別請了一位聾啞專家，臨場指導，是真的嗎？」

「百分之百可靠。」他說：「如果沒有這位專家指導，相信效果不會那麼好。」

「個談中，言語間可以領會到，午馬對這套作品，頗為滿意的。

女星私記

（○○○）

小姐太太，不安於室 打功夫打出公益金

國語片「小姐不在家」和「太太回娘家」將繼續上映。

小姐太太們「不安於室」的何其多？

七十歲的影星武將鮑一鳴、鄭漢生，義授「揮腿」絕法，兩月完畢，得名收費三十四元，全數撥充公益金。正是有錢出錢，有力出力的最佳例證。

兩代性感，同時出現

新牌性感豔星鄧歡歡珠，與老牌性感豔星楊慕絲，同在「雌雄雙人」一片中出現。青年人多看楊慕絲兩眼，老年人多看鄧歡珠兩眼，自有耳目一新之感。

更且極有心思，劇情氣氛經常很恰當，例如張清清與佈和李旋歌舞，他到理髮店燙髮，殊料聽到一番三姑六婆七嘴八舌的閒言閒語，銀幕就不斷出現嘴巴的大特寫，以及張清清耳朵大特寫，配上吱吱喳喳一如鳥兒叫喧的音樂效果，很有意思和想像力。鄒亞子的前途是無可限量的，「妳我她」在台灣上映之後，鐵定的製片家，紛紛與鄒亞子訂下片約，「妳我她」為鄒亞子帶來極好聲譽！

今日電影提要

利舞台	世界盃爭霸戰	（西）	***
東城	怪手	（西）	**
皇后	龍虎金剛	（西）	*** （未評）
新華	桃色假期	（西）	***
麗聲	奪命桃花	（西）	***
凱聲	鐵血將軍巴頓	（西）	** （未評）
樂聲	誰殺甘迺迪	（西）	*
京都	捉妖降魔	（西）	* （重映）
紐約	天師捉妖續集	（西）	**
繽紛	金枝玉葉	（國）	**
新都	龍虎門	（國）	**
國泰	妳我她	（國）	*
麗都	張帝找阿珠	（國）	（未評）

奪命桃花 劇力迫人

·風·

奪命桃花，劇力迫人。看過外國的文藝片後，筆者似乎體會到一點因素。

「奪」片是個很現實的題材，它描寫一個富翁迷戀上一名賣糖果女郎，想不到她卻是個水性楊花的蕩女，以後就設法喬裝她繼承名分財產，最後還賠上了生命！……

這不是個很新奇的故事，但全部過程卻充滿了戲劇的力量，扣人心弦，例如富翁因受刺激而陷入半失明，蕩女乘機招來情郎同居，祇要不作聲息，便可公然在盲人面前偷情；又如富翁暗中得知一二，摸索到一間被追撤入門的房間，險象環生地跌窗口而入……這幾場戲，一直是劇力迫人地帶領着觀眾的情緒。

筆者經常沒有「月亮是外國的圓」的觀念，但是，我以為這正是我們國片經常缺少了的東西。要知道，劇情的精巧有時還是次要，太陽之下本來就沒有新鮮的東西，但是，要在平凡的劇情中製造出一些「戲劇性」的細節，編劇祇不過有間接點的「奇謀妙計」的作用，更主要是看出導演的功力。記得以前映過的「奇謀妙計女偏是？」故事何其簡單，但它能夠在整個過程中一直使觀眾屏息以待，那就是導演能夠發揮這種「戲劇性」的力量。自然，「奪」片的成就，還是比不上「奇謀妙計」的，除此之外，本片還有一個令人深思的文藝主題，它寫出愛情是一件多麼盲目的東西，一個人所愛非人，而又不能自我擺脫，又是一種多麼可憐的事情。

片中有幾個鏡頭，不算大膽，因為大膽的巴經被劇去了。其中一個，先拍男女角在床上調情，鏡頭隨即擺向窗外移動，到再轉回床上時，男女角已經變換了一種不排，女的坐在男的膝蓋上，這幾個鏡頭雖然沒有動作，卻算是「露點」的。

妳我她劇情累贅 平鋪直敘極沉悶

·魯樹·

「妳我她」免不了一般失敗文藝片的缺點——對白多而文縐縐，劇情發展過於累贅和婆媽，變成全場悶氣大放，雖然有一些歌曲配樂，也完全沒有半點迴腸盪氣的味道，追究起來，導演難辭其咎。

本片的片名已經告訴觀眾劇情的主題，陶敏、張沖和李璇這兩女一男，陰差陽錯地交纏在一起，構成了大部分的情節，編導刻求複雜，說他們散步、談心、郊遊，到了後來，就來一枚神奇之筆，把張沖抬上飛機。可是，卻又不說明他是生是死，這種手法用得好就能夠增加氣氛，可是，放在這部片中，卻使人莫名其妙，總覺啼笑皆非，片中對白多而不在話下，兼且還文縐縐得使人吃不消。

有一定要靠自己的眼淚才能博得觀眾同情的，不久前重映由格力哥利柏主演的「金枝玉葉」，他和柯德莉夏萍所演的公主分手時，鄭張柯有半點眼淚，甚至還笑起嘴角笑了一笑，可是，在那篇告別中，觀眾都激了不少的惡惡離愁，要使觀眾能共鳴，主要還是在那氣氛的營造方面。再說，本片的攝影也要一提，色調模糊不清楚，畫面過於單調，唯一尚可取的，插曲還不壞，可傳唱曲周郎好聽。

陶敏本來是一位好演員，在本片中演出也不錯，祇嫌太容易哭泣過濫，不知是導演有意把他捧為「烈淚影帝」，還是因為自己的感情太豐富了？其實，演文藝片悲劇的演員，並不

幕前閒話

不可不知

潤幕大喜劇 小姐不在家

麗的電視的娛樂公司，最近致力發展國語片，除了自行攝製之外，也代理了不少台灣出品。「小姐不在家」是娛樂公司一系列國片製作計劃中第一部推出的七彩喜劇，擬製期間，已備受注目，影迷們供渴望先睹為快。「小姐不在家」昨在七大戲院先映午夜場，熱切盼望欣賞好戲的廣大影迷，擁有大頗得價之樂？

「小姐不在家」演出者有：李司棋、鄧光榮、周淑芬、汪明荃、沈殿霞、葛小寶、石堅、顧文宗、林靜、李大傑、唐晶、高峰等。入，當年當導演羅馬綢導傑作，全片以風格清逸與樂從輕鬆見稱，對當前少男少女戀愛問題與家庭問題，有充份的分析和警惕，週末找尋消遣節目，「小姐不在家」頗具賞選。

「小姐不在家」合家歡場面

東城·樂宮·聯邦
今天五場盛大獻映 正宗瑞典片 桃色假期 七彩潤幕 不兒宜童 睇肉家嘢讚！倉都地鹹話土
映期無多 今年來第一部合情合理緊張刺激香艷七彩巨片 娜泰莉主演 阿倫狄龍夫人 怪手 不兒宜童 華納最新出品
三院下期盛大獻映 殺人集團
今天早場 東城 獨家侵江行 聯邦 十九點半 馬龍白蘭度 早場 桃色假期

新華·豪華
H 762371 K 841462
今天五場獻映 正宗瑞典片 作風最大膽 瑪莉李芝黛 芝奧柏德 柯莉花 華歌 大膽演出 瑞典玉女 斯氏公司榮譽發行 七彩潤幕 不宜兒童 讚好嘢 賣倉土地 睇肉專家 都話鹹 香噴噴：去渡假 赤裸裸：返自然 桃色假期 ANN AND EVE
新華今午夜場：神鷹敢死隊

紐約·大世界·麗宮
麗宮 今天五場 請早 平分春色 全部七彩 兒童不宜 門脫！門胆！門美！ THE BLACK AND THE BLOND PUSSYCATS
紐約大世界 最後今天 七彩恐怖片·兒童不宜 天師捉妖續集 HOUSE OF DARK SHADOWS
今早場 紐約 橫衝直撞三過世界 大鬧烏龍幫
明天獻映 玉女挑情 不日獻映 烈火暴潮

凱聲·東方
第廿七天 今天三場 兩點半 五點九 九點半 超級正士 最大爭名片 佐治史葛 卡路馬登 場面偉大 演技卓越 七彩 潤幕 鐵血將軍巴頓
優待學生樓上三元五角！
今早十點半十二點 東方 九龍雙龍狼 凱聲 大盜能

京都·大華·金冠
連日滿座今天請早 連達希丹 絕色青春玉女 一服人驚作傑 欧洲公司巨片 七彩 不宜兒童 捉妖降魔 SATAN'S SKIN 艷女祖裼裸程 神父見色不動 嬌花弱質嫩蕊 何堪暴雨狂風
刀斬肉手恐怖 祭魔儀式 養眼
今早十點半 京都 壯士山河 大華 呼聲春見 金冠 魚縱一點

樂聲·新聲
各報好評 今天四場 紀錄片稀有特點 有系統的整體故事 有起承轉合的結構 有耳聞不如目擊政壇艷史 有使憤激嘆息流淚的鏡頭 誰殺甘迺迪 康業公司發行 成報明報紅綠一致讚好 影評 不加大價 十二
今早 樂聲 縱橫四海 新聲 滿池春色 午夜 樂聲 游龍戲鳳 新聲 殺火戰浴

國都·皇后·大華·國華
東城·樂宮
麗宮 東城 樂宮 聯邦 今天五場 請早
皇都 今天兩場 東方三歌舞團之一 藝霞歌舞團 在龍鳳錄十九場 今天兩場 增加新節目 英雄舞 咕咕囉呢 廿四節目 無一可成 七點半九時 六元廿元三元
九龍首輪影院聯合廣告
金陵·金國·寶聲 今天四場 張帝找阿珠 今天四場 只映一天 第一部七彩歌唱片 姚蘇蓉 青山 傑作 歌王歌后 今五點半 百戰忠魂 今天四場 七彩性教育片 豐富你的性知識！ 性愛寶鑑 分娩與避孕的真實紀錄 成年男女可看 不 五點半 羅馬飛車賊 像霧又像花

皇后·大華·國華
最後三天獻映 龍虎金剛 EL CONDOR 創三項新紀錄： 1.西片一天收入最高！ 2.西片一週收入最多！ 3.最多西片戲院聯映！ 李雲奇里夫·占布朗主演 英國公司榮譽發行·文華五場
國華今天獻映五場 世界動物奇觀 珍禽怪獸 新奇片
皇后 飛車 早場 文華 午夜 賊探

麗聲·京華·皇宮
今請早 黃座盛大片胆巨 芙蓉帳暖 度春宵 七彩潤幕 不宜兒童 不給目睹 不宜觀賞
狂滿今請早 美艷七香奇謀巨片 安娜嘉蓮娜 尼高威廉臣 聯合主演 奪命桃花 LAUGHTER IN THE DARK 分分秒秒 提心吊胆 偷歡妙計三十六種 殺妻毒計一十三條 不宜兒童觀賞

利舞台·海運
利舞台 四場 海運 五場 加開早場十二點半 預售三天座券 真腳清超球龍虎 場場腳波楚級星爭門 全七彩大寫特寫！
世界盃爭霸戰 一九七〇 MEXICO 70 THE WORLD AT THEIR FEET RANK FILM DISTRIBUTORS PRESENT
西德勒武連中三元 球王比利威風八面
今早 利舞台 海運 夜一九 古國城

繽紛·快樂
今早請 繽紛五場 快樂四場 12點半加早場 五點半 七點四 九點八 派拉蒙浪漫愛情三巨片 金像大 柯德莉夏萍 格力哥利柏 主演 初嘗禁果 浪漫綺麗 羅馬假期 Roman Holiday 大學生初試雲雨情

體育

對抗山度士下重賞
足總聲明每射入一球
全隊每人發獎金百元
三場門券由今日開始公開預售

【本報訊】巴西山度士足球隊來港訪問的門票，今日開始在港九發行公開預售。足總為鼓勵本港球員與客軍對抗，又規定客軍在港三場比賽，香港隊如射入一球，該場比賽的港隊正副選球員，每人獲獎金一百元，射入十球，每人一千元。

足球總會為請巴西山度士足球勁旅來港訪問，昨天在銅鑼灣怡東酒店招待記者，解答一切。出席者有足總會長霍英東，主席陳烈武，委員：哈地、周湛樞、謝萬祥、石世存，及山度士足球隊代表谷氏，李奧那都。

霍主席首先致詞說，是次巴西山度士足球隊訪港，全賴社會各界首長鼓勵，各機構合作才能實現，並希望各新聞界合作。有關客軍在港三場比賽的五十元、卅五元、廿五元等數種門票，定今日開始，每天辦公時間，分別在香港足總秘書處、九龍花墟球場、港九兩間銀行，澳門旅遊服務處中區辦事處公開預售。此外，三場比賽又分別邀請香港警務處長薛磯(第一場)，足總會長(第二場)，巴西駐港領事(第三場)主持開球禮。

霍氏又稱：為鼓勵各球員努力應戰，經向足總執委會建議，港隊在三場比賽，每射入一球，該場比賽港隊正副選球員，每人獲獎金一百元，多射多得。此外，港隊並選出最佳球員，亦有獎金，此一球員，可能請報界評定。

客軍代表李奧那都及谷氏兩人，亦在席上答覆記者詢問，他們說：最近在巴西衛冕軍隨山度士來港的巴西國腳，是組西(後衛)，並非伊度。組西不能來港，其缺將由另一員巴西世界盃選手抽換補代。是則此次山度士來港陣中共有巴西國腳：比利、阿蘭拔圖、伊度、告洛多度、李奧那都，另外隊得同是上屆巴西世界盃選手的門將加上睹近，合共有七位國腳足球好手。

客軍兩位代表又說：比利將來在港上陣，將以其精湛球技表演，一般球員亦將同樣純以球技表演。假如香港球員踢粗，客軍唯一應付方法，是盡量增加射球紀錄，決不會以牙還牙。谷氏又透露：比利上陣比賽，將設法避免被對方球員或球迷取去球衣，雖然山度士球員對此點明，將加以應對，但比利卻不以為意，且表示歡迎。

客軍將於本月九日晚上九時左右抵港，定十日、十一日及十三日比賽三場，票價分五十元、卅五元、廿五元及十元，除十元票外，其他三種，均發行預售。

據悉：客軍目前在巴西國內聯賽佔居首席，僅和過一場，仍保持不敗。

金禧盃準決賽次仗
怡和僅勝消防
形成各一平手
加時再賽仍是各無紀錄

【本報訊】甲組金禧盃準決賽消防對怡和第二仗，昨晚在政府大球場上演，經過九十分鐘角逐後，怡和以一比零擊敗消防，但消防在首仗以一球佔先，所以兩仗合計，消怡以一比一握手言和，需要加時二十分鐘作賽。結果雙方在加時後仍無增加紀錄，卒以一比一不分勝負，需要擇日再賽。頭場乙組金禧盃，加山以四比二擊敗米灣，但米灣在首仗以二比零獲勝，亦兩仗合計成四比四，亦須擇日再賽。入場觀眾頗多，共計一萬七千七百六十六人，收入四萬一千七百七十九元四角。

怡和有黃文偉受傷不能上陣，由潘錦根入替，消防則以最完整陣容迎敵。由於怡和在首仗以一球見負，所以他們在開賽後便主動搶攻，消防門前風聲鶴唳，怡和的猛攻，以張子岱為重心，鄭國根移于右翼協助推進，吳偉亦不時上前助攻，因為怡和攻勢猛烈，所以佔盡上風，終于在上半場十八分鐘，由張子岱射入，怡和射入這一球後，攻勢續發，張子岱亦不像前賽後十五分鐘前那麼背拆，消防才有反擊機會。雙方皆有不少可勝良機，但祇有一一放棄，終于以一比零紀錄終場，加時後兩隊亦無多取，卒要重賽。

消防昨日之敗，並非他們踢得很壞，但怡和……

雙方求勝心切
埋牙鏡頭特多

怡和前後衛較第一場踢得出色，後防將消防看管得很緊，但仍然忽略了中路另一位陳兆強，幸陳兆強射門乏術，否則怡和會首先一蹶不起。總括來說，怡和放盡以求取回一球，終於得償所願，消防卒均奮力，不及怡和，能夠扳回一球後，已是佳作。但雙方球員求勝心切，埋牙鏡頭不斷出現，導至陳若奇被記名，怡和有一個時期，消防見人便踢，根本不是踢波。連隊長張子岱亦踢人，引起觀眾反感，此種違反體育精神，實屬不智。

子岱射入
怡和佔先

開賽後僅兩分鐘，張子岱在禁區邊線，頂出界外。四分鐘，張子岱自消防後線殺出重圍，連過三關，在中圈附近，直線傳與陳兆強單刀，眼看消防可入一粒，但陳兆強遲遲不起腳，被回防的黃振烈「劏」球出後，怡和大難不死。十二分鐘，怡和在消防門前，外線射球，張子岱於禁區內近射，被劉志威撲出。張子岱……「奔族彭」勾球向龍門，……又被劉志威頂出，怡和進攻不遂。

十八分鐘，黃振烈大腳吊中，張子岱截得，假身騙過劉志威後，快射地波，死角入網，一比零，怡和佔先。

二十一分鐘，盛洪漢斬中，一根「仔」頂後，張子岱以第一時間抽射，似乎又可替怡和再建一功，幸消防鍾金醒目，飛身拍球出界。一射一撲皆精彩，博得四座如雷掌聲。

二十三分鐘，王永生傳張子岱勁射，沖天而去。此為消防之首次射門。三十五分鐘，駱德興與陳兆強相撞受傷，出場治理。四分鐘後，怡和以披頭替駱德興，不久完上半場，怡和以一球領前。

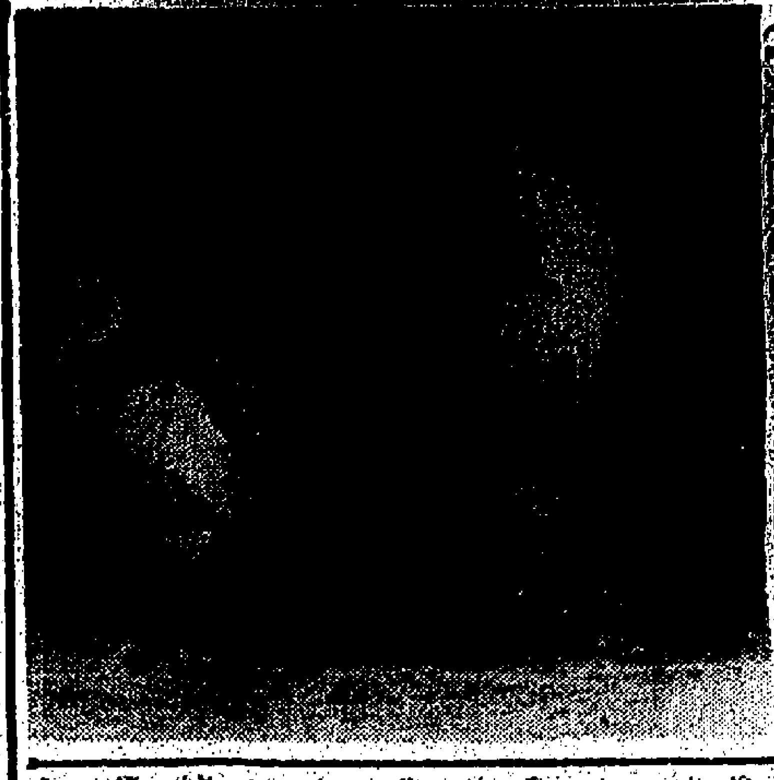
下半場，雙方皆有爭持，……振烈大力踢，……王永生亦無法突破……

加時再賽
仍無紀錄

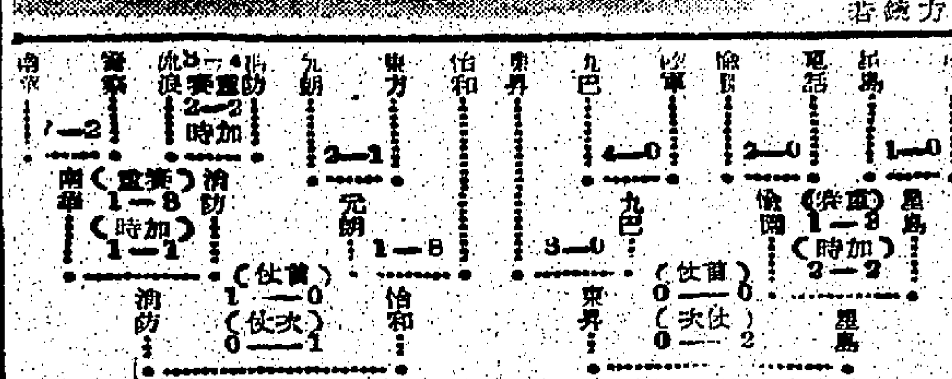
二十九分鐘，鄭潤如與陳若奇，發生衝突，陳若奇欲揮拳打鄭潤如，幸被雙方球員勸開，此時火藥味十分濃厚。一分鐘後，陳若奇被球證記名。未幾完九十分鐘比賽。

因首仗消防以一比零擊敗怡和，雖成各得一球，打成平手，需要加時二十分鐘作賽。

加時上半場三分鐘，陳兆強單刀，近門推死角，張子岱大腳吊中，皮球擦中左門柱彈出，在門前白線滾過，鄭潤如加上一腳出底線。五分鐘，張子岱交披頭挑射，勞鑑全撲球出界。下半場，消防以何志坤……



·怡和戰消防· 消防昨與怡和作金禧盃準決賽，圖為怡和被衝門(中)消防防線後金禧盃準決賽，左為消防中堅劉志威。



南華六十週年紀念
由八日至十四日
舉行一連串活動
體育月刊由本報附送

【本報訊】南華為慶祝六十週年大典，而將舉行為時一週的連串活動，現已籌備就緒，該會昨為此事，在金城酒家，舉行記者招待會，由該會主席胡法光，與副主席李添、黃翊民及張翠英等親自主持，報告該會成立六十年來的輝煌歷史，將在本月八日至十四日，舉行盛大的慶祝。

先由胡法光主席致詞，並介紹籌備委員會各主任與各人見面，計有主任李添，總務組主任張翠華，財務組主任何世標，節目組主任黃翊民，何鏡波(另一主任陳炎倫未到場)，及主任秘書鄭蔚田。

接著由李添副主席講話，他向大會介紹了入選為本屆曼谷亞運會的三位南華會運動員，計游泳選手鄭秉志，游泳選手成笑娟，另一位單車選手于昌年，則因事缺席(李添又是香港出席亞運會的單車隊領隊)，當兩位女選手起立與各人見面時，受到熱烈歡迎。

首先介紹……南華出席亞運的選手……

(怡和) 鄭潤如、吳偉、張子岱、陳洪……

(消防) 劉志威、陳少雄……

四十八項展覽，……八日起……至十四日……

……將於十八日隨本報附送，增闢三大版之多，詳細介紹會慶的各種活動，及月來該會各部之動態。

中大運動會
定五日舉行
關祖堯博士主持揭幕

【本報訊】中文大學第一屆全校田徑運動會，定五日上午九時卅分，在新界沙田崇基學院運動場舉行，請由大學校董會主席關祖堯博士主持開幕儀式。十時十五分，比賽項目開始，直至下午五時閉幕。

·南華記者會· 南華會為籌告慶祝六十週年紀念大慶，昨日舉行記者招待會，由主席胡法光主持，圖為該會首長與出席亞運選手合照，左起：游泳主任羅瑞芝，亞運代表鄭秉志(田徑)，成笑娟(游泳)，主席胡法光，副主席張翠華，副主席李添，田徑主任張觀興，主任秘書鄭蔚田。

李繼周今日乘龍
新娘為林寶貝小姐

……李繼周，今日與林寶貝小姐，在香港大會堂……婚禮……

奧運會委任德航
為特約航空公司

一九七二年慕尼黑第廿屆奧運會，委任德航為奧運會特約航空公司，德航七十六架客機，均將漆上第二十屆奧運會徽號，德航通過世界各國九十個機場……

德航客機與奧運會徽號，將在慕尼黑機場，由奧運籌備委員會主委杜默及慕尼黑市長伏瑪博士主持揭幕典禮，由德航高級主持人蒞場觀禮。

第廿屆奧運會，將於一九七二年八月廿六日開始，各項籌備工作均能按期完成。慕尼黑為接待大批外來觀眾起見，特在全市一萬九千個酒店客位中，增加五千餘客位，並將在郊區小型旅館，外寓招待所及私人住宅，再增八萬客位。

寶血校運會
二日舉行

中華寶血女修會資助女子中小學，為秀茂坪區……發展體育，並鼓勵同學進行田徑運動，定本年第十六屆校運會……

嶺南書院中小學
今舉行陸運大會

【本報訊】香港嶺南教育機構屬下嶺南學院、嶺南中小學，定今日上午八時三十分，在加路連山南華體育會球場舉行陸運大會，該校運動項目，有四十八項，參加決賽運動員八百餘人。

四強女籃賽
七喜昨宵
挫青鶴園

【本報訊】籃聯主辦的四強女子籃球賽，昨晚七喜以四十七比三十四勝青鶴園，到場觀眾不及百人。兩場女子聯賽，南天勝消防(?)，廿七比廿五(上半場十比八)，大同勝青年，三十八比十五(上半場二十比五)。

兩場聯賽
宣佈改期

【本報訊】原定今日在花墟球場舉行的警察對南華甲組及預備組足球聯賽，因事改期補賽。又：排定本星期五上演的消防對東方甲組足球賽，足總昨天亦發出通告，宣佈改期。

……校友會，被選參加德貞女子中學，……諾英文書院，九龍瑪利諾學校，及新公學等。決日總決賽後，由德國……夫人主持頒獎儀式。

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的投寄截止時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後截收時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日(一日)(星期二)

空郵

沙巴、汶萊　信件上午十一時　包裹上午十時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
中華民國　信件下午一時　包裹正午
中南北美洲、夏威夷、墨西哥、美國　信件下午一時　包裹正午
葡萄牙、非洲、埃及　信件下午一時　包裹正午
澳門、厄瓜多爾　信件下午二時
加拿大　信件正午　包裹上午十一時
南越　包裹上午十一時
菲律賓　信件上午十一時　包裹上午十時
印尼　信件下午五時　包裹下午四時
巴基斯坦(西部)、沙地阿剌伯、義大利、丹麥、德國、荷蘭、比利時、瑞典、挪威、法國、尼日利亞、英國、波斯灣、叙利亞　信件上午十時　包裹上午九時
……　信件下午六時

平郵

希臘　包裹下午五時
新喀內亞、澳洲、紐西蘭　信件下午五時　信件下午六時
巴西　信件下午四時　包裹下午四時
南越　信件下午五時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
泰國、印度　信件下午六時　包裹下午五時
日本　信件正午　包裹上午十一時
牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安德斯島　包裹正午
奧地利、哥倫比亞、帝汶　包裹下午五時
飛濟島、菲律賓、紐西蘭　信件下午四時
印度、巴基斯坦、馬來西亞、星加坡、澳洲　信件正午　包裹上午十一時　包裹下午四時

明日(二日)(星期三)

空郵

關島、日本　信件正午　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時

東斯、西澳洲、馬來西亞、印尼、亞庇　信件上午十時　包裹上午九時
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午
中華民國　信件下午一時　包裹正午
南越　信件下午一時　包裹正午
科威特　信件下午三時　包裹下午二時
夏威夷　信件下午二時　包裹下午一時
委內瑞拉、巴拿馬共和國　包裹下午一時
東埔寨　信件下午六時　包裹下午五時
星加坡、沙撈越、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
德國　信件下午三時　包裹下午二時
非洲　信件下午六時　包裹下午五時
西班牙　信件下午五時　包裹下午六時
印度、西巴基斯坦、丹麥、挪威、荷蘭、瑞士、比利時、意大利　包裹下午六時

平郵

英國、伊朗、英國　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、汶萊　信件下午六時　包裹下午五時
中華民國　信件上午十一時　包裹上午十時
日本　信件下午六時　包裹下午五時
南非共和國、澳洲　信件下午五時　包裹下午四時
印尼　信件下午六時　包裹正午

機班往來今日

到港班機 (星期二)

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
英航	倫敦曼谷	下午二時卅五分
英航	倫敦加爾各答	下午五時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時〇五分
國泰	東京	下午一時二十分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時二十分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午七時〇五分
國泰	西貢	下午七時十分
國泰	東京大阪台北	下午十時
國泰	漢城台北	下午十一時〇五分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京台北	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京台北	下午十時卅分
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	星加坡亞庇	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
澳洲	雪梨馬尼剌	上午八時十五分
澳洲	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳洲	東京	下午八時四十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
中航	台北	上午八時五十分
中航	台北	上午九時廿分
中航	星加坡吉隆坡	下午二時
中航	東京台北	下午二時卅五分
中航	台北	下午六時十分
中航	曼谷西貢	下午七時
法航	東京大阪	下午三時
瑞航	東京	下午七時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十二時卅分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	洛杉磯關島	下午十時廿分
西北	紐約東京	正午十二時
意航	羅馬曼谷	下午四時四十五分
印航	東京	下午三時四十五分
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
越航	西貢	上午十一時十分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	雪梨曼谷	下午四時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
英航	東京三藩市	下午四時
英航	達爾文雪梨	下午七時
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	台北漢城	下午一時五十五分
國泰	西貢	下午二時十分
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午二時十五分
國泰	東京	下午三時〇五分
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
日航	台北東京	正午十二時
日航	曼谷耶加達	下午一時十五分
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時廿分
日航	東京	下午四時五十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
日航	東京	下午五時四十分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	亞庇星加坡	下午二時卅分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時四十分
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	達爾文	下午九時四十五分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	台北漢城	下午一時五十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
中航	西貢曼谷	上午九時卅五分
中航	台北三藩市	上午十時廿分
中航	台北	下午二時四十五分
中航	台北東京	下午三時廿分
中航	吉隆坡星加坡	下午六時五十五分
法航	曼谷巴黎	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午八時十五分
環球	關島三藩市	下午十二時十六分
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	沖繩紐約	下午一時
意航	馬尼剌墨爾砵	下午五時四十五分
印航	曼谷紐約	下午四時卅分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
越航	西貢	上午九時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
德航	東京	下午三時四十五分
印尼	東京	下午五時卅分
韓航	台北漢城	下午十二時廿分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分

ORIENT OVERSEAS LINE
東方海外航線

東方嘉華 ORIENTAL CARNAVAL 開赴：溫哥華(加)及中南美洲、經日本 十二月三日收貨 十二月五日啓行
東方皇后 ORIENTAL QUEEN 駛往：漢堡、倫敦、鹿特丹、安特衛普 巴拿馬運河航線 十二月四日收貨 十二月六日啓行
東方佳人 ORIENTAL LADY (裝箱客貨輪歡迎搭客) 開赴：紐約、巴的摩、查爾士頓、新奧良、波士頓、嘉華士頓 十二月十日收貨 十二月十二日啓行
香港觀察 HONGKONG OBSERVER 開赴：溫哥華(加)、朗拜路、溫哥華(美)、西雅圖、他可馬 十二月十三日收貨 十二月十五日啓行

香港郵船公司
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東雄 往 比利是本、當埠、土時小 十一月廿九日收貨 十二月一日開行
佐治安順 往 布里斯班、雪梨、墨爾砵 十二月五日收貨 十二月七日開行

印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
RIAHA 往 神戶、大阪、橫濱、名古屋 十二月十八日收貨 十九日開行
東月 往 橫濱、神戶、大阪、名古屋 十二月十二日收貨 十三日開行

總經理怡和有限公司啓
電話：香港228011 九龍840433

播音電視節目

本台刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺，調頻波：九十四兆赫。

【六時】粵語新聞，天氣預測，輕音樂。十五分，轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導。卅分，時代曲。【七時】粵語新聞，海員招募處，海員空缺報告。十五分，時代曲。卅分，天氣報告及節目預告，常識節目。四十五分，天氣報告及漁民天氣預告。五十分，時代曲。【八時】粵語新聞，交通報告，特別報告。十五分，時代曲。十八分，歌星獨唱。廿分，天氣報告。【九時】聽衆……。十五分，兒童節目。四十五分，廣播劇「……」。【十時】……。【十一時】新聞。【十二時】粵語新聞。……

麗的銀台

【七時】音樂，節目報告。五分，新聞報導，天氣預測。十分，時代曲。卅分，一智一日……【八時】新聞報導，天氣報告。五十分，天氣及節目報告。十五分，社會服務。卅分，名人小傳。【九時卅分】粵語時代曲……【十時】小說。【十一時】……

麗的金台

【七時】早晨音樂，節目報告。十分，新聞報導。十五分，天氣預測。卅分，潮語節目……

商業第一台

週率八五〇千赫，波長三五三公尺。【六時】新聞簡報，天氣報告，音樂。……

商業第二台

週率六一〇千赫，波長四九二公尺。【六時】新聞簡報，天氣報告，流行音樂。……

麗的中文電視

(上午)【七時】新聞及天氣報告。五分，卡通片。卅分，英語教授。……

無線電視

粵語台：【十一時四十五分】卡通片。【十二時】……

泰國豐收糧情安定 晚造新米首批運到
昨日提出開盤每担七十二元三
因比大陸新米廉宜故甚為搶手

【本報訊】本港所需之米糧，經常有百分之六十是來自泰國，今年由於世界米糧增產，加泰國亦豐收，在各國滯銷下，故泰米售價，比往年較廉，儘管貴不拔時期，其價不但未有提高，部份反為下跌。

現在泰國晚造新穀已大量登場，本港入口米商向泰訂入新米特多，現正從泰谷方面分批運米，第一批新花米一百噸，已於前日運到，昨日開始提沽，因其米質鮮雅，每担沽七十二元三，比舊米價較高，但比較大陸新米，每担仍低廉廿餘元，所以運到後，即告沽清。

據米行消息：泰國晚造新花米，尚有多批在運港途中，將源源供應。

昨日因週一關係，米市交投較動，正式開盤成交者約共七千包，除泰國新米價較好外，其他米價亦照舊企定。茲將是日成盤價錄如下：泰國暹羅新花大米每担成七十二元三，齊金瓜齋大米六十七元，蛇金鑲齒大米六十七元，天字谷仔米六十六元八，青鄉谷仔米六十五元，大糙米卅七元，仰光中包暹牙粘六十五元半，仰光齊底六十二，金邊紅糙孔雀粘七十四元半，青糙孔雀粘七十三元半，金邊米碎卅七元。大陸新蕪湖南粘九十六元半，蕪湖南粘七十六元半，雙菱南粘七十二元三，發灰油粘七十元。

美國金融市場 銀根繼續鬆動
通貨膨脹仍然拖延下去

【本報訊】美國經濟之遲延，比政府方面所預期來得更慢延。大通銀行一份報告指出：貨幣膨脹進度雖然緩慢下來，但仍有跡象顯示仍將拖延下去。

大通銀行之國際金融彙列指出：美國銀行銀根鬆動，正反映近月來商業所情與之短期借款在減少。

政府公債三個月期之利息，在九月份時已跌破聯邦儲備局之貼現率的水平，此乃一年多以來未有出現過之現象。

在十一月初時，金融市場之利率繼續作全面性下跌，聯邦儲備局將貼現率減低百分之零點二五，因此銀行之主要利率，亦隨而下降百分之零點二五。

為於循環因素影響下，政府公債利率乃告再度低跌至五厘二五以下，總括來說，此利率容由今年一月之八厘高峯水平，下降逾百分之三點八之多。

大通銀行之報告指出：聯邦儲備局將貼現率減低百分之零點二五之慎重措施，顯示出彼局對通貨膨脹之趨勢極為加以注意。但聯邦儲備局近月來適中的貨幣擴展政策，跟去年六月至今年二月間一段期間內相比則形成強烈之對照。自二月份以來貨幣供應年率增加為百分之五。而去年六月至今年二月間，貨幣供應增長甚微。

至於什麼是適度之增長這個問題，意見甚為分歧。若干權威之經濟學家認為美國需要更急之貨幣膨脹率，但其他抱相反意見之權威之經濟學家，則強調仍適宜於執行適中之政策。

大通銀行說，要完份控制美國通貨膨脹，可能需要繼續適中的增加貨幣供應，同時保持適度抑制性的財政策略。此種步驟可能控制通貨膨脹，但在一段相當時期內，須忍使失業人數有大幅度之降低。

在結論中，大通銀行表示，無論貨幣供應是否作適度或大幅度急激增加，預料美國貸款之利息在最近之將來，會續告降低，此種趨勢與世界性一般利率低降之情形，也相輔而行者。

銀根勢將趨緊 拆息昨無變動

【本報訊】本港銀行同業活期拆息，昨日仍企住六厘六二五，有三、四百萬元成交。

銀行界認為進入十二月份後，銀行即要準備辦理年結，所以頭寸可能逐步趨緊，同業拆息，亦易起難跌。

印尼輸入混紡紗數量大 分向港台兩地訂購
台灣接入訂單較多

【本報訊】印尼政府開始鼓勵新式化學纖維衣料，初步擬入印尼軍部所需的軍服衣料的單用衣料，但印尼國內的紗廠尚未有新式化學纖維紗生產，因此當用的新式化學纖維紗，要向台灣及本港購買，台灣方面接入訂單較多，本港亦有一部份訂單接入，對於本港棉紡工業有良好影響。

據本港棉紡業人士指稱：印尼政府批准國內的織布廠輸入大量新式化學纖維紗供應織布之用，該項新式化學纖維紗係用以織製軍隊服裝用衣料，因為印尼尚未有新式化學纖維紗生產，故此批准向台灣及本港購買，台灣方面接入訂單較多，本港幾家紗廠接入訂單亦有五千包左右，今後可能繼續有新訂單接入。

近來本港幾家紗廠，複增加生產新式化學纖維紗，而減少幼支棉紗生產，除了製衣廠接入新式化學纖維衣服訂單，需品增加之外，印尼向本港訂購大量的新式化學纖維紗，亦有很大的刺激。估計現在本港幾家紗廠的新式化學纖維紗生產量，已經恢復七成左右，預料今後兩個月用量續恢復增加生產。現時棉花價格高昂，而新紡製棉紗無化算，新式化學纖維紗訂價較為廉宜，成本反為減輕，今後本港各紗廠又將加強新式化學纖維紗生產。

本港金鈔外幣行情表

十一月三十日（星期一）

（九九K金）	
開市	286.625
收市	287.000
最高	287.125
最低	286.500
（美鈔）	
大鈔	6.0800
普鈔	6.0775
（美電）	
最高	6.0925
最低	6.0875
（通天單）	
最高	6.0850
最低	6.0825
（日元）	
大紙（萬計）	159.375
細紙（萬計）	159.375

（雜幣）	
英鎊	14.48
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.765
加單	5.95
加元（大）	5.94
加元（小）	5.98
菲幣（大）	0.87125
菲幣（小）	0.8625
大坡紙	1.966
細坡紙	1.961
析勞興（百計）	48.50
印幣（每元）	0.976
西德馬克（百計）	167.25
新法郎（百計）	109.00
瑞士法郎（百計）	140.25
泰幣（百計）	29.125
台幣（千計）	147.50
仰光盾（百計）	86.00
西冷盾（百計）	80.00
盾紙（千計）	14.70

股市交投靜行情普順 僅成一千二百餘萬元
聯邦地產昨宣佈派中期息每股五仙

每日股市

【本報訊】昨日股市交投趨靜，成交總值僅得一千二百零一萬元，行情普呈軟順，但一般上落幅度不大。恒生指數：四時（香港）報一九八．八六，比前市之一九九．五七，跌〇．七一。

五時（遠東）報一九八．六七，比前市之一九八．八五，跌〇．一八。聯邦地產昨宣佈派中期息每股五分，市道無大影響。

僅下跌者有：太古船塢跌五角，油蔴地小輪跌五角，永高跌一角，會德豐跌一角，新馬跌一角，鋼業跌五分，怡和跌二角半，凱聯跌五分，信昌跌五分，青洲英坭跌二角半，帝后跌二分半，黃埔船塢跌一角，電話跌二角半，和記跌一角，（優先股）跌一元，和寶跌五分，電車跌一角，九龍倉跌五角，置地跌一元，信託跌二分半，牛奶跌五角，美聯華跌一角，滿德隆跌五分，金松跌二分。僅升者有：中巴升二角半，大酒店升五角，南豐升五分，隆盟升五分，聯邦升一分。

昨日成交總值一千二百零一萬元，計香港交易所佔五百九十萬元，遠東交易所佔六百一十一萬元。各股行情茲列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一六四．〇〇	一六四．〇〇	一六三．〇〇
會德豐	一三．四〇	一三．四〇	一三．四〇
九龍倉	三〇．七五	三一．〇〇	三〇．七五
太古船塢	七四．〇〇	七四．五〇	七四．〇〇
黃埔船塢	一〇．五〇	一〇．六〇	一〇．五〇
置地	一〇四．〇〇	一〇四．〇〇	一〇三．〇〇
信託	二．八五	二．八五	二．八五
聯邦地產	一．七六	一．七六	一．七五
香港投資	六．六五	六．六五	六．六五
保華	六．一〇	六．一五	六．一〇
架古	三五．〇〇	三五．〇〇	三五．〇〇
四海地產	四．五〇	四．五〇	四．五〇
堪富利士	三六．五〇	三六．五〇	三六．五〇
滿德隆	五．二〇	五．二五	五．二〇
鋼業	六．七〇	六．七五	六．七〇
青洲英坭	三一．五〇	三一．五〇	三一．五〇
港機工程	八二．〇〇	八二．〇〇	八二．〇〇
金門	一五．七〇	一五．七〇	一五．四〇
大酒店	八六．〇〇	八六．五〇	八五．五〇
城市酒店	二六．六〇	二六．六〇	二六．六〇
凱聯酒店	九．二〇	九．二五	九．二〇
永高酒店	一三．四〇	一三．四〇	一三．二〇
富都酒店	一．五五	一．五五	一．五五
帝聯酒店	四．八〇	四．八〇	四．八〇
帝后酒店	四．九〇	四．九〇	四．九〇
文華酒店	一一．六〇	一一．六〇	一一．六〇
油蔴地小輪	六四．五〇	六五．〇〇	六四．五〇
天星小輪	一六．〇〇	一六．〇〇	一五．九〇
香港燈	二三．四〇	二三．五〇	二三．二〇
九龍燈	三三．七五	三四．〇〇	三三．七五
電話	四七．〇〇	四七．〇〇	四六．七五
電車	一四．六〇	一四．七〇	一四．五〇
中華煤氣	一七．〇〇	一七．〇〇	一七．〇〇
中巴	三六．〇〇	三六．〇〇	三五．七五
九巴	四〇．二五	四〇．二五	四〇．二五
中電	二三．二〇	二三．二五	二三．二〇
（優先股）	一二八．〇〇	一二八．〇〇	一二八．〇〇
和記	六．〇五	六．一〇	六．〇〇
怡和	三〇．五〇	三〇．五〇	三〇．五〇
[illegible]企業	七．二〇	七．二〇	七．二〇
[illegible]企業	一三．六〇	一三．六〇	一三．六〇
太古貨倉	一五．六〇	一五．六〇	一五．五〇
牛奶	六〇．五〇	六〇．五〇	六〇．〇〇
屈臣氏	九七．五〇	九七．五〇	九七．〇〇
聯合汽水	六．五〇	六．五〇	六．五〇
淮卡佛	二七．四〇	二七．四〇	二七．四〇
生力啤	七三．〇〇	七三．〇〇	七二．五〇
立興	三．四〇	三．四〇	三．四〇
信昌	六．五〇	六．六〇	六．五〇
橡膠信託	一一．五〇	一一．五〇	一一．二五
聯合橡膠	三．三〇	三．三〇	三．二〇
隆盟	三．三五	三．四〇	三．三五
太平洋	五．八〇	五．八〇	五．八〇
南聯	一五．三〇	一五．三〇	一五．〇〇
長江製衣	四．八〇	四．八〇	四．八〇
南洋紗廠	一四．二〇	一四．二〇	一四．二〇
南豐紗廠	五．七五	五．七五	五．七〇
新馬	一二．一〇	一二．二〇	一二．一〇
香港毛紡	三．一五	三．一五	三．一〇
金松	〇．六〇	〇．六〇	〇．六〇
捷生	五．二〇	五．二〇	五．二〇

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤為據）

工商界

美電美鈔扳高 金市牛皮靠穩
去息七角尾盤成二八七

【本報訊】昨日外匯行情休息無報，金市前市尾盤為二八六．六二五。昨日上午開市報二八六．六二五，最高報二八六．七五，最低報二八六．五〇，收市價二八六．七五，息價訂去息七角，上牌現貨交收共二千三百兩，公價定二八七．五〇。

下午開市報二八六．七五，最高報二八七．一二五，最低報二八六．七五，收市價二八七．〇〇，整日波幅為〇．六二五元，收市價與前市比較漲幅為〇．三七五元，外匯行情無報，港金市走勢是牛皮靠穩。

美鈔扳好，大鈔報六．〇八，普鈔六．〇七七五，美電報最高六．〇九二五，最低六．〇八七五，通天單報最高六．〇八五，最低六．〇八二五。

日元市牛皮，大細紙均報一五九．三七五，澳洲元報（大）六．七六五，（小）六．七四，菲幣報（大）〇．八七一二五，（小）〇．八六二五，勞興報四八．五〇，台幣報一四七．五，瑞士法郎報一四〇．二五。

東德砂糖到港延遲 糖市刺激轉呈暢醒
太古粗砂白砂成交較多

【本報訊】砂糖市道呈堅好，由於東德砂糖來途延遲，港市現貨已疏，據糖行人士指稱：在過去一週前，糖商鑒於東德砂糖在十二月份將有大量到港，實銷買家皆卻觀望，但由於到港延遲，等待貨到收現的，一急不及待要補充應市，於是成交暢多。

太古砂糖，價格堅穩，XA粗砂柯打出貨每噸以七百七十五元成出三十噸，SG小包庄幼砂柯打出貨每担以五十元〇五毫成出二十噸，SGB幼砂柯打出貨每担以四十九元成出十五噸，四星紙包庄特細幼砂柯打出貨每担以五十一元五毫成出廿五噸，B膠箱油白砂柯打出貨每担以五十七元五毫成出五噸，〇膠赤砂柯打出貨每担以四十二元成出十噸。

東德幼砂，現貨花貨有成出，現貨每噸先以七百五十元成出二十噸，再以七百五十五元成十五噸，本月中旬到港碼頭交貨每噸以七百四十五元成出二十噸。

捷克粗砂與幼砂，價格較硬，膠袋庄粗砂現貨每噸以七百六十元成出二十噸，紙包庄幼砂現貨，每担以四十九元五毫成出十噸。

台灣特砂，價格最為堅穩，大袋每担五十元，散拆每担五十一元。

鹹水魚貨仍疏 蔬菜部份續跌

【本報訊】昨日之副食品市，除牲口一片牛皮外，鹹水魚供應仍缺，淡斑價上揚，每斤六元七角，斑肉九元六角，白鯧每担升三、四十元，每斤四元四角。淡水魚類，變動不大，其價企穩。水蟹方面，白蟹市爽，大餘貨每担升百多元，每斤二十二元，花蟹及紅蟹較少，每担均升一、二十元，花蟹每斤三元二，紅蟹三元六角。至於蔬菜類，來源甚豐，部份價復降，冬菇每斤跌二角，菁一元八角，韮王每斤跌四角，售五元六角，其餘無甚上落。

果汁生意回暢 仁面杧等吃香

【本報訊】邇日氣溫轉定，市面鮮搾果汁及鮮果實銷，有明顯之進步。今年可稱鮮果汁種類特多，品種特佳的一個初冬，計有金山橙汁、萍果汁、雪梨汁、木瓜汁、提子汁、西瓜汁、菠蘿汁等多種。以港九時新鮮果公司訂價為例，每杯六角至一元，據說因其品質精美，到飲固然其門如市，電話送貨亦有可觀，各銀行、洋行、公司以果汁充當下午茶者蔚成風氣，該公司表示：為應付港九送貨增派專人單車送貨，務使供應迅速。

在鮮果方面：初冬尚以金山橙、雪梨、蜜柑、沙田柚為主，各種新品種相繼沖場，加蘭石牌紅萍、金黃萍、日本富有柿、印尼仁面杧、美國蜜瓜、啤梨、紅黑青提子、邏柚、木瓜等品質均佳。

茲將時新昨日鮮果訂價錄下：新奇士金山橙每箱五十四元（半箱半價），美國一號紅萍每箱六十五元，每磅一元八角，二號紅萍每箱六十元，每磅一元六角，台灣蜜柑每磅一元二角，美國蜜瓜每磅三元六角，青提子每磅三元二角，黑提子每磅三元，紅提子每磅二元八角，日本富有柿每盒三十八元，溫室提子每磅四元八角，溫室蜜瓜每個十八元，印尼仁面杧每磅十二元，邏羅木瓜每磅一元五角至四元五角。

外客臨場扯購 化原市勢活躍
哥士的桃膠珠暢好

【本報訊】在南越及金邊客商臨場扯購下，化工原料行市，做勢轉呈活躍，加以實銷廠家亦多補給，交投較前顯著增加。

昨市各貨中，哥士的、桃膠珠、甘油及士力片等，均多成開，基於產地來盤堅好，現市貨價亦甚穩定。

哥士的，莊客南勢又動，昨復臨場搜購，由於買客買納壯旺，不易找得大盤供應。美國七百磅鐵桶庄貨，每噸一千零八十元，日本二百公斤鐵桶庄貨為九百卅元。

桃膠珠，內外買家相互扯納，市轉暢活，蘇丹一號一百公斤袋包庄貨，每磅成二元一角，尼日利亞貨為二元，先後成出五噸。

甘油，市情入靜，進現貨既覆偏厚，做價難扎升，英國四四八磅鐵桶庄貨，每磅一元五角八分，英國及荷蘭貨為一元六角。

士力片，買家落行轉增，做勢暢挺，印度一號一六四磅箱庄貨，每担成二九〇元，比前市升五元。

麵粉市情大致暢好 上檔重根粉最俏秀
中檔及下檔貨供求平衡

【本報訊】麵粉市情大致暢好，但本港製品商備用較多上檔麵粉，但加拿大及台灣產品來途仍少，港產上檔麵粉銷場亦告增加。

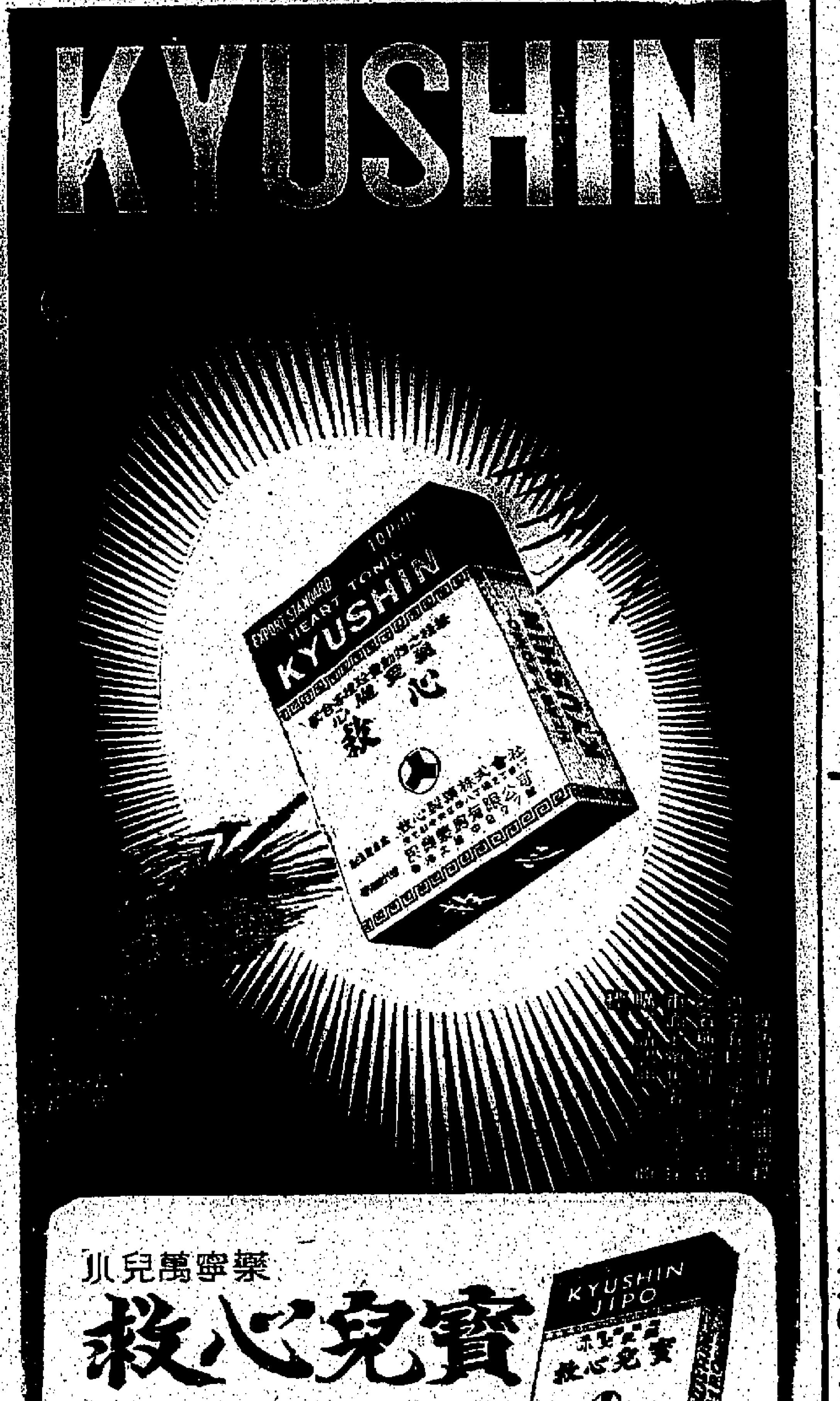
台灣麵粉，供不應求，價格堅挺，五十磅庄長城牌或鋼筆牌每包十四元五毫，紅鸚鵡牌交貨每包十四元二毫，月圓牌倉內交貨每包十三元九毫。

加拿大麵粉，以五十磅庄重根粉最為暢俏，每包廿二元至廿三元八毫。一百磅庄根白粉價格穩定，每包四十一元至四十二元。

美國及澳洲麵粉，供求平衡，價穩市暢。五十磅庄美國麵粉每包十七元八毫至十九元二毫，五十磅庄澳洲麵粉每包十六元五毫至十七元二毫。

日本麵粉，上檔貨最疏，中檔及下檔貨供應充裕，五十磅庄上檔根白粉每包十六元，中檔根白粉每包十三元至十三元四毫，五十磅庄標粉每包十一元四毫至十二元三毫，五十磅庄下檔麵粉每包十元〇四毫。

港產麵粉，以重根粉最俏市，其餘市情穩定。五十磅庄重根粉每包十九元五毫至廿元零七毫，五十磅庄上檔根白粉每包十七元五毫至十九元六毫。



新華 越都 北河 國泰 會利 金多 金陵 金國
後天獻映 不日金門
成豐出品七彩國語歌唱巨片
太太回娘家
導演戴彭齡
岳楓 白蘭 張燕 楊帝 李虹 胡錦 韓甦 蔣光超
總動支支閃多曲排
夏心 趙曉君 姚蘇蓉 主唱

後天獻映
風流表哥俏表妹
潘迎紫 青山 楊燕 張帝 鮑立 謝玲玲 張帝 燕担戲 主演 一部七彩

刊登廣告請撥電話 七三〇七零八接洽

百樂門 今天最後 血染香山紅
麗斯 今天四場仍映 九霄驚魂
東城 獨行俠江湖伏霸 For a Few Dollars More 票價六毫‧一元‧一元五角
明早 電腦間諜戰

明天獻映 王挑 麥蒙 藏 TEMPTATION

紐約 大世界
JURY PRIZE WINNER CANNES FILM FESTIVAL 1970
榮獲本年度康城影展優異獎

如火如荼

敬請廣告客戶注意

運啓者：貴客戶不論直接或委託任何人經手刊登本報廣告應付之廣告費，必須憑蓋有本報收銀圖章及經理私章之正式收據方可付款，否則如有錯交本報概不負責，此啓。

工商日報 工商晚報 謹啓

種族磨擦漸趨激烈當中
黑人警察左右為難

在警察隊伍中，他們被白人同事所排拒視，但在憤激的黑人中，他們又被視為叛徒的分子，這種夾縫中的生活，每每造成士氣低落。

○士途○

直至一九六八年春天，羅賓遜被認為一個模範警察。在芝加哥警察任職四年之後，他的工作效率佔九十七分，曾經獲得五十次傳令嘉獎。羅賓遜與七個其他的黑人警察組織了「非洲－美國警員同盟」，一個目的在於改良警察對黑人社會的服務，以及使更多黑人獲得更多決策職位的組織。其後，羅賓遜曾被停職五次；匿名的電話，威脅恐嚇要取他以及他的妻子和三個孩子的性命。羅賓遜堅決的相信，他將會被革職。

羅賓遜的例子，是美國各地的黑人警察所遭遇的困難的一個實例。他們時常遭遇他們的白人同事的敵視，和黑人積極分子的仇視，以及那些祇把白人警員看作「真正的警察」的其他黑人的漠視。芝加哥南區的一個黑人巡邏說：「我們在夾縫中。」

與羅賓遜的一個黑人警員史密斯這樣說：「白人們說，我們不執行法律，讓每一個人逍遙法外。黑人們說，我們祇做白人的骯髒工作。」現在是一個聯邦官員說：「黑人警員認正被告訴，要於警察局與黑人社會之間選擇。但諸形式是清楚的，雖然許多黑人警員感覺，他們必須為他們的黑人同胞抗爭他們時常見到的白人警員的阻害行動，他們也在設法發展對黑人社區的法律和正義的困難問題的新補救方法。」

在許多美國城市的黑人警員，如正剛殺他們自己的行動主義組織。「非洲－美國警員同盟」祇稱，擁有一個會員數幾近那一萬三千人的芝加哥警察部隊的黑人的半數。雖然一個警局設置人說，羅賓遜的集團的人數不超過五十。以三藩市，有一萬八千名警員全部八十五名黑人警員謀屬於「正義警員」，成立於兩年前，目的在於消除黑人的痛苦。黑人的痛苦之一是，正規警察組織拒絕給被控在休班時間犯法的黑人警員以法律援助。但偏聽加州警名刑事律師支附主治，提一個被控與殺的白人警員辯護。「監護者」僅組一度祇是黑人巡警的一個社交團體，但現在愈來愈憤激了，在許多城市設有分會。例如，在紐約市，一個三萬二千人的警察部隊中的二千四百名黑人警員中，有百分之七十五是它的會員。芝加哥分會，設有一個外面組營士多的辦事處，以幫助城市有區與警察發生困難問題的居民。所有這些組織，保衛被控被殺警察規律的黑人警員，並設法增加黑人警員的招募。

這新的黑人警員們行動主義，促成黑人與白人警察間的不愉快關係。羅賓遜的照片，被人寫上污穢的字句，掛在芝加哥許多警局的浴室牆壁上。去年，在奧瑞哈，在警官約翰騎逐（一個女明星希地拉瑪的兒子）被控殺死一個十四歲的黑人女孩子，白人警官們開始為駱逐籌募辯護基金——黑人警員們卻為那女孩子的家人籌款（結果駱逐獲判無罪釋放）。

哈爾特福的五十七名黑人警員中，約有二十名於去年因不滿於工作進遲和升級而辭職。假：本年夏天，在匹茲堡的警察聯誼會的週年宴會上，黑人與白人警員打架。在紐奧良，黑人與白人警員互相拔槍指嚇對方。今年夏天，在大西洋城的黑人全國警察會社委員會的大會中，代表們同意防止黑人被白人警員殺害，於必要時，黑人警員將拘捕白人警員。

許多黑人警員，響應羅賓遜在芝加哥的呼聲：警察局基本上祇顧保護白人的財產，而不理會黑人的安全和福利。黑人警員如想升級，要有虐待黑人的殘酷紀錄。有許多關於黑人警員在黑暗的街巷、窗車、及警局地窖，毆打黑人嫌疑犯的故事。（未完）

國際動態

你知道 中國代表權聯大如何表決？教宗保祿東來發生甚麼事？

政治

㈠中國代表權問題聯大如何表決？美國務院對此有何解說？
㈡日本對中國問題將採甚麼途徑？有何企圖？佐藤在國會發表怎樣演說？
㈢中共派誰使蘇？已否到任？
㈣美國、北越互提出甚麼警告？
㈤日本那一位名作家為了甚麼和怎樣自殺？
㈥東南亞那一國元首於何時逝世？由誰繼任？
㈦西德與波蘭訂立協定的目的是什麼？
㈧蘇俄那一位大員突訪東歐何國？
㈨東歐何國共黨召開大會？蘇俄由誰參加？
㈩約但王哈辛定何時訪問那些國家？為了甚麼？
⑪美國政府將於何時改組？

軍事

㈠美機自何時起恢炸北越？現在怎樣？
㈡美國將以甚麼戰機，供應那些國家？
㈢約但那些地區又起內戰？
㈣西非那一國發生叛變？
㈤英、美、法、蘇擬在何處設基地？有誰反對？
㈥英國下議院於十九日通過甚麼決議案？

經濟

㈠台灣省政府發行甚麼債券若干？
㈡港僑及外國人在台灣投資，今年如何？
㈢國際人力會議在何時、何地召開會議？台灣第三期人力發展計劃已否完成？
㈣中俄共在何時又訂立甚麼協定？
㈤美國新貿易法案已否完成立法程序？
㈥錫蘭宣佈接收外國在錫的甚麼？

社會

㈠那些國家組成甚麼機構？在甚麼地方開會？討論甚麼？
㈡本港規已建成及未來興建的新區共有若干單位？設備有無改進？
㈢東巴大風災以後又遭甚麼災？
㈣今年選出的世界小姐為誰？
㈤羅馬教宗保祿東來，發生甚麼意外事件？
㈥中國主教團是否來港歡迎教宗？

科技

㈠有無中文電腦製成出售？
㈡美國的巨型望遠鏡，定於何日發射？
㈢低溫能不能殺菌？

一週時事測驗

〔幸文通〕

答案

政治

㈠中國代表權的問題在聯大表決結果：支持中共進聯合國者有五十一票，支持中華民國反對中共入聯合國者有四十九票。中共雖獲得些微的多數，因屬重要問題，未達三分之二的多數票，今年中共仍不能進入聯合國。美國務院二十一日發表聲明：反對取消中華民國的席位。

㈡日本將向有關方面建議，邀共雙方進行談判，以期成立不用武力的協議，日方此一計劃的陰謀，為造成國共永久對立，以便從中取利。但佐藤在日本國會發表的施政演說稱：日本對中國問題須慎重處理，一面又欲與中共正式接觸。但此日本對華政策將會有轉變。

㈢中共派劉新權為駐蘇俄大使，劉已於二十二日由北平抵達莫斯科，於二十四日向蘇俄主席波德哥尼遞國書。

㈣美國十九日正式警告北越，美將繼續派偵察機在北越上空飛行，並提一切必要加以保護。北越則於二十五日警告美國立即停止轟炸。

㈤日本名作家三島由紀夫為要求日本恢復軍事實力，於二十五日切腹斬頭自殺。另一右派分子也作同樣自殺。

㈥星加坡總統尤索夫在上週因病逝世，於二十四日用回教儀式下葬。議長楊錦成依法任代總統。

㈦西德與波蘭訂立協定的目的：使兩國關係趨於正常，解決雙方邊界的爭論。

㈧蘇俄外長葛羅米柯突於二十五日訪問東德，西柏林對此極為注意。

㈨匈牙利共黨於上週召開代表大會，蘇俄由布里茲涅夫率團參加，在大會中發表演說，大捧加達。

㈩約但王哈辛定於十二月訪問美、英、法、德等國，將求上述國家能支持約但。訪問前先赴埃及和沙特阿剌伯一行。

⑪尼克遜將於一九七一年一月內改組美政府，屆時內長、財長和農長均將另行派人擔任。

軍事

㈠美機於兩年前停炸北越，現在二十一、二十二、二十三等日連續大炸北越，為了（一）摧毀北越的軍力；（二）搶救北越境內的美國戰俘。

㈡美國現正計劃以三二六架「自由戰士」噴射機供給中華民國、南韓、南越和泰國。此機性能優於米格二十一型戰機。

㈢約但首都安曼於十九日戰事又起，約但局勢又趨緊張。約但北部阿斯爾地區戰事已有兩日，二十五日仍在進行激戰。

㈣西非幾內亞二十二日晨遭以葡屬幾內亞為基地的歐籍傭兵進襲，曾在該那克立登陸。聯合國派由代表團前往調查這一事件的真相。

㈤英美法蘇計劃在印度洋設立基地，英美且已成立協議。印度對此已表示反對。印度認為印度洋並無蘇俄的軍事基地。

㈥英國下議院，於十九日否決了工黨的修正案，通過加強軍力，協助西方對抗蘇俄的決議。

經濟

㈠行政院十九日通過台灣省政府發行土地債券一億元新台幣，以應需要。此項土地債券用作實施全面平均地權，低價收買之用。

㈡港僑及外國人在台灣投資，今年一月至十月大增，總額超過一億美元，比較去年多了三分之一以上。

㈢國際人力會議定十二月上半月在台北召開。台灣第三期人力發展計劃，現已修訂完成，俟行政院核准後即付諸實行。

㈣中俄共於四年的爭吵之後，廿二日在北平簽訂交換貨物及付款協定，貿易總額規定不少於一億美元。

㈤美國新貿易法案，衆議院於十九日以二一五票對一六五票獲得通過，至於參議院能不能通過，現尚難料。

㈥錫蘭總理班達倫乃基夫人宣稱，將接管外國在錫的石油公司。受影響的，有英國的貝殼公司和美國的標準石油公司。

社會

㈠由中華民國、日本、柬埔寨、菲律賓、南韓、泰國和香港組成颱風委員會，在曼谷舉行組織會議，討論防風。

㈡本港已建成及將建的新區大廈，共有四十萬個單位。各項設備已加改進，將來可望和屋租屋的設備接近。

㈢十九日颱風「柏西」襲菲，為一九八二年以來最惡劣的颱風。馬尼剌區三百五十萬人受到極大的影響，死人數十，損失在五億披索以上。

㈣二十日倫敦選出西印度羣島的何蘇敬為今年的世界小姐。

㈤羅馬教宗保祿於廿七日抵菲律賓時，被人企圖用刀行刺，但幸告無恙。

㈥中國主教團原擬來港歡迎教宗，但遭香港移民局拒絕入境。

科技

㈠第一部中文電腦，由日本富士公司耗時十五年研究製成，已在東京上市，售價三十五萬美元。

㈡美國定於二十三日發射最巨型太空望遠鏡入太空，研究星辰誕生及消逝的因素。

㈢加拿大兩名科學家發現低溫不能殺菌，對生命的影響如何，則暫時予以保留。

你知道 那一日作家因何怎樣自殺？有無中文電腦製成後出？

射到四百六十哩高空的 最大望遠鏡太空觀星

在太空使用的最大望遠鏡，放射以研究新星宿，希望能探究出宇宙來源的端倪。

美國太空署，原定廿二晚放射第三枚「軌道天文觀測站」（OAO）衛星，但在廿晚卻突然出現問題，毛病在第一節的「阿特拉斯——人馬座」火箭。因此，放射展期。

「太空望遠鏡」將射到地球上四百六十六英里的高空。它的名稱是「OAO－三」。透過直徑三十六英吋的望遠鏡，測著星宿和銀河，目的給天文學家更清楚的去看遙遠的天體情況。

以往用的放大望遠鏡是「OAO－二」，直徑十六英吋。現在空中已用了兩年。

新的衛星望遠鏡，由「格魯曼飛機工程廠」製造。配有很高級的「指視體系」，並裝有「錯縱敏感器」在望遠鏡內，其指示的「指害度點」是「一弧光秒」（等於射擊人擊中瞄準六英里外的二英寸紅心，瞄幾秒鐘的時間）。

望遠鏡集中在幾百萬年老的新星的紅外光線。老的星星可能達到一百億年，新的可能與太陽五十億年相埒。

由外星游離出來的紅外光線，特別是較新的，是顯其光能，用太空望遠鏡會看出更多有關它在衆星間塵埃所形成的資料。這一些紅外光線，不是地球上的望遠鏡所能見到，因為受到大氣層與地球裡面的「膜」所隔離。但通太空望遠鏡則進入軌道去觀察。通太空望遠鏡並能長時間的觀察衆星間的塵埃，去確定衆星的化學成份，是否由結晶的粒子、或由冰塊的碳組成。

現時的軌道天文觀察站二號，仍然很起作用，它的成就，計有：

㈠發現了「逵齊——沙比威沙加」彗星周圍有結集的氫包圍起來。

㈡發現新的星宿，比原先預計的更熱。

㈢能量度木星、火星、土星、天王星、金星的光幅寬度。

㈣發現很多明星初以為是成份物質是類同的，卻原來有很多的不同。

㈤發現銀河的距離，比原本所想的遠得多。

㈥發出資料把天上的天體，繪出更有份量的天體圖。（傑）

太空觀察衛星共重四點六八噸（二點一二公斤），高十英尺，是美國發展的複雜科學觀察衛星中最重要的一枚。第一枚太空觀察衛星在一九六六年放射，但進入軌道後便告失敗。第二枚放射是一九六八年十二月七日，到今仍然很活躍。太空署希望，第四枚比第六號大三倍，在一九七零年代射到太空去。

太空望遠鏡的一部分，直徑有三十六英寸，更能精密觀察星球，因為很多天文家相信，星際是起成衆星的。在不同時的理論，有不同的說法。以為星的形成是冰光的微粒，或升狀的碳。然而，祇是一陣「煙霧」。現在，卻沒有人或肯定了。主持太空觀察的薩塔斯博士說：我希望能把星際的組成物質，加以確定。就宇宙論來說，估計銀河未來時間，是具有非常的含義。

船隻噸位壓倒希船王 億萬樸素富豪魯德維格

因此魯德維格剋正在巴拿馬牛島設置一條橫貫輸油管，他也在發展一個三億美元的深水運油船港口。許多鋼鐵將用於這些計劃；魯德維格的船，把鐵苗運往鋼鐵工廠。

在他的經營中，魯德維格應付每一個人，由政府首長和國際銀行家，以至他自己的輪船的船長。他喜歡接近那些大人物或近乎大人物的人。尼克遜在獲選總統之前，以及衣索匹亞皇帝塞拉西，是魯德維格家裡的常客。魯德維格在政治上是屬於保守的。在他的紐約住宅的一具大鋼琴上面，擺放着一幀加州州長列根簽名的微笑照片。

但魯德維格很少出公共場合，而且很少在公共場合露面。他可能是一個難以應付的東道主。曾經有一次，據一個朋友憶述，他侮辱了一個到他家裡吃飯的沒落女明星，當她流着淚離去時，他也沒有搶著一杯苦之心。魯德維格也是一個難以應付的客人。一個曾經為他工作多年的部屬的女兒說：「魯德維格先生不耐煩應酬。當他來吃晚飯，他會握手，微笑，說話，走到角隅去談生意。」

魯德維格曾經兩度結婚。第一次婚姻很快的破裂了。他與第一任夫人所生的女兒，承認與她父親的關係很壞。

魯德維格的第二任夫人，他於一九三五年與她結婚的，有一個她與前夫所生的兒子，魯德維格夫人說兒子，卻沒有在魯德維格的生意擔任何角色。廿年來，魯德維格一家住在康州遠離居房，三年前，他們把房子捐給一間醫院而遷居克頓。在遷進與他們做了十七年鄰居的當爾夫人說：「他們很少外出。他們祇留在家裡。」

魯德維格說：「我現在據說健康不大好了。患了四十年的背痛。」最近，對慈善興趣，最近，他設立一個基金會，捐錢作癌症研究。他的地產，許多將捐給這基金會。在本質上，他作了一切的安排。不過，他似乎忘記了一件事；選擇一個繼承人來管理這世界上最大之一，及私人的財政王國。（續完）

創世界的新紀錄 菲天主教修女競選議員獲勝

蘇妮亞修女是天主教「聖心會」的一員，菲律賓第一名競選議員而獲選的修女。她可能是世界第一名修女國會議員。

她的全名是蘇妮亞·古甯，中等富商的家庭出身，其父是菲律賓衆議院的副議長。她今年卅歲，八年前出家為尼。她踏入修院前，是社交活動人物，擔任過時裝模特兒。

蘇妮亞修女說：馬尼剌「唐社」區的貧民困苦，使她在「聖母軍」擔任工作時，已受感動。我見到窮人的貧困與地方的混亂，突然發覺，社交「派對」、「模特兒」和奢華生活，都毫無意義。

她出家使父母不很開心，因為她是獨女，同時她的男友，其中一名是美國人，都以為她會入修院。當時，她剛完成在菲律賓大學的法律學士學位，並同時考得菲律賓大學「比較法律」的碩士學位。在日本下野縣的「聖心會」小修院接受初期訓練，最後才到倫敦。

她未擔任菲大學「神聖心女子學院」院長前，擔任過東京「聖心國際學校」的學生主任。

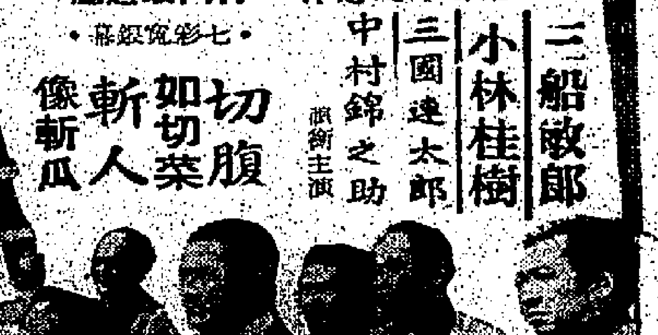
她在怡朗省的五選區以壓倒數獲取附議席中的一席。她的競選政綱是，透過憲法，把社會作激烈及有意義的改革。把「私有財產」的概念，重定解義。把過分集中的權力分散，認為現時太多權力集中一人，太多土地給富人。政府該把荒田的菜地，開發及配給無地的農民。她並主張政教分離。

她沒有嗜好或怪癖，她是一個整天工作的女人。除了在馬尼剌修院工作外，還到「神聖心學院」教法律。（西門）

新都 百樂 樂都
（祇映今天）
妳我她 張清清 楊群
愛你想你恨你 歸亞蕾 王冲
花木蘭 凌波 金漢

國華·國寶
兩院選映天天五場
金牌特獎 珍貴彩色 紀錄片 奇觀
世界動物奇觀
遍歷五洲 攝製七年
本片攝製佳，彩色美，剪接好。深入視察各種動物生活來拍攝。配上新潮音樂，娛樂佳最譜

東城 樂宮 聯邦 下期首映 注意明大廣告
殺人集團
本片文名 新選組
三船百片紀念作 打鬥最過癮 七彩寬銀幕
三船敏郎 小林桂樹 三國連太郎 中村錦之助 領銜主演
切腹如切菜 斬人像斬瓜
東寶



明天上畫
新百樂 金國 新都 英京 舞台 皇后 英華 都 民樂 京華
娛樂至上 消滯開心
加入下期
MISS NOT HOME
導演 羅維 馬
李司祺 鄧光榮 葛小寶 沈殿霞 顧文宗
汪明荃 周淑芬 唐晶 林俊 石磊 高峰
新潮追求有情趣 動作漫畫絕技 幕幕好戲
一流紅星 空前合作

遠東三大歌舞團之一
華僑文化事業公司主辦
香港皇都戲院
今天獻映
藝霞歌舞團
E.SHA SINGING & DANCING GROUP
前所未有之精彩節目！
打破最佳之賣座紀錄！
銘謝捧場特加演
「英雄舞」
「咕咕嚕呢」
最佳司儀 胡章釗報幕
時間：七點半、九點九兩場
門票：六元起至二十五元
精美畫刊每本一元 票房發售
上午十一時起預售隔日門票

「龍虎金剛」又一巨獻！
硬派性格巨星：安東尼昆
從影以來代表作
下期：動人心弦的巨片！
"a dream of kings"
令你激動！令你同情！令你低迴！令你感慨！

嘉士公司 香艷喜劇 大奇情！
MYRA BRECKINRIDGE
雌雄美
新舊兩代性感艷星 麗歌 蕙珠 梅慧絲 首次同台演出一片
全部艷麗七彩
東方凱樂 不日盛大獻映

快樂總統
下期獻映 超級新潮大膽醬世俗巨片
全部七彩
妮妲梨狄藺 雷諾維利 羅拔賀山 三大巨星主演

最後兩天
東南出品神怪武俠巨片
七彩
銀姑
吳小惠 陳浩 石坤 沙利
國第一部 女俠一小片

啟德遊樂場
四脚鴨
鑽石戲院 東南亞歌唱團
碧海狂僧
四場 西片
四場 中片

今天五場獻映
正宗經典片 作風最大膽
桃色假期
瑪和李芝黛大膽演出

刊本報廣告請電三七零七零八洽

市聲

漩渦
黃思騁

「伯母不就是嗎？」

「她祇是一個，可是你找不出第二個來。」

「這個世界在倒過來轉，從前女人侍候男人，現在輪到男人服侍女人了。」

「你沒有發覺服侍我吧？」

「我怎能沒有服侍他？他從前把辦公室帶回來的時候，兩條腿在茶几上一擱，我就得替他把鞋子脫下來，還得遞煙遞茶，他是老爺呀！」

「那末難道你的兒子就不做來這樣的嗎？」

「祇要你老爺願意就行！」

「老爺，你願意嗎？」

「那得看情形而定。」

萬家大太太聽見他們鬥嘴，掩飾不住由心窩的快樂。

「我們剛才談到甚麼地方來了？是誰扯的份？」他說。

「是你自己扯的嘛，你，嘛。」

「是嗎？我們剛才說甚麼來着？」

「二月結婚和三月結婚之爭。」

「嗨，對了，吳小姐，二月對你有甚麼不方便呢？」

吳宛寧支吾着答不出來，萬大嫂搶上去說：「也許是二月還不暖和，穿新娘衣服太冷了一點。」

「胡說八道，」萬老太太斥道：「難道多天沒有人結婚？」

「要不然還能說得出甚麼理由呢？」

「伯母，二月對你有甚麼方便處呢？」

「因為我喜歡二月，我自己是二月底的生日，我便想媳婦過生日，當然是最理想不過的了。而且，如果孩子來得快，說不定年內還能做祖母。」

「宛寧，您已把一大堆理由說出來了。現在應輪你的了。」萬大嫂說。

當然，二月和三月根本就沒有甚麼不同，她必須認真地要時間來解決自己的難關，所以希望把時間往後推一點。現在他們都希望能在二月裏結婚，她也說不出理由來反對。

「伯母既然認為二月比較好，我就沒有意見了。」

「瞧，到底還是我比你有面子吧，從三月變成二月了。」〇〇〇

武俠小說 □頭
鳥鳴生著 丹青插圖

第七回：湖水湖煙 嘯吟寄意 詩心詩境 刀劍通靈

這時湖上正有小艇一艘，順風向島上駛來，快到岸旁，艇首有人吆喝，然後立着，揚手和勝百祿打着招呼。勝百祿偶由舖內向外一望，視線透過一個大樹，剛好看得清楚。

小明和朱水先生聽說又有人來，也向湖上瞧去。小明一看便道：「那不是老先生麼？湊巧得很，難得一天之內，兩位遠客齊來！」

朱水先生認得那人正是老田實，也說了兩句「湊巧湊巧！」

勝百祿連忙出迎，小明和朱水先生跟着而去，很快便把老田實迎回飯舖內，敍禮寒暄。

老田實別來無恙，還是那副老樣子，先向朱水先生問安，接着向勝百祿和小明一一問好，便喊着「東大傳派死！」一時不暇說及他自己的事。

他到了館內坐下，才提及文中子在西南那方面的活動情況，說道：「文中子和我到了昆明，做了不少功夫，總算播下一些好種子，還找到一條好線索，等到將來那方面的秘密聯絡，說來也是緣份，如沒有文中子那種機靈……恐怕事情不會做得特別順利。」

老田實是老實人，無端提及「機靈」兩個字，自是一奇。文中子是出家人，怎還會有機靈可說呢？

勝百祿一聽便向他打個眼色，意思是：不要在小明面前說些不中聽的話。

老田實卻不管這個，續說道：「文中子是瀟洒俊美的道士，恰巧認識了一位風姿無倫的女道士，那個女道士卻和一個鼎鼎大名的女人有關，我們因此找到一條好線索。你們且猜一下，那個女人是誰？」

小明當然不會猜這個謎，勝百祿和朱水先生也歎謝不敏。老田實便將謎底揭開，歎道：「她便是天下聞名的吳三桂寵妾陳圓圓。」

提到陳圓圓三個字，當先是勝百祿驚叫起來，接着是朱水先生半驚半歎地說道：「有這等湊巧的事麼？陳圓圓還未死麼？」

老田實道：「陳圓圓早已做了道士，文中子因那個女道士而認識了陳圓圓，那便是他們出家人的道緣。我便沒有這種緣份。」

這幾句話也說得有些奇怪。他似乎很羨慕文中子那種「道緣」，更歎惜自己沒有緣份。

勝百祿對於陳圓圓和吳三桂以往的事，早已聽人說過許多次，尤其有關陳圓圓的詩篇，念得滾瓜爛熟，此時聽到文中子和陳圓圓結了緣，便自咄咄叫奇，一面暗想道：這也算得是一宗好消息呢。朱水先生帶來了這消息，老田實卻帶來好消息。總算可喜。〇〇〇

曉風殘月
老楊

一叁八：甕中之鱉

「就是有人想找一位女管工，所以我才問你。」

「是日本軍人和游擊隊的人員想的女……」

「王先生，你是……」小蘭曉得王大民一定是情報人員，但又覺得奇怪，他到底是那方面的特務？王大民見過這樣子，便說：「夏小蘭小姐……」小蘭見她這樣稱呼自己更加發抖，沒他這話，他顯然是認識自己的，王大民跟着解釋說：「我當你進入旅店時，我早就認識你……」

「你在那裡認識我？」

「香港戰爭未爆發前，我看過你演『中華兒女』話劇，所以認識你。」

小蘭呆了一會，生怕自己的秘密──加入當局的地下工作和殺死了馮大風，被大民知道了。

「是，兩方面的人都瞧得。」

「你認識日軍和游擊隊嗎？」

王大民神秘的點了點頭，說：「不過，我的目的，就是想你利用你的職位，刺探他們的消息……」

姐，大民接着說：「夏小姐，我老實告訴你，如果你肯幫我忙，我們可以好好地合作……」

「怎樣合作？」

「你替我找情報！」

「你是那方面的情報人員？」

「哈哈，我老實告訴你，我不是情報人員，而是情報販子，我收集的情報賣給日方，也賣給游擊隊或我國的外國的特務。」

「今日的澳門是東方情報交易所，到這兒搜集情報，許多人在這見出賣情報，而且還像開投東西的，價高者得。」

小蘭聽着王大民說話，知道今天替他刺探日軍消息，明天他會迫自己刺探我國的情報，因此說：「王先生，我不應做這項工作的……」

「哈哈……你太謙了，其實，你可能是一個出色的情報人員呢。」

中篇小說 新新潮
傑克

你們便可在此長住了

蕭實說，「馬浪蕩那番話，不是胡言亂語，公寓掌權不懂好意。」

「你說，我說下去。」

「當下馬浪蕩勸我走他這條路。」

「馬浪蕩說，『妳反正要做應召女郎的，跟我做，比跟公寓掌權做來得自由，我不會虐待妳，不會用黑幫惡勢力壓逼妳。雖然完全不理睬他們是不可能的，可是拆眼少分些，憑我的擇面還辦得到。』」

「正說間，突然闖進一個人來！」

何芳說話的聲音一路很低，說到這裏，更低得幾乎聽不見。

「這個人便是公寓掌權！」

「掌權一來，馬浪蕩立即嚇青了臉，站起來扮笑臉，沒知道掌權已偷聽到了，一手搭着他的肩膊說：『細佬，大家出來撈，你的河水別犯我的井水！』」

「馬浪蕩慌忙道歉，連稱不敢。」

「那掌權說：『你想多事，還是想省事？』」

「馬浪蕩說：『自然是省事的好。』」

「掌權說：『多事便各自分頭召集手足，定期開片；省事就即晚擺一檯和酒，約十個八個手足來評道理。』」

「馬浪蕩連忙一口應承，甘願斟擺和酒。」

「掌權才不再追究，冷冰冰地說：『細佬，你知錯也就罷了。今晚七點鐘，在小三元酒家相見，沒有別的話了，你走罷！』」

「馬浪蕩就狼狽而去。」

一掌權坐下來板起臉兒對我說：『剛才馬浪蕩跟妳說過了，他說的是實話，反正妳遲早要出來撈，還可揀揀地撈，做什麼？他說妳跟他撈，比跟我撈好，完全是廢話。我們江湖規矩，最忌是自己人實貸的脚跟，現在我也看妳份上，不追究，已是便宜他了。老實向妳說，祇在眼前的事，這仔天天出去東借西借，根本不會借到銀紙來還清這筆債務，妳不必勸緊補頭。倒死等，我也不能再選擇人。明天三十，後天初一，我替妳介紹幾個相熟的好客人，以後你們便可在此長住了！』」〇〇〇

山川人物
虎丘劍池字跡
顧齋

蘇州虎丘山「虎丘劍池」字，乃顏魯公書，「生公講台」字，則為李少溫篆，其說相沿已久，然「吹網錄」考之似非。

虎丘山在江蘇省吳縣西北，原名海湧金山，唐時避諱，曾改名武丘。山雖不高，然風景清幽，爲蘇州有名之勝地也。「吳越春秋」：「闔閭塚在閶門外，葬三日，而白虎踞其上，故曰虎丘。」又相傳吳王塚有魚腸劍，爲闔閭殉葬物也。秦始皇東巡至虎丘，欲得其劍，有虎當墳而踞，始皇拔劍擊之，虎跳逸，誤中於石，乃陷成池，故號劍池。今遺跡猶存，所云如是，固不足信。

「虎丘劍池」字，乃顏魯公書。「生公講台」字，則爲李少溫篆。其說相沿已久，然「吹網錄」考之似非，據按云：「范文穆『吳郡志』虎丘下，載將篆跡云：『劍池』二字，[illegible]，疑蛇不疑篆。」自注：「篆書『劍池』，必篆『生公台』。」郡中范氏所藏，依宋刻精校本如此。毛刻則訛必爲盤。所謂必者，[illegible]，字不疑，[illegible]。仁宗朝，歷官中外。」又載云：「詩中前數聯云：[illegible]」

[illegible]

虎丘夙多宋人題名，歷久漸湮沒。「生公台」下，有賀方回題名，[illegible]，然後亦爲人鑿「白蓮池」三大篆字掩其上，舊刻不復能辨矣。於時傳其拓本之時甚多，寶應劉丑云：「梅子黃雨時，開將古墨看，石林搜秘跡，蓮沼起漪瀾；恐被愚公鑿，難尋祖墨完，鴻軒留舊影，一紙值琅玕。」[illegible]云：「方回題墨字，湮滅劍池邊，向榻唐賢迹，今留補白蓮。文參搦句句，物以不全全；一紙須珍重，風流七百年。」方回題名，爲「白蓮池」三字所掩，一時騷人皆爲之大恨。宋人題名，殊不易覓，方回題名，尚能分辨，昔日倘屬匠往拓者頗衆，一旦被掩，故多爲之惋惜不置。

方回題名，其文左行前一行，別列「賀方回」三字，後五行云：「賀鑄王防弟彷，東坡歲大獄，戊子三月辛酉。」凡二十字，正書大如錢，淺刻若從，故數百年竟無人見，至清，同治始覓得之也。宋史載方回本隸右選，元祐中執政奏改通直郎，通判泗州，又倅太平州，以尚氣使酒，不得美官，悒悒不得志，退居吳下。「吳郡志」謂其徙居醋坊橋，有小築在盤門外橫塘，扁舟來往，作「青玉案」詞，即此時也。[illegible]……亦一鮮有嗣及之耳。〇

半靜寂地帶
丹尼

教師會通過修改會章，把原來理事的連任一次的規定，改為可以無限期的連任。有十二位教師，憤然退席。

×××

舉不能，辭不獲之外，還要做到老，師道其不可為而可為歟？

×××

去年首相威爾遜在倫敦大學演講時，被一個嬉皮士衝前把他口啣的煙斗撞跌。威爾遜從袋裏取出另一枝煙斗，鎮定地上煙燃吸，繼續演講。「宰相肚裏可撐船」，此威爾遜之所以爲首相也。

×××

印度出現一個體高九呎一吋的女巨人，結婚後，每餐食白米五磅，體高與體重不斷增加，丈夫感無力供養，迫得把她遣棄。

孔子曰：「唯女子與小人爲難養也」，大概指此。

風絮
雨萍

不過，我並不是揮霍，我反而以為有一位這樣厚道純良的母親而自傲，她不像那些名媛、闊太，也不像一般淨會的女人，祇會把女兒當作搖錢樹。

「咏咏，他服四萬的祇買四萬的，就是買三萬的，你也不好吵。你不能老跟人家比，做人要安份才好。」

「我們又不是貪他的錢，如果不是為了孩子，我們這樣也不要他買。」

「那當然。」我說：「如果不是為孩子，我跟他吵甚麼呢？這麼多年，我每個人的錢也沒有要過他的。」

「我當然明白妳。」

媽媽當然明白我，也祇有她能明白我，除了她，誰相信我沒有過……

聲的錢？」

「我自己的健康又不爭氣，假如不是三天病，兩天好，他就是不肯買樓，甚至不肯養孩子，我自己也可以挑起這條……」

「好了，別講這種話了，立居又怎麼會不肯買房子？妳就快要找個合適的房子吧，看見妳們有個安身的地方，我也替妳高興。」

正說着，大姊的鼻子就響起來了。

「哦，咏咏要買樓了嗎？」

我一到，人就到了：「我常說我的妹夫的本事大，二十幾萬的洋房都買得起，他的太太還少得了妳這一份嗎？」

我覺得話中有刺，勉強笑了笑，說：

「媽，我有事，先走了！」

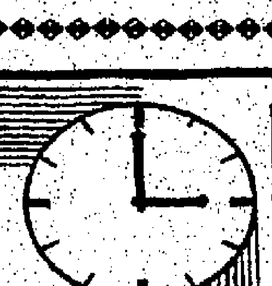
「嗯，咏咏，怎麼坐也不坐一會？買房子也用不着這樣忙。」

「不，大姊，我真的有事！」大姊拿眼角睇着我。

「別糊塗，她要回去看孩子。」媽媽替我打圓場。

「我還是一樣的有子，孩子剛出世，就為他計劃時，地姊了！」大姊仍然不饒我，我走到門口，還聽到她的聲音：「哦，咏咏，我勸你少擔點心事好，兒孫自有兒孫福，何必想得那麼長遠？眼前還有好多窮親戚呢！」〇〇〇

時鐘
短篇偵探小說 法姬斯汀著 以市譯



一五：一切都是假的

林浩川說：「當時除你們警方人員外，還有那位打字小姐蘇菊妮在場，說不定那個刻有英文字母的鐘，是被她取去！」

「唔，對了，她會是她取去！」夏立言說。

「還有，當她離開白女士寓所時，我已坐在另一部警車裏，」林浩川說：「我似乎記得，看到她手上，是拿着一些東西，不過，亦可能是她自己的手袋，現在，我的印象已經很模糊了。」

「說不定，那具既鐘的兇手，可能就是這位如花美貌的小姐呀！」

「作為我們的閒談，未嘗不可，」林浩川說：「如果你現在就下結論，顯然是言之過早。」

「林老兄，你現在是擔出勇救佳人的姿態吧？」夏立言笑着說。

「難道她殺人後，還向我求救不成？」

「不是說笑話，林老兄，根據我們的經驗，發生在首先發現死者的一個人，就是最後見到死者的一個人，而她又剛剛在白女士的寓所發現那屍體的。」

「我是下午三時，在白女士寓所門前，碰到蘇小姐，我就是極從發現屍體的。而根據驗屍的結果，死者應因為在半小時前死去，但蘇小姐是否不是三時才到達她的寓所呢？」

「這是她的說話，據我們調查，蘇小姐的用膳時間，是一時三十分至二時十分，因此，蘇小姐吃過午膳至三時這一段時間，正符合死者死去的時間呢。」

「不要離開去想像吧！」林浩川說：「關於蕭子莉這個人，你們已有結果嗎？」

「還沒有，也許根本沒有這個人，」夏立言說：「也因為所謂城市保險公司，也是一個虛構的商號名字，而愛神街也是虛構的。當然更不會有甚麼十七號了。」

「這個有趣，名片是假的，姓名是假的，究竟甚麼是真的？」

夏立言笑道：「死者可能是一個保險公司推銷員，或者是有一個黑社會的人，問題很簡單，否則，自然是相當棘手的。」

[illegible]

第卅二回 上命難違 壽魔皆入彀 驚魂甫定 沐猴再登冠

毛澤東想了一時，忽然一拍桌子，說道：「好了，就這樣辦！張浩同志你去電報給國燾，兩個中央同時取消。」

張聞天說道：「潤之，這件事不行吧……」

「我們的黨中央是一脈傳下來的，堂堂正正的黨中央，他們是自封的。」

毛澤東說道：「現在不談這些，最重要的是把張國燾引回來再說，祇要他肯回來，到時還是祇有我們一個中央。」

張浩問道：「主席的意思是把張國燾引回來之後就算了，現在所許下的諾言完全不算數。」

毛澤東笑道：「張浩同志，你在蘇俄住了這麼久，對共產主義的認識當然比我深刻，共產黨人有誰守信用，信用是唯心的，我們則是唯物的，如果守信用就不成爲共產黨了。」

張浩笑道：「主席這個說法倒是新鮮，不過，倒也是經驗之談，史達林同志不知同外國政府及國內敵對派系訂過多少次協定，誰沒有一條遵守的。」

毛澤東拍手道：「如何，我的話不錯吧！」

張聞天、秦邦憲當然也希望把張國燾騙回來，單獨取消南方中央，不過，要坦白說出是行騙，兩人確沒有這厚的臉皮，既經毛澤東說出，他們當然一致同意，因爲來此時一味順從毛澤東，毛澤東要作的事，他也祇有拍手贊成。

張浩與毛澤東商妥之後，民國二十五年六月就當紅軍二、四方面軍會師後，突然接到張浩自陝北發來一封電報，以共產國際代表資格發出電報，自稱經得共產國際授權調解兩個中央糾紛，電報中說明共產國際擬具的調解方案是：一、北方與南方的兩個中央同時撤消，停止行使中央職權。二、改組北方中央爲西北局，南方中央爲西南局，以地區及所轄部隊爲界限，分別行使職權。三、西南局應包括紅二方面軍的主要負責同志。四、各方面軍應配合行動，向西北發展。目前以寧夏、甘肅爲發展方面。五、以前糾紛應在共同行動，共同執行統一的新政策前提下，化除成見，謀求團結。

張國燾接到這封電報頗爲迷惑，不明白個象所在，當即邀來徐向前、劉伯承、陳昌浩開會商討。

劉伯承看了電報先問道：「這個張浩是甚麼人？」

張國燾說道：「張浩我倒認識，他本姓林，在武漢時見過面，他那時是從事工運，我祇知道他同林彪是本家，究竟是叔侄還是兄弟，一時記不清楚。」

陳昌浩冷笑一聲：「我本來就懷疑這封電報的真偽，發電報的又是一位九頭鳥，就更不用說哩！」

張國燾說道：「伯承同志，你懷疑這封電報是假的嗎？」

獨眼龍說道：「電報不假，發電的人可就靠不住哩！我懷疑他們是假傳聖旨。」

張國燾笑道：「應該不會吧！無論如何有多大的膽，他也不敢冒充第三國際。」

獨眼龍說道：「張浩當然不敢，但背後有人在出些主意，他自然就敢了。」

張國燾想想獨眼龍的話，說得頗近情理，應當拒絕，但是，萬一真是第三國際的命令，拒絕了可也不得了，一時拿不定主意。〇〇〇

分類廣告

尋重要文件菲林
本人於廿八日凌晨三時左右在九龍百樂酒店乘坐的士經天星碼頭再返駁街交界處不慎遺失牛皮封內有重要文件及菲林如有拾獲者請電K二〇一一四或二二〇一一五 朱小姐或甄先生洽

啟事
高雷旅港同鄉會有限公司通告
本會定期十二月五日正午十二時在九龍彌敦道七十二號四樓本會禮堂召開會員大會，選舉第二屆理監事，希各會員準時出席為荷。此佈 理事長江 中華民國五十九年十一月廿九日

九龍風電訐同業公會有限公司

離職聲明
本人代理收發之東亞保險（香港）有限公司德榮遊樂公司九龍總代理……

友聯公司

聯合鳴謝

鳴謝惠州同鄉總會

鳴謝大同公司

鳴謝香港福利公司

鳴謝合眾公司

鳴謝南海同鄉會 各界

天德聖教從善佛堂教友 親屬互助福壽組公告

胃病專家 竹林氏 國醫

聶高元 四代祖傳專治一症 氣病救星

痔瘻新醫術

何沛銘 中醫 久咳 氣喘 哮喘

男性寶 謝金石

專治男人虛弱

痔瘻

朱約翰 外皮 尿病 洪冠洲

江少卿 包癒毒症 尿

專醫風濕 張四妹

你如果

祖傳 岑偉發

風濕 胃

蔡德芬 耳鼻喉 頸核 痰

男性 饒少權

痔瘡

專治特效 尿病

百年老牌大佛 腸胃丸 電話 八四一〇四 八五〇〇 四〇〇二 三〇〇四

洪桂品 洪桂九 洪桂丸 洪桂散 解洪桂 珠珀散

尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個　小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費　不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續

治刊處：

（一）中區荷李活道本報營業部

（二）灣仔分域街十八號本報廣告部

（三）油麻地彌敦道

（四）旺角彌敦道

（五）油麻地上海街

（六）九龍城

（七）香山道

（八）油麻地

（九）旺角

（十）深水埗

（十一）佐敦道

（十二）紅磡

（十三）荃灣

（十四）元朗

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請攜帶廣告收據到本報廣告部領取，或到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中國辦事處領取。

租售

土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

交吉洋樓　大坑道洋樓　節實即往平售　$8,5000元　合請電230589洽

台灣台北　廠地出售

唐樓租售

租售

廠房租售

廠房出售

一樓平售

旺舖租售

美孚洋樓

吉地出售

四面單邊

招租（香港）

商業大廈　寫字樓　三樓全層面積　一千六百尺　合公司寫字樓百貨　有意到本大廈接洽

吉樓招租

舖平租490

單邊舖租

（九龍）銀行大廈

曠地貨倉

工廠出租

大角咀樓

十瓜灣招租廠

安泰工業大廈　已有入伙紙以餘數層分層招租　觀塘鴻圖道646地段即82號面積一萬尺　樓高十層電梯兩部可由四千尺至一萬尺　知租處：安泰染布房地址：觀塘道334號地下電話K893499 K896878 K897535

寫字樓分租

吉樓廠租

工廠招租

蕪湖街紅

青山道廠房

農場出租

出讓

尖沙咀旺舖　面桑樓出讓

旺樓廠讓

橫門士多

遊船出讓

電視機讓

聘請

圓筒織機

橫門士多

示波器讓

電視機讓

名種銀狐

徙置工廠

雪櫃出售

摩打衣車　平價出讓

美國加拿大移民就業暨升學
星馬泰英國印尼越南台灣　日本簽証
各地來港過境延期居留代辦
歐亞非公司　九龍彌敦道旺角廠創興銀行大廈六樓601室　（電梯按5）電K844790香港代理處電H447174

外務幹事

女文員

護理兒童

增聘職員

無線學徒

龍子行聘請

中外家庭職工請

請女職員

招請打木骨

誠聘司機

聘酒樓會計

請見習生

誠聘校工

診所登記

餐室女職

招請女工

誠聘教師

英男護士

美飯兼什工

急聘教師

增聘業務

元朗一工廠請管理

貿易公司聘請行街

香港中文大學徵聘二級及二級文員

學徒補師

待聘

報稅理數

大學預科

會計服務

補習F2

經驗補習

徵求

帳稅

誠徵女友

徵求女友

婚

美國婚姻所

六度印機

誠徵女友

誠徵女友

五年搞合盈千　獲得好評如潮

真善美婚姻服務公司　黃泥涌道165號2樓利源西街19號4樓九龍山林道7號1樓

誠徵女伴

工女珠釘

遺失聲明

商業

遺失聲明

越新排字公司

手織接做冷衫車衣

雪櫃噴油

夜冷　針織廠

百葉窗簾

印度人髮　美冠洋行　李寶椿大廈311室　H447577 H445457

泰國越南　特快簽證

泰國越南印尼星馬　東亞旅運貿易公司

工業原料

糧食雜貨　粉注意

越南印尼快証　台灣　海華旅運貿易公司　大道中74號皇后大廈八〇七室　TEL：229338—H245296—H

塑膠公模

精修電視

魔術表演

特廉機票　香港—東京—倫敦—巴黎—德國　HK$1,800　首都公司航空部

WET LOOK

透明膠盒

內線電話

彩色月曆

打字機

電鍍包金

萬能角鋼

買賣修理打字機收銀機計數機

電鍍用品

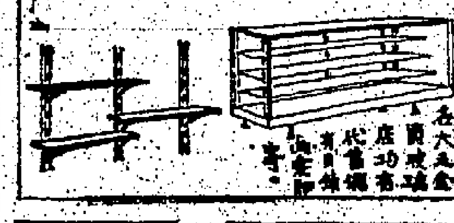
五金雕刻

塑膠模

鷄婆

冷氣雪櫃

金飾櫃　金比架上市



電視

聖誕咭

平一半

比國臭丸　木衣夾

高級命理

電視舊換新　海運電視行

追債

越南印尼　海華旅運社主辦

漏水

膠布批發　清華公司

汽車買賣

靚安達CC

漢强車行

靚車靚牌

招生

招生

灣仔日文學　明日開學

發音學

新班一號開課　速成班

街坊日語

太極拳　譚潤明太極學院招生

打字機　修理買賣

英人教授

教授鋼琴

速成商科語言學校　拼音英婦會話日文　打字CIF珠算速記信札國語

富士日語學院

香港冷氣工程學院　正宗訓練冷氣工程技術人材　修理一安裝一保養一設計

電子工業學校

函授保務　郵證實用　貿業

九龍日語學院

西人教授　英語會話

聖三一堂英文夜校

免費半費　各三十名

日英語　華聯書院

會話

香港工科學校・北角分校　12月6日新班
九龍旺角彌敦道601號廖創興銀行四樓K805075香港北角渣華道37—39號二樓H708115
機械繪圖　無綫電工程　電機工程
工廠生產管理　廣告畫裝飾室內設計　冷氣工程

傳授洞玄術

哥林比亞工程學校　有聲無綫電工程實物函授科

化粧科　儀態科　電髮科

會計速成

學車衣

授油畫（個別教授）　尖沙咀遠東大廈

附設：商標設計

劉力油畫

假髮漂染

彩色相瓷

航海電報　無綫電　電視修理

建築繪圖　計則估價　五金塑膠

美國中西烹飪學院

英語

香港商科語言書院招生　立案
美婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
打字全科一全部新機，四十元學到畢業
英語拼音一一月速成韋氏及國際音標
珠算全科一學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班　劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓　電話：K-八五八四四〇　K-八五九三六四（全校空氣調節）

人人可讀

日文速記

德文西班牙文拉丁文　孔壽年博士

法文

英婦會話

英婦

英文專科

留美英文班

日文

商科

IBM COMPUTER FUNDAMRTALS PROGRAMMING NEW COURSES

電腦

强身術

僑光托兒院

打字

攝影

托嬰

英人小姐

香港電專　HONG KONG RADIO INSTITUTE　彩色電視科

廣告美術

聖嬰托兒所

速成　日文國語簿記　打字珠算汽車修理拼音

香港汽車工程學院　故障急修—36小時速成　汽車大修—70小時完成　1966年首創

學　紀事再翻　直通心學　廿八三小時

關其昌　英文文法

東亞英專會話學校　英語會話班英文專修班招生　英語會話速成班即招新生

街坊日語

聯合辦理　電腦

數專

陳瑞林

虎形拳

搬運

中聯　H-717922-710725　K-672608-667301

大新搬屋

幸運　25元搬屋

立榮搬屋

新隆

安全搬屋公司　K675872 672704

福來搬屋公司

金龍搬屋公司

興隆搬屋

順景搬屋公司

殿西

吳劍雄　痔　科專代世

尚有分類廣告列在第十一頁